

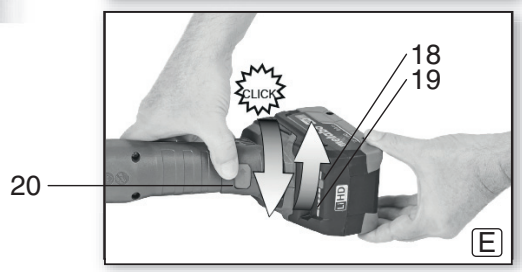
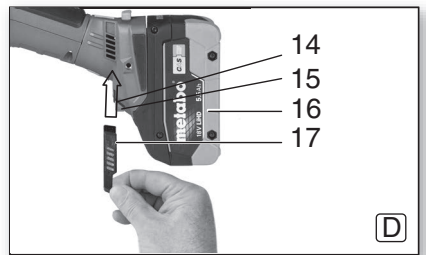
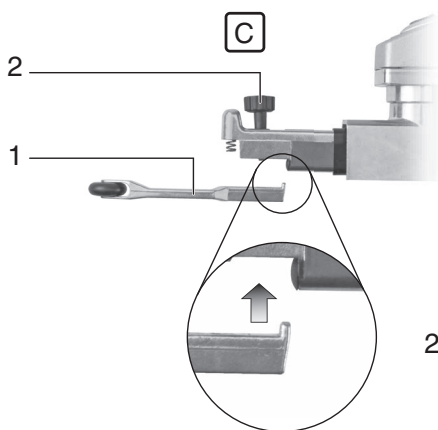
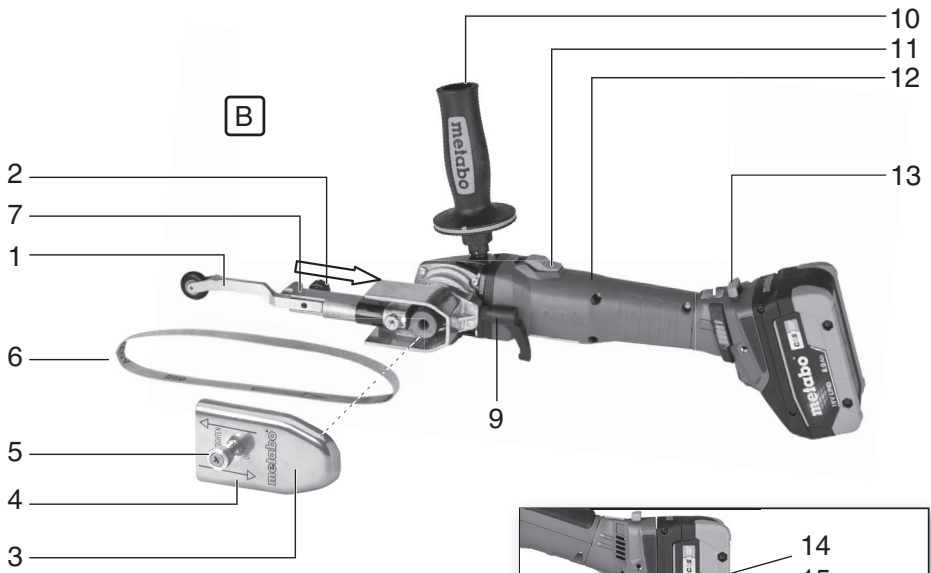
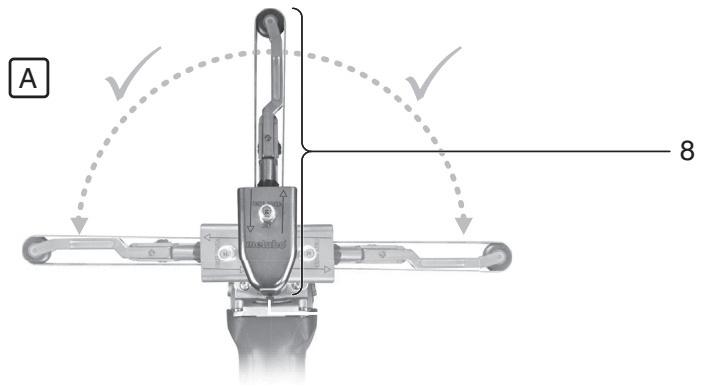
# metabo®


## BFVB 18 LTX BL 90



---

<b>de</b>	Originalbetriebsanleitung 5	<b>fi</b>	Alkuperäiset ohjeet 47
<b>en</b>	Original instructions 10	<b>no</b>	Original bruksanvisning 52
<b>fr</b>	Notice originale 15	<b>da</b>	Original brugsanvisning 57
<b>nl</b>	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 20	<b>pl</b>	Instrukcja oryginalna 62
<b>it</b>	Istruzioni originali 25	<b>el</b>	Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης 68
<b>es</b>	Manual original 31	<b>hu</b>	Eredeti használati utasítás 74
<b>pt</b>	Manual original 37	<b>uk</b>	Оригінальна інструкція з експлуатації 79
<b>sv</b>	Bruksanvisning i original 42		




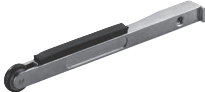
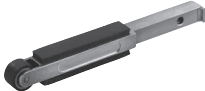
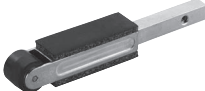
		<b>BFVB 18 LTX BL 90</b> *1) Serial-Number: 01767..
<b>U</b>	<b>V</b>	18
<b>B<sub>L</sub></b>	mm (in)	457 (18)
<b>v<sub>0</sub></b>	m/s	3 - 12
<b>m</b>	kg (lbs)	2,27 (5.0)
<b>a<sub>H</sub>/K<sub>H</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 / 1,5
<b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>	dB(A)	81 / 3
<b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>	dB(A)	92 / 3

**CE** \*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU  
\*3) EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-4:2014, EN IEC 63000:2018





ppa. *B.F.*

2024-09-17, Bernd Fleischmann  
Chief Technology Officer Koki Holdings Co., Ltd.  
\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Ⓐ

1x		6.26379
1x		6.26380
1x		6.26381
1x		6.26382

Ⓑ

10x		(6x457 mm P80)	6.26358
10x		(6x457 mm P120)	6.26359
10x		(13x457 mm P80)	6.26362
10x		(13x457 mm P120)	6.26363

Ⓒ

5x		(6x457 mm) extra fine	6.26386
5x		(6x457 mm) medium	6.26384
5x		(13x457 mm) extra fine	6.26390
5x		(13x457 mm) medium	6.26388

# Originalbetriebsanleitung

## 1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Diese Bandfeile, identifiziert durch Type und Seriennummer \*1), entsprechen allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien \*2) und Normen \*3). Technische Unterlagen bei \*4) - siehe Seite 3.

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Bandfeile ist zum Trockenschleifen, Entgraten und Polieren von Metallen, Holz, holzähnlichen Werkstoffen, Kunststoffen und Baustoffen bestimmt.

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

## 3. Allgemeine Sicherheitshinweise



Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Elektrowerkzeugs!



**WARNUNG** – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



**WARNUNG** – Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Geben Sie Ihr Elektrowerkzeug nur zusammen mit diesen Dokumenten weiter.

## 4. Spezielle Sicherheitshinweise



Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Elektrowerkzeugs!

Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug. Darauf achten, dass keine Personen gefährdet werden. Wegen der Brandgefahr dürfen sich keine brennbaren Materialien in der Nähe (Funkenflugbereich) befinden.

Es wird empfohlen, eine stationäre Absauganlage einzusetzen.

Materialien, die bei der Bearbeitung gesundheitsgefährdende Stäube oder Dämpfe erzeugen, dürfen nicht bearbeitet werden.



Tragen Sie Gehörschutz.



**WARNUNG** – Tragen Sie immer eine Schutzbrille.



**WARNUNG** – Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

**Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Verwenden Sie kein Schleifband, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

**Die zulässige Drehzahl des Schleifbands muss mindestens so hoch sein wie die für das Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Schleifband, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

**Die Maße zur Befestigung des Schleifbands müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Schleifbänder, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

**Verwenden Sie keine beschädigten Schleifbänder. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung das Schleifband auf Schäden, Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn Sie das Schleifband kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Schleifbands auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.**

**Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

**Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

Das Werkstück gegen Verrutschen sichern, z.B. mit Hilfe von Spannvorrichtungen.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern vom Werkzeug und von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Geräteteile oder des sich drehenden Schleifbandes.

Schleifstaub und Ähnliches nur bei Stillstand der Maschine entfernen.

Akkupack aus der Maschine entnehmen bevor irgendeine Einstellung, Umrüstung, Wartung oder Reinigung vorgenommen wird.

Vergewissern Sie sich, dass die Maschine beim Einstecken des Akkupacks ausgeschaltet ist.

Die zulässige Bandgeschwindigkeit des Schleifbandes muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Bandgeschwindigkeit bei Leerlauf. Ein Schleifband, das sich schneller als zulässig bewegt, kann zerreißen und umherfliegen.

Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung, dass das Schleifband richtig angebracht ist und vollständig auf den Rollen aufliegt. Probelauf durchzuführen: Lassen Sie die Maschine im Leerlauf 30 Sekunden in einer sicheren Lage laufen. Sofort anhalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder wenn andere Mängel festgestellt werden. Wenn dieser Zustand eintritt, überprüfen Sie die Maschine, um die Ursache zu ermitteln.

## 4.1 Sicherheitshinweise zum Akkupack:



Akkupacks vor Nässe schützen!



Akkupacks nicht dem Feuer aussetzen!

Keine defekten oder deformierten Akkupacks verwenden!

Akkupacks nicht öffnen!

Kontakte der Akkupacks nicht berühren oder kurzschließen!



Aus defekten Li-Ion-Akkupacks kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!



Falls Akkuflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkuflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung!

Bei einer defekten Maschine den Akkupack aus der Maschine nehmen.

## Staubbelastung reduzieren:



**WARNUNG** - Einige Stäube, die durch Sandpapierschleifen, Sägen, Schleifen, Bohren und andere Arbeiten erzeugt werden, enthalten Chemikalien, von denen bekannt ist, dass sie Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen. Einige Beispiele für diese Chemikalien sind:

- Blei aus bleihaltigem Anstrich,
- mineralischer Staub aus Mauersteinen, Zement und anderen Mauerwerkstoffen, und
- Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz.

Ihr Risiko durch diese Belastung variiert, je nachdem, wie oft Sie diese Art von Arbeit ausführen. Um Ihre Belastung mit diesen Chemikalien zu reduzieren: Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich und arbeiten Sie mit zugelassener Schutzausrüstung, wie z. B. solche Staubmasken, die speziell zum Herausfiltern von mikroskopisch kleinen Partikeln entwickelt wurden.

Dies gilt ebenso für Stäube von weiteren Werkstoffen, wie z. B. einige Holzarten (wie Eichen- oder Buchenstaub), Metalle, Asbest. Weitere bekannte Krankheiten sind z. B. allergische Reaktionen, Atemwegserkrankungen. Lassen Sie Staub nicht in den Körper gelangen.

Beachten Sie die für Ihr Material, Personal, Anwendungsfall und Einsatzort geltenden Richtlinien und nationale Vorschriften (z.B. Arbeitsschutzbestimmungen, Entsorgung).

Erfassen Sie die entstehenden Partikel am Entstehungsort, vermeiden Sie Ablagerungen im Umfeld.

Verwenden Sie für spezielle Arbeiten geeignetes Zubehör. Dadurch gelangen weniger Partikel unkontrolliert in die Umgebung.

Verwenden Sie eine geeignete Staubabsaugung.

Verringern Sie die Staubbelastung indem Sie:

- die austretenden Partikel und den Abluftstrom der Maschine nicht auf sich, oder in der Nähe befindliche Personen oder auf abgelagerten Staub richten,
- eine Absauganlage und/oder einen Luftreiniger einsetzen,
- den Arbeitsplatz gut lüften und durch saugen sauber halten. Fegen oder blasen wirbelt Staub auf.
- Saugen oder waschen Sie Schutzkleidung. Nicht ausblasen, schlagen oder bürsten.

## Transport von Li-Ion-Akkupacks:

Der Versand von Li-Ion Akkupacks unterliegt dem Gefahrgutrecht (UN 3480 und UN 3481). Klären Sie beim Versand von Li-Ion Akkupacks die aktuell gültigen Vorschriften. Informieren sie sich ggfs. bei ihrem Transportunternehmen. Zertifizierte Verpackung ist bei Metabo erhältlich.

Versenden Sie Akkupacks nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist und keine Flüssigkeit austritt. Zum Versenden den Akkupack aus der Maschine

nehmen. Die Kontakte gegen Kurzschluss sichern (z. B. mit Klebeband isolieren).


## 5. Überblick

Siehe Seite 2.

- 1 Schleifvorsatz
- 2 Drehknopf zur Befestigung des Schleifvorsatzes und zum Einregulieren des Bandlaufs
- 3 Abdeckung
- 4 Pfeile (Drehrichtung der Antriebswelle)
- 5 Schraube zur Befestigung der Abdeckung
- 6 Schleifband
- 7 Spannarm zum Schleifbandwechsel
- 8 Schleifkopf
- 9 Schnellspannhebel zur Schleifkopfverstellung
- 10 Zusatzhandgriff
- 11 Schaltschieber zum Ein-/Ausschalten
- 12 Handgriff
- 13 Taste zur Akkupack-Entriegelung
- 14 Stellrad zur Drehzahleinstellung
- 15 Elektronik-Signal-Anzeige
- 16 Akkupack\*
- 17 Staubfilter
- 18 Taste der Kapazitätsanzeige\*
- 19 Kapazitäts- und Signalanzeige\*
- 20 Arretierknopf


## 6. Inbetriebnahme

### 6.1 Zusatzhandgriff anbringen

 Nur mit angebrachtem Zusatzgriff (10) arbeiten! Den Zusatzgriff auf der linken oder rechten Maschinenseite fest einschrauben. Den Zusatzgriff auf der dem Schleifband (6) abgewandten Seite anbringen.


### 6.2 Schleifkopf (8) in Arbeitsposition verdrehen


Schnellspannhebel (9) mit dem Sechskantschlüssel lösen und den Schleifkopf (8) nach Bedarf und Arbeitsbedingung verdrehen. Der Schleifkopf muss sich im gezeigten, zulässigen Arbeitsbereich befinden (siehe Abbildung A, Seite 2). Schnellspannhebel (9) kräftig festziehen.

 Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn, dass die Schnellspannhebel (9) ausreichend festgezogen ist, damit sich der Schleifkopf (8) nicht verdreht. Das Schleifband (6) könnte sonst den Anwender berühren. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

### 6.3 Staubfilter

Siehe Seite 2, Abbildung D.

 Bei stark verschmutzter Umgebung stets den Staubfilter (17) anbringen.

 Mit angebrachtem Staubfilter (17) erwärmt sich die Maschine schneller. Die Elektronik schützt die Maschine vor Überhitzung (Siehe Kapitel 9).

### Anbringen:

Staubfilter (17) wie gezeigt anbringen.

### Abnehmen:

Den Staubfilter (17) an den oberen Kanten geringfügig anheben und nach unten abnehmen.

### 6.4 Drehbarer Akkupack

Siehe Seite 2, Abbildung C.

Der hintere Maschinenteil lässt sich in 3 Stufen um 270° drehen und dadurch die Form der Maschine den Arbeitsbedingungen anpassen. Nur in eingearsteter Stellung arbeiten.

Zuerst Arretierknopf (20) drücken, im gedrückten Zustand den hinteren Teil der Maschine drehen. Während der Drehung den Knopf loslassen. Die Arretierung muss mit einem hörbaren "click" einrasten.

### 6.5 Akkupack

Vor der Benutzung den Akkupack (16) aufladen.

Laden Sie den Akkupack bei Leistungsabfall wieder auf.

Anweisungen zum Laden des Akkupacks finden Sie in der Betriebsanleitung des Metabo-Ladegerätes.

**Li-Ion-Akkupacks „Li-Power“** haben eine Kapazitäts- und Signalanzeige (19):

- Taste (18) drücken und der Ladezustand wird durch die LED-Leuchten angezeigt.
- Blinkt eine LED-Leuchte, ist der Akkupack fast leer und muss wieder aufgeladen werden.

### 6.6 Akkupack entnehmen, einsetzen

#### Entnehmen:


Taste zur Akkupack-Entriegelung (13) drücken und Akkupack (16) nach vorne herausziehen.

#### Einsetzen:


Akkupack (16) bis zum Einrasten aufschieben.


## 7. Benutzung


### 7.1 Ein-/Ausschalten, Dauereinschaltung


 Maschine immer mit beiden Händen führen.

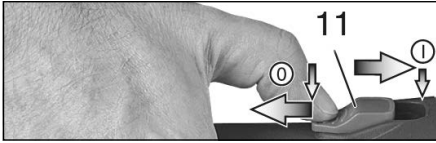
 Die Maschine zuerst einschalten und erst dann auf das Werkstück aufsetzen.

 Es ist zu vermeiden, dass die Maschine zusätzlichen Staub und Späne einsaugt. Beim Ein- und Ausschalten die Maschine von abgelagertem Staub fernhalten.

 Maschine nach dem Ausschalten erst dann ablegen, wenn der Motor zum Stillstand gekommen ist.

 Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Anlaufen: stets Maschine ausschalten, wenn der Akkupack aus der Maschine entnommen wird.

 Bei Dauereinschaltung läuft die Maschine weiter, wenn sie aus der Hand gerissen wird. Daher die Maschine immer an den vorgesehenen Handgriffen festhalten, einen sicheren Stand einnehmen und konzentriert arbeiten.



**Einschalten/Dauereinschaltung:** Schaltschieber (11) nach vorn schieben. Zur Dauereinschaltung dann nach unten kippen bis er einrastet.

**Ausschalten:** Auf das hintere Ende des Schaltschiebers (11) drücken und loslassen.

## 7.2 Bandgeschwindigkeit einstellen

Mit dem Stellrad (14) kann die Bandgeschwindigkeit vorgewählt und stufenlos verändert werden.

Die Stellungen 1-6 entsprechen etwa folgenden Bandgeschwindigkeiten:


1 .....	3,0 m/s	4 .....	8,4 m/s
2 .....	4,8 m/s	5 .....	10,2 m/s
3 .....	6,6 m/s	6 .....	12,0 m/s

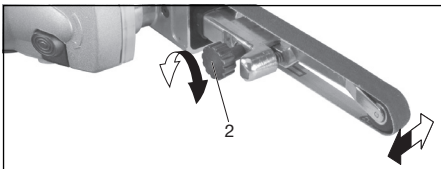
## 7.3 Schleifbandwechsel

Siehe Abbildung B, Seite 2.

- Schraube (5) von Hand lösen und Abdeckung (3) abnehmen.
- Den Spannarm (7) nach hinten ziehen und Schleifband (6) abnehmen.
- Das neue Schleifband so auf die Rollen auflegen, dass seine Umlaufrichtung (Pfeile auf der Innenseite des Schleifbandes) mit den Pfeilen (4) auf der Abdeckung übereinstimmt. Das Schleifband zuerst auf die Antriebswelle, dann auf die Rolle am Schleifvorsatz (1) auflegen.
- Abdeckung (3) wieder anbringen und Schraube (5) von Hand festschrauben.
- Bandlauf überprüfen und ggf. einstellen (siehe Kapitel 7.4).

## 7.4 Einregulieren des Bandlaufs

 Mit der Schraube (2) das Schleifband - bei stillstehender Maschine, Akkupack entnehmen - so einregulieren, dass es mittig auf der Schleifbandrolle läuft.



## 7.5 Schleifvorgang

Die Maschine zuerst einschalten und erst dann auf das Werkstück aufsetzen.

Die Maschine mit dem Schleifband parallel zur Werkstückoberfläche auf das Material aufsetzen.

Die Maschine dauernd in Bewegung halten, weil sonst Vertiefungen im Material entstehen können.

## 7.6 Schleifvorsatz wechseln

Siehe Abbildung C, Seite 2.

- Schleifband abnehmen (siehe Kapitel 7.3).
- Schraube (2) heraus-schrauben und Schleifvorsatz (1) abnehmen.
- Anderen Schleifvorsatz wie gezeigt anbringen (darauf achten, dass die Nase am Ende des Schleifvorsatzes in Richtung Spannarm zeigt, siehe Abbildung C).
- Mit Schraube (2) befestigen.
- Schleifband anbringen (siehe Kapitel 7.3).
- Bandlauf einstellen (siehe Kapitel 7.4).

## 8. Reinigung, Wartung

**Motorreinigung:** Die Maschine regelmäßig, häufig und gründlich durch die hinteren Lüftungsschlitze mit Druckluft ausblasen. Dabei muss die Maschine sicher gehalten werden.

## 9. Störungsbehebung

 Die Elektronik-Signal-Anzeige (15) blinkt und die Maschine läuft nicht.

Der Akkupack ist leer, die Temperatur ist zu hoch oder der Wiederanlaufschutz hat angesprochen.

Die Maschine aus- und wieder einschalten.

Wird der Akkupack bei eingeschalteter Maschine eingesteckt, läuft die Maschine nicht an.

Bei Verwendung eines Akkupack, der nicht zum CAS gehört, läuft die Maschine nicht an.

 Die Elektronik-Signal-Anzeige (15) leuchtet dauerhaft

Es ist eine Überlast während des Arbeitens aufgetreten, die Leistung kann vorübergehend reduziert sein. **Arbeitsdruck reduzieren.**

**Elektronische Sicherheitsabschaltung: Die Maschine wurde selbsttätig ABGESCHALTET.**

Bei zu hoher Strom-Anstiegsgeschwindigkeit (wie sie z.B. bei einer plötzlichen Blockierung oder einem Rückschlag auftritt) wird die Maschine abgeschaltet. Maschine ausschalten. Danach wieder einschalten und normal weiterarbeiten. Vermeiden sie weitere Blockierungen.

## 10. Tipps und Tricks

Die Maschine nicht stark gegen die zu schleifende Fläche andrücken. Die Schleifleistung wird dadurch nicht besser, eher geringer.

Für eine optimale Handhabung: Schleifen sie auf der Seite, auf der sich das Schleifband auf die Maschine zu bewegt.



## 11. Zubehör

Verwenden Sie nur original Metabo- oder CAS- (Cordless Alliance System) Akkupacks und Zubehör.

Verwenden Sie nur Zubehör, das die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Anforderungen und Kenndaten erfüllt.

**Akkupacks verschiedener Kapazitäten.** Kaufen Sie nur Akkupacks mit der zu Ihrem Elektrowerkzeug passenden Spannung.

Best.-Nr.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)  
 Best.-Nr.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)  
 Best.-Nr.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)  
 Best.-Nr.: 625549000 10,0 Ah (LiHD)  
 etc.

Best.-Nr.: 625591 4,0Ah (LiPOWER)  
 Best.-Nr.: 625028 5,2 Ah (LiPOWER)  
 etc.

**Ladegeräte:** ASC 55, ASC 145, etc.

Zubehör-Komplettprogramm siehe [www.metabo.com](http://www.metabo.com) oder Hauptkatalog.

## 12. Reparatur

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Mit reparaturbedürftigen Metabo Elektrowerkzeugen wenden Sie sich bitte an Ihre Metabo-Vertretung. Adressen siehe [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Ersatzteillisten können Sie unter [www.metabo.com](http://www.metabo.com) herunterladen.


## 13. Umweltschutz

Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.

Verpackungsmaterialien müssen entsprechend Ihrer Kennzeichnung nach kommunalen Richtlinien entsorgt werden. Weitere Hinweise finden Sie auf [www.metabo.com](http://www.metabo.com) im Bereich Service.

Akku-Packs dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Geben Sie defekte oder verbrauchte Akku-Packs an den Metabo-Händler zurück!

Akku-Packs nicht ins Wasser werfen.

 Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Vor dem Entsorgen den Akkupack im Elektrowerkzeug entladen. Die Kontakte gegen Kurzschluss sichern (z. B. mit Klebeband isolieren).

## 14. Technische Daten

Erläuterungen zu den Angaben auf Seite 3. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

U = Spannung des Akkupacks  
 B<sub>L</sub> = Schleifband-Länge  
 v<sub>0</sub> = Bandgeschwindigkeit bei Leerlauf  
 m = Gewicht mit kleinstem Akkupack  
 Messwerte ermittelt gemäß EN 62841.

Erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb: -20 °C bis 50 °C (eingeschränkte Leistung bei Temperaturen unter 0 °C). Erlaubte Umgebungstemperatur bei Lagerung: 0 °C bis 30 °C

== Gleichstrom

Die angegebenen technischen Daten sind toleranzbehaftet (entsprechend den jeweils gültigen Standards).

### Emissionswerte

Diese Werte ermöglichen die Abschätzung der Emissionen des Elektrowerkzeugs und den Vergleich verschiedener Elektrowerkzeuge. Je nach Einsatzbedingung, Zustand des Elektrowerkzeuges oder der Einsatzwerkzeuge kann die tatsächliche Belastung höher oder geringer ausfallen. Berücksichtigen Sie zur Abschätzung Arbeitspausen und Phasen geringerer Belastung. Legen Sie aufgrund entsprechend angepasster Schätzwerte Schutzmaßnahmen für den Anwender fest, z. B. organisatorische Maßnahmen.

**Schwingungsgesamtwert** (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

a<sub>h</sub> = Schwingungsemissionswert  
 (Oberflächen schleifen)

K<sub>h</sub> = Unsicherheit (Schwingung)

**Typische A-bewertete Schallpegel:**

L<sub>pA</sub> = Schalldruckpegel

L<sub>WA</sub> = Schalleistungspegel

K<sub>pA</sub>, K<sub>WA</sub> = Unsicherheit

Beim Arbeiten kann der Geräuschpegel 80 dB(A) überschreiten.

### Gehörschutz tragen!

# Original instructions

## 1. Declaration of Conformity

We, being solely responsible, hereby declare that this product conforms to the standards and directives specified on page 3.

## 2. Specified Use

The band file is used for dry sanding, deburring and polishing metals, wood, materials similar to wood, plastics and construction materials.

The user bears sole responsibility for any damage caused by improper use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

## 3. General Safety Instructions



For your own protection and for the protection of your electrical tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



**WARNING** – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.



**WARNING** – Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

*Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Save all warnings and instructions for future reference.** Pass on your electrical tool only together with these documents.

## 4. Special Safety Instructions



For your own protection and for the protection of your power tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, because the sanding surface may contact its own cord. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Flying sparks are created when sanding metal. Ensure that no persons are in danger. Due to the risk of fire, all combustible materials must be removed from the work area (area affected by flying sparks).

Use of a fixed extractor system is recommended.

Materials that generate dusts or vapours that may be harmful to health must not be processed.



Wear ear protectors.



**WARNING** – Always wear protective goggles.



**WARNING** – Always operate the power tool with two hands. Loss of control can cause personal injury.

**Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.

**Do not use sanding belts which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

**The rated speed of the sanding belt must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Sanding belts running faster than their rated speed can break and fly apart.

**The dimensions of the sanding belt mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Sanding belts that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

**Do not use damaged sanding belts. Before each use, check the sanding belt for chipping, cracks or signs of severe wear and tear. After inspecting and installing the sanding belt, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating sanding belt and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.**

**Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various applications. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by the particular application. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

**Keep bystanders a safe distance away from your work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

Secure the workpiece against slipping, e.g. with the help of clamping devices.

Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves at a safe distance from the tool and moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts. There is a risk of injury in this case.

Never place your hand near rotating parts of the device or near the rotating sanding belt.

Remove sanding dust and similar material only when the machine is not in operation.

Remove the battery pack from the machine before any adjustments, conversions or servicing are performed.

Before fitting the battery pack, make sure that the machine is switched off.

The rated speed of the sanding belt must be at least equal to the belt speed in idling marked on the power tool. A sanding belt running faster than its rated speed can break and fly apart.

Check prior to each use that the sanding belt is correctly attached and is completely on the rollers. Carry out a trial run: Allow the machine to run at idling speed for 30 seconds in a safe location. Stop immediately if significant vibrations occur or if other defects are noted. If such a situation occurs, check the machine to determine the cause.

#### 4.1 Safety instructions for battery packs:



Protect battery packs from water and moisture!



Do not expose battery packs to naked flame!



Do not use faulty or deformed battery packs!

Do not open battery packs!

Do not touch or short-circuit battery packs!



Slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!



If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately.

If the machine is defective, remove the battery pack from the machine.

#### Reducing dust exposure:



**WARNING** - Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

This also applies to dust from other materials such as some timber types (like oak or beech dust), metals, asbestos. Other known diseases are e.g.

allergic reactions, respiratory diseases. Do not let dust enter the body.

Observe the relevant guidelines and national regulations for your material, staff, application and place of application (e.g. occupational health and safety regulations, disposal).

Collect the particles generated at the source, avoid deposits in the surrounding area.

Use suitable accessories for special work. In this way, fewer particles enter the environment in an uncontrolled manner.

Use a suitable extraction unit.

Reduce dust exposure with the following measures:

- do not direct the escaping particles and the exhaust air stream at yourself or nearby persons or on dust deposits,
- use an extraction unit and/or air purifiers,
- ensure good ventilation of the workplace and keep clean using a vacuum cleaner. Sweeping or blowing stirs up dust.
- Vacuum or wash the protective clothing. Do not blow, beat or brush.

#### Transport of li-ion battery packs:

The shipping of li-ion battery pack is subject to laws related to the carriage of hazardous goods (UN 3480 and UN 3481). Inform yourself of the currently valid specifications when shipping li-ion battery packs. If necessary, consult your freight forwarder. Certified packaging is available from Metabo.

Only send the battery pack if the housing is intact and no fluid is leaking. Remove the battery pack from the machine for sending. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

## 5. Overview


See page 2.

- 1 Sanding attachment
- 2 Rotary knob for securing the sanding attachment and adjusting the belt run
- 3 Cover
- 4 Arrow (direction of rotation of drive shaft)
- 5 Screw for securing the cover
- 6 Sanding belt
- 7 Tensioner arm for replacing the sanding belt
- 8 Sanding head
- 9 Quick-release lever for adjusting sanding head
- 10 Additional handle
- 11 Sliding on/off switch
- 12 Handle
- 13 Battery pack release button
- 14 Adjustment wheel
- 15 Electronic signal indicator
- 16 Battery pack\*
- 17 Dust filter
- 18 Capacity indicator button\*
- 19 Capacity and signal indicator\*
- 20 Locking button

\* depending on equipment/not in scope of delivery


## 6. Initial Operation

### 6.1 Attaching the additional handle

 Always work with the additional handle attached (10)! Attach the additional handle on the left or right of the machine and secure. Attach the additional handle to the side facing away from the sanding belt (6).


### 6.2 Turning the sanding head (8) to operating position


Loosen the Quick-release lever (9) using the hexagon spanner and, if necessary and depending on the task at hand, turn the sanding head (8). The sanding head must be positioned in the permitted working area as shown (see illustration A, page 2). Firmly tighten the Quick-release lever (9).

 Each time before you start work, verify that the Quick-release lever (9) is sufficiently tightened to ensure that the sanding head (8) does not move. Otherwise, the sanding belt (6) may come in contact with the user. Loss of control can cause personal injury.

### 6.3 Dust filter

See illustration D on page 2.

 Always fit the dust filter (17) if the surroundings are heavily polluted.

 The machine heats up faster when the dust filter (17) is fitted. It is protected by the electronics system from overheating (see Section 9.).

#### To fit:

Fit the dust filter (17) as shown.

#### Removal:

Holding the dust filter (17) at the edges, raise it slightly and then pull it downwards and remove.

### 6.4 Rotating battery pack

See illustration C on page 2.

The rear section of the machine can be rotated 270° in 3 stages, thus allowing the machine's shape to be adapted to the working conditions. Only operate the machine when it is in an engaged position.

First press the locking button (20), rotate the rear part of the machine while keeping it pressed. Release the button while rotating the machine. The locking mechanism must engage with an audible "click".

### 6.5 Battery pack

Charge the battery pack before use (16).

If performance diminishes, recharge the battery pack.

Instructions on charging the battery pack can be found in the operating instructions of the Metabo charger.

"Li-Power" li-ion battery packs have a capacity and signal indicator: (19)

- Press the button (18), the LEDs indicate the charge level.

- If one LED is flashing, the battery pack is almost flat and must be recharged.

### 6.6 Removing and inserting the battery pack

#### Removal:

Press the battery pack release (13) button and pull the battery pack (16) **forwards**.


#### Inserting:


Slide in the battery pack (16) until it engages.


## 7. Use


### 7.1 On/Off switch, continuous activation


 Always guide the machine with both hands.

 Switch the machine on first before mounting it on the workpiece.

 The machine must not be allowed to draw in additional dust and shavings. When switching the machine on and off, keep it away from dust deposits.

 After switching off the machine, only place it down when the motor has come to a standstill.

 Avoid switching on the machine accidentally: always switch it off when the battery pack is removed from the machine.

 In continuous operation, the machine continues running if it is forced out of your hands. Therefore, always hold the machine using the handles provided, stand in a safe position and concentrate.



**Switching on/Continuous activation:** Push sliding switch (11) forward. For continuous activation, now tilt downwards until it engages.

**Switching off:** Press the rear end of the slide switch (11) and release.

### 7.2 Setting belt speed

The belt speed can be preset via the setting wheel (14) and is infinitely variable.

Positions 1-6 correspond approximately to the following belt speeds:

1 .....	3,0 m/s	4 .....	8,4 m/s
2 .....	4,8 m/s	5 .....	10,2 m/s
3 .....	6,6 m/s	6 .....	12,0 m/s


### 7.3 Sanding belt replacement

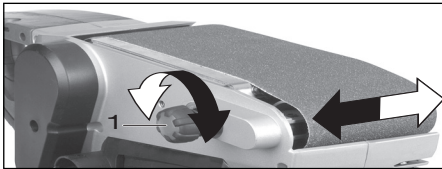
See illustration B, page 2.

- Manually loosen screw (5) and remove cover (3).
- Pull tensioner arm (7) backwards and remove sanding belt (6).

- Place the new sanding belt on the rollers such that its direction of circulation (arrows on the inside of the sanding belt) matches the arrows (4) on the cover. Place the sanding belt first on the drive shaft and then on the roller on the sanding attachment (1).
- Replace the cover (3) and tighten the screw (5) by hand.
- Check the belt run and adjust if necessary (see Section 7.4).

#### 7.4 Adjusting belt run

 Using the screw (2), adjust the sanding belt (while the machine is not in operation and the battery pack is removed) so that it runs in the centre of the sanding belt roller.



#### 7.5 Sanding procedure

Switch the machine on first before mounting it on the workpiece.

Place the machine on the material such that the sanding belt is parallel to the surface of the workpiece.

Keep the machine in constant motion because otherwise recesses could be produced in the material.

#### 7.6 Replacing the sanding attachment

See illustration C, page 2.


- Removing the sanding belt (see Section 7.3).
- Remove screw (2), and remove sanding attachment (1).
- Attach the other sanding attachment as shown (ensure that the nose at the end of the sanding attachment is pointing in the direction of the tensioning arm, see illustration C).
- Secure with screw (2).
- Attaching the sanding belt (see Section 7.3).
- Adjusting the belt run (see Section 7.4).

### 8. Cleaning, Maintenance

**Motor cleaning:** blow compressed air through the rear ventilation slots of the machine regularly, frequently and thoroughly. Here, the machine must be held firmly.


### 9. Troubleshooting

..... **The electronic signal display (15) flashes and the machine does not start.**

 The battery pack is empty; the temperature is too high or the restart protection has triggered. Switch the machine off and back on again. The machine will not start if the battery pack is inserted while the machine is on.

When using a battery pack that is not part of CAS, the machine will not start.

..... **The electronic signal display (15) is permanently on.**

 There has been an overload while working, therefore the performance may be reduced temporarily. **Reduce working pressure.**

**Electronic safety shutdown: the machine has SHUT DOWN by itself.** If the slew rate of the current is too high (for example, if the machine suddenly seizes or kickback occurs), the machine switches off. Switch off the machine. Switch it on again and continue to work as normal. Try to prevent the machine from seizing.

### 10. Tips and Tricks

Do not press the device too firmly against the surface being sanded. This does not improve, but rather impairs, the sanding performance.

For optimum operation: Sand on the side on which the sanding belt moves towards the machine.

### 11. Accessories

Use only original Metabo or CAS (Cordless Alliance System) battery packs and accessories.

Use only accessories which fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions.

**Battery packs with different capacities.** Buy battery packs only with voltage suitable for your power tool.

Order no.: 625367000 4.0Ah (LiHD)

Order no.: 625368000 5.5 Ah (LiHD)

Order no.: 625369000 8.0 Ah (LiHD)

Order no.: 625549000 10.0 Ah (LiHD)  
etc.

Order no.: 625591000 4.0 Ah (LiPOWER)

Order no.: 625028000 5.2 Ah (LiPOWER)  
etc.

**Chargers:** ASC 55, ASC 145, etc.

For a complete range of accessories, see [www.metabo.com](http://www.metabo.com) or the main catalogue

### 12. Repairs

Repairs to electrical tools must be carried out by qualified electricians ONLY!

Contact your local Metabo representative if you have Metabo power tools requiring repairs. For addresses see [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

You can download a list of spare parts from [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

### 13. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.

Packaging materials must be disposed of according to their labelling in accordance with municipal guidelines. Further information can be found at [www.metabo.com](http://www.metabo.com) in the "Service" section.

Battery packs must not be disposed of with regular waste. Please return faulty or used battery packs to your Metabo dealer.

Do not throw battery packs into water.



Only for EU countries: Never dispose of power tools in your household waste! In accordance with European Guideline 2012/19/EU on used electronic and electric equipment and its implementation in national legal systems, used power tools must be collected separately and handed in for environmentally compatible recycling. Before disposal, discharge the battery pack in the power tool. Prevent the contacts from short-circuiting (e. g. by protecting them with adhesive tape).

actually doing the job. This can considerably reduce the vibratory load over the entire working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

A-effective perceived sound levels:

$L_{pA}$  = Sound pressure level

$L_{WA}$  = Acoustic power level

$K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  = Uncertainty (noise level)

During operation the noise level can exceed 80 dB(A).



**Wear ear protectors!**

## 14. Technical Specifications

Explanatory notes on the specifications on page 3. Changes due to technological progress reserved.

U = Voltage of battery pack  
 $B_L$  = Sanding belt length  
 $v_0$  = Belt speed in idling  
 m = Weight with smallest battery pack

Measured values determined in conformity with EN 62841.

Permitted ambient temperature during operation: -20 °C (-4 °F) to 50 °C (120 °F) (limited performance with temperatures below 0 °C (32 °F)). Permitted ambient temperature for storage: 0 °C (32 °F) to 30 °C (86 °F).

=== Direct current

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with the relevant valid standards).

Vibration total value (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841:

$a_h$  = Vibration emission value (sanding surfaces)

$K_h$  = Uncertainty (vibration)

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It is also suitable for a provisional estimate of the vibratory load.

The specified vibration level applies to the main applications of the power tool. However, if the tool is used for other applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration level may vary. This can considerably increase the vibratory load over the entire working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not

# Notice originale

## 1. Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées page 3.

## 2. Utilisation conforme à la destination

La lime à bande est prévue pour le meulage à sec, l'ébarbage et le lustrage de métaux, de bois et aux matériaux similaires au bois, de plastiques et de matériaux de construction.

L'utilisateur sera entièrement responsable de tous dommages résultant d'une utilisation non conforme à la destination de l'appareil.

Il est impératif de respecter les consignes générales de protection contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

## 3. Consignes générales de sécurité



Pour des raisons de sécurité et afin de protéger l'outil électrique, respecter les passages de texte marqués de ce symbole !



**AVERTISSEMENT** – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.



**AVERTISSEMENT** – Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** Remettre l'outil électrique uniquement accompagné de ces documents.

## 4. Consignes de sécurité particulières



Pour des raisons de sécurité et afin de protéger l'outil électrique, respecter les passages de texte marqués de ce symbole !

**Tenir l'outil par les surfaces isolées.** Tout endommagement avec un conducteur électrique sous tension peut également mettre les parties métalliques de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique.

Des étincelles sont possibles lors du meulage de métaux. Veiller à ce que personne ne soit en danger. En raison du risque d'incendie, aucun

matériau inflammable ne doit se trouver à proximité (zone de projection des étincelles).

Il est recommandé d'utiliser un système d'aspiration en poste fixe.

Le sciage de matériaux produisant des poussières ou vapeurs nocives au moment de la découpe est proscrit.



Porter une protection auditive.



**AVERTISSEMENT** – Toujours porter des lunettes de protection.



**AVERTISSEMENT** – Utilisez toujours l'outil électrique avec les deux mains. En cas de perte de contrôle, il y a un risque de blessures.

**N'utilisez pas l'outil électrique pour une fonction pour laquelle il n'a pas été conçu et qui n'a pas été prévue par le fabricant.** Une telle transformation peut entraîner la perte de contrôle de la machine et des blessures graves.

**N'utilisez pas de bande abrasive qui n'a pas été spécifiquement conçue et recommandée par le fabricant de l'outil électrique.** Le fait qu'un accessoire puisse être fixé sur votre outil électrique ne suffit pas à assurer un fonctionnement en toute sécurité.

**La vitesse de rotation autorisée de la bande abrasive doit être au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil électrique.** Une bande abrasive fonctionnant à une vitesse supérieure à la vitesse autorisée peut se casser et être projetée.

**Les dimensions pour la fixation de la bande abrasive doivent correspondre aux dimensions des dispositifs de fixation de l'outil électrique.** Les bandes abrasives qui ne s'adaptent pas avec précision au dispositif de fixation fonctionnent de façon irrégulière, vibrent excessivement et peuvent conduire à une perte de contrôle.

**N'utilisez pas de bandes abrasives endommagées. Vérifiez avant chaque utilisation si la bande abrasive ne présente pas de dommages, de fissures, de signes d'abrasion ou de forte usure. Après contrôle et installation de la bande abrasive, placez-vous ainsi que les personnes présentes en dehors du plan de la bande abrasive en rotation et faites tourner la machine à vitesse maximale à vide pendant 1 minute.**

**Porter un équipement de protection individuelle. En fonction de l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection. Si nécessaire, porter un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants et un tablier capable d'arrêter les petits fragments abrasifs**



**ou les fragments provenant de l'ouvrage.** Les lunettes de sécurité doivent pouvoir arrêter les débris expulsés au cours des différentes opérations. Le masque anti-poussière ou le masque de protection des voies respiratoires doit pouvoir filtrer les particules générées lors des applications. Une exposition prolongée à des bruits de forte intensité peut être à l'origine d'une perte auditive.

**Veillez à maintenir les personnes présentes à une distance sûre de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des fragments provenant de la pièce à usiner ou d'un accessoire endommagé peuvent être expulsés et causer des blessures au-delà de la zone immédiate de travail.

Bloquer la pièce pour éviter qu'elle ne glisse, par ex. à l'aide de dispositifs de serrage.

Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à une distance suffisante de l'outil et des pièces mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement. Cela peut provoquer des blessures.

Ne jamais approcher les mains des pièces ni de la bande de meulage en rotation.

Éliminer la poussière de meulage et autres uniquement lorsque l'outil est à l'arrêt.

Retirer le bloc batterie de l'outil avant toute opération de réglage, de changement d'accessoire, de maintenance ou de nettoyage.


S'assurer que l'outil est débranché au moment de placer le bloc batterie.


La vitesse assignée de la bande de meulage doit être au moins égale à la vitesse à vide indiquée sur l'outil électrique. Si la bande de meulage est plus rapide que la vitesse autorisée, elle peut rompre et voler en éclat.

Avant chaque utilisation, contrôler si la bande de meulage est posée correctement, entièrement sur les rouleaux. Faites un essai en faisant tourner l'outil à vide pendant 30 secondes dans un endroit sûr. Arrêter immédiatement en cas de fortes vibrations ou d'autres défauts. Si cet incident se produit, contrôler la machine afin d'en déterminer la cause.

#### 4.1 Consignes de sécurité relatives au bloc batteries :

 Protéger les blocs batteries de l'humidité !

 Ne pas exposer les blocs batteries au feu !

 Ne pas utiliser de blocs batteries défectueux ou déformés !

Ne pas ouvrir les blocs batteries !

Ne jamais toucher ni court-circuiter entre eux les contacts d'un bloc batterie.



Un bloc batterie défectueux Li-Ion peut occasionner une fuite de liquide légèrement acide et inflammable !



En cas de fuite d'acide d'accumulateur et de contact avec la peau, rincer immédiatement à grande eau. En cas de projection dans les yeux, les laver à l'eau propre et consulter immédiatement un médecin!

Si la machine est défectueuse, retirer la batterie de la machine.

#### Réduction de la pollution aux particules fines :



**AVERTISSEMENT** - Certaines poussières produites par le ponçage électrique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres activités de construction contiennent des agents chimiques qui causent des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres dangers pour la reproduction. Voici quelques exemples de tels agents chimiques :

- Le plomb des peintures à base de plomb,
- La silice cristalline des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome du bois d'œuvre traité chimiquement.

Les conséquences de telles expositions varient en fonction de la fréquence à laquelle vous faites ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces agents chimiques, travaillez dans un endroit bien ventilé et utilisez des équipements de protection agréés, tels que les masques de protection contre la poussière qui sont conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Cela vaut également pour les poussières d'autres matériaux, comme par exemple certains types de bois (comme la poussière de chêne ou de hêtre), de métaux et l'amiante. D'autres maladies connues incluent par exemple les réactions allergiques et les affections des voies respiratoires. Il est souhaitable que le corps n'absorbe pas ces poussières.

Respectez les directives et les dispositions locales applicables au matériau, au personnel, à l'application et au lieu d'utilisation (par exemple directives en matière de sécurité au travail, élimination des déchets).

Collecter les particules émises sur le lieu d'émission et éviter les dépôts dans l'environnement.

Utiliser des accessoires adaptés pour les travaux spécifiques. Cela permet d'éviter l'émission incontrôlée de particules dans l'environnement.

Utiliser un système d'aspiration des poussières adapté.

Réduire l'émission de poussières en :

- évitant d'orienter les particules sortantes et l'air d'échappement de la machine vers vous ou vers des personnes se trouvant à proximité ou vers des dépôts de poussière,
- utilisant un système d'aspiration et/ou un purificateur d'air,
- aérant convenablement le lieu de travail et en l'aspirant pour le maintenir propre. Balayer ou souffler les poussières les fait tourbillonner.
- Aspirer ou laver les vêtements de protection. Ne pas les souffler, les battre, ni les brosser.



## Transport de batteries Li-Ion :

L'expédition de batteries Li-Ion est soumise à la législation sur les produits dangereux (UN 3480 et UN 3481). Lors de l'envoi de batteries Li-Ion, clarifiez les prescriptions actuellement valables. Le cas échéant, veuillez vous renseigner auprès de votre transporteur. Un emballage certifié est disponible chez Metabo.

Envoyez uniquement des batteries dont le boîtier est intact et qui ne présentent pas de fuite. Pour l'envoi, sortez la batterie de l'outil. Protégez les contacts de tout court-circuit (par exemple les isoler à l'aide de ruban adhésif).

## 5. Vue d'ensemble


Voir page 2.

- 1 Adaptateur de meulage
- 2 Bouton rotatif pour fixer l'adaptateur de meulage et régler la course de la bande
- 3 Capot
- 4 Flèche (sens de rotation de l'arbre de transmission)
- 5 Vis pour fixer le capot
- 6 Bande de meulage
- 7 Bras de serrage pour changer la bande de meulage
- 8 Tête de meule
- 9 Levier de serrage rapide pour régler la tête de meule
- 10 Poignée supplémentaire
- 11 Interrupteur coulissant sur Marche/arrêt
- 12 Poignée
- 13 Touche de déverrouillage des blocs batteries
- 14 Molette de réglage
- 15 Témoin électronique
- 16 Bloc batterie\*
- 17 Filtre antipoussières
- 18 Touche de l'indicateur de capacité\*
- 19 Indicateur de capacité et de signalisation\*
- 20 Bouton d'arrêt

\* suivant version/non compris dans la fourniture


## 6. Mise en service

### 6.1 Pose de la poignée supplémentaire

 Travailler uniquement si la poignée supplémentaire (10) est mise en place ! Visser la poignée supplémentaire sur le côté gauche ou droit de la machine. Placer la poignée supplémentaire sur le côté opposé à la bande de meulage (6).

### 6.2 Retourner la tête de meule (8) en position de travail


Desserrer la Levier de serrage rapide (9) à l'aide de la clé à six-pans et retourner la tête de meule (8) selon le besoin et les conditions de travail. La tête de meule doit se trouver dans la zone de travail autorisée indiquée (voir figure A, page 2). Resserrer fermement la Levier de serrage rapide (9).

 Avant de commencer à travailler, vérifier que la Levier de serrage rapide (9) est suffisamment serrée pour bloquer la tête de meule (8). Sinon, la bande de meulage (6) risque de toucher l'utilisateur. En cas de perte de contrôle, il y a un risque de blessures.

### 6.3 Filtre antipoussières

Voir page 2, figure D.

 En cas d'environnement fortement encrassé, toujours monter le filtre antipoussières (17).

 Lorsque le filtre antipoussières (17) est monté, la machine s'échauffe plus rapidement. L'électronique protège la machine contre la surchauffe (voir chapitre 9.).

#### Pose :

Fixer le filtre antipoussières (17) comme illustré.

#### Démontage :

Soulever légèrement le filtre antipoussières (17) aux bords supérieurs et le retirer vers le bas.

### 6.4 Batterie rotative

Voir page 2, illustration C.

La partie arrière de la machine peut être tournée selon 3 niveaux de 270° et adapter ainsi la forme de la machine aux conditions de travail. Ne travailler qu'en position enclenchée.

Commencer par enfoncer le bouton d'arrêt (20) et tourner l'arrière de la machine en maintenant le bouton enfoncé. Relâcher le bouton durant la rotation. Le dispositif d'arrêt doit émettre un clic sonore.

### 6.5 Bloc batterie

Charger le bloc batterie avant utilisation. (16)

En cas de baisse de puissance, recharger le bloc batterie.

Vous trouverez les consignes pour recharger la batterie dans le mode d'emploi du chargeur Metabo.

**Les blocs batteries Li-Ion Li-Power** sont pourvus d'un indicateur de capacité et de signalisation : (19)

- (18) Presser la touche pour afficher l'état de charge par le biais des voyants DEL.

- Si un voyant DEL clignote, le bloc batterie est presque épuisé et doit être rechargé.

### 6.6 Retrait et mise en place du bloc batterie

#### Retrait :


Appuyer sur la touche de déverrouillage (13) du bloc batterie et tirer sur le bloc batterie (16) vers l'avant.


#### Mise en place :


Faire glisser le bloc batterie (16) jusqu'à enclenchement.


## 7. Utilisation


### 7.1 Marche/arrêt, fonctionnement en continu


 Toujours guider la machine des deux mains.

 Mettre tout d'abord l'outil en service et le placer ensuite sur la pièce.

 Veiller à éviter que la machine aspire des poussières et copeaux supplémentaires. Lors de la mise en route et de l'arrêt de la machine, la tenir loin des dépôts de poussière.

 Après l'avoir arrêtée, ne poser la machine qu'une fois que le moteur a cessé de tourner.

 Éviter un démarrage involontaire : toujours mettre la machine hors tension lorsque le bloc batteries est retiré de la machine.

 Lorsque l'outil est en position de marche continue, il continue de tourner s'il échappe des mains. Afin d'éviter tout comportement inattendu de l'outil, le tenir avec les deux mains au niveau des poignées, veiller à un bon équilibre et travailler de manière concentrée.



**Marche/fonctionnement en continu :** Pousser l'interrupteur coulissant (11). Pour un fonctionnement en continu, le basculer vers l'arrière jusqu'au cran.

**Arrêt :** Appuyer sur l'arrière de l'interrupteur coulissant (11), puis relâcher.

La molette (14) permet de présélectionner la vitesse en continu.

## 7.2 Réglage de la vitesse de bande

La molette (14) permet de présélectionner la vitesse en continu.

Les positions 1-6 correspondent approximativement aux régimes de bande suivants:


1 .....	3,0 m/s	4 .....	8,4 m/s
2 .....	4,8 m/s	5 .....	10,2 m/s
3 .....	6,6 m/s	6 .....	12,0 m/s

## 7.3 Remplacement de la bande de meulage

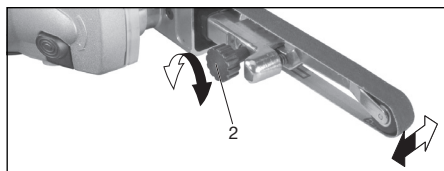
Voir figure 2, page B.

- Desserrer la vis (5) à la main et retirer le capot (3).
- Tirer le bras de serrage (7) vers l'arrière et retirer la bande de meulage (6).
- Placer la nouvelle bande de meulage sur les rouleaux de sorte que son sens de fonctionnement (flèches côté intérieur de la bande de meulage) corresponde aux flèches (4) sur le capot. Poser d'abord la bande de meulage sur l'arbre de transmission, puis sur le rouleau de l'adaptateur de meulage (1).
- Reposer le capot (3) et resserrer la vis (5) à la main.
- Contrôler la course de la bande et régler si nécessaire (voir chapitre 7.4).

## 7.4 Réglage du déroulement de la bande

 A l'aide de la vis (2), régler la bande de meulage (l'outil doit être arrêté et débranché,

le bloc batterie retiré) de sorte qu'elle se trouve au milieu du rouleau.



## 7.5 Opération de meulage

Mettre tout d'abord l'outil en service et le placer ensuite sur la pièce.

Placer l'outil sur le matériau en appliquant la bande de meulage parallèlement à la surface de la pièce à usiner.

Maintenir sans cesse l'outil en mouvement, sinon des creux peuvent se former dans le matériau.

## 7.6 Remplacement de l'adaptateur de meulage

Voir figure C, page 2.

- Enlever la bande de meulage (voir chapitre 7.3).
- Desserrer la vis (2) et retirer l'adaptateur de meulage (1).
- Poser un autre adaptateur de meulage tel qu'illustré (veiller à ce que l'extrémité arrière de l'adaptateur de meulage soit orientée vers le bras de serrage, voir figure C).
- Serrer à l'aide de la vis (2).
- Poser la bande de meulage (voir chapitre 7.3).
- Régler la course de la bande (voir chapitre 7.4).


## 8. Nettoyage, maintenance

**Nettoyage du moteur :** Nettoyer la machine régulièrement, fréquemment et soigneusement, en soufflant de l'air comprimé à travers les fentes d'aération à l'arrière. Veiller à bien maintenir la machine pendant ce temps.

## 9. Dépannage

 **Le témoin électronique (15) clignote et la machine ne fonctionne pas.**

Éteindre la machine et la remettre en marche. Si la batterie est installée lorsque la machine est sous tension, la machine ne démarre pas. Bei Verwendung eines Akkupack, der nicht zum CAS gehört, läuft die Maschine nicht an.

 **Le témoin électronique (15) s'allume**  
 Une surcharge est survenue lors du travail. La puissance peut être temporairement plus faible. **Réduire la pression de travail.**

**Arrêt de sécurité électronique : la machine s'est ARRÊTÉE automatiquement.** Lorsque la vitesse d'augmentation du courant est trop élevée (comme c'est le cas par exemple lors d'un blocage soudain ou d'un choc en arrière), la machine s'arrête. Arrêter l'outil. Ensuite, la redémarrer et reprendre le travail normalement. Éviter tout autre blocage.

## 10. Conseils et astuces

Ne pas appuyer trop fort l'outil contre la surface à meuler. La puissance de meulage n'en sera pas augmentée, au contraire elle sera plutôt inférieure.

Pour un maniement optimal : meuler du côté sur lequel la bande de meulage se déplace sur la machine.

## 11. Accessoires

Utilisez uniquement des batteries et des accessoires originaux Metabo ou CAS (Cordless Alliance System).

Utiliser exclusivement des accessoires, qui sont conformes aux exigences et données caractéristiques indiquées dans la présente notice d'utilisation.

**Batteries de différentes capacités.** Acheter uniquement des batteries dont la tension correspond à celle de votre outil.

Réf. : 625367000 4,0Ah (LiHD)

Réf. : 625368000 5,5 Ah (LiHD)

Réf. : 625369000 8,0 Ah (LiHD)

Réf. : 625549000 10,0 Ah (LiHD)

etc.

Réf. : 625591000 4,0 Ah (LiPOWER)

Réf. : 625028000 5,2 Ah (LiPOWER)

etc.

**Chargeurs** : ASC 55, ASC 145, etc.

Voir programme complet des accessoires sur [www.metabo.com](http://www.metabo.com) ou dans le catalogue principal.

## 12. Réparations

Les travaux de réparation sur les outils électriques ne peuvent être effectués que par un spécialiste !

Pour toute réparation sur un outil Metabo, contacter le représentant Metabo. Voir les adresses sur [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Les listes des pièces détachées peuvent être téléchargées sur [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 13. Protection de l'environnement

Suivre les réglementations nationales concernant l'élimination dans le respect de l'environnement et le recyclage des machines, emballages et accessoires.

Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut selon les directives locales, conformément à leur marquage. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sur [www.metabo.com](http://www.metabo.com) dans la rubrique Service.



Les blocs batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Ramener les blocs batteries défectueux ou usagés à un revendeur Metabo !

Ne jetez pas les blocs batteries dans l'eau.

~~À jeter~~ Pour les pays européens uniquement : Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement. Avant d'éliminer l'outil électrique, décharger son bloc batterie. Protéger les contacts de tout court-circuit (par ex. isoler à l'aide de ruban adhésif).

## 14. Caractéristiques techniques

Commentaires sur les indications de la page 3.

Sous réserve de modifications allant dans le sens du progrès technique.

U = tension du bloc batterie

$B_L$  = Longueur de bande de meulage

$v_0$  = Vitesse de la bande en marche à vide

m = Poids (avec le plus petit des blocs batteries)

Température ambiante admissible pour le fonctionnement : -20 °C à 50 °C (performances limitées à des températures inférieures à 0 °C).

Température ambiante admissible pour le stockage : 0 °C à 30 °C

Valeurs de mesure calculées selon EN 62841.

== Courant continu

Les caractéristiques indiquées sont soumises à tolérance (selon les normes en vigueur correspondantes).

### ⚠ Valeurs d'émission

Ces valeurs permettent l'estimation des émissions de l'outil électrique et la comparaison entre différents outils électriques. Selon les conditions d'utilisation, l'état de l'outil électrique ou les accessoires utilisés, la sollicitation réelle peut varier plus ou moins.. Pour l'estimation, tenir compte des pauses de travail et des phases de sollicitation moindre. Définir des mesures de protection pour l'utilisateur sur la base des valeurs estimatives adaptées en conséquence, p. ex. mesures organisationnelles.

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon EN 62841 :

$a_h$  = Valeur d'émission de vibrations (meulage de surfaces)

$K_h$  = Incertitude (vibration)

Niveau sonore typique pondéré A :

## fr FRANÇAIS

$L_{pA}$  = niveau de pression acoustique

$L_{WA}$  = niveau de puissance sonore

$K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  = Incertitude

Pendant le fonctionnement, il se peut que le niveau sonore dépasse les 80 db(A).



**Porter un casque antibruit !**

# Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

## 1. Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen en uitsluitende verantwoording dat dit product voldoet aan de op pagina 3 genoemde normen en richtlijnen.

## 2. Gebruik volgens de voorschriften

De bandvijl is bestemd voor het droogschuren, ontbramen en polijsten van metaal, hout, houtachtig materiaal, kunststof en bouw materiaal.

Voor schade door oneigenlijk gebruik is alleen de gebruiker aansprakelijk.

De algemeen erkende veiligheidsvoorschriften en de bijgevoegde veiligheidsvoorschriften dienen te worden nageleefd.

## 3. Algemene veiligheidsvoorschriften



Let ter bescherming van uzelf en de machine op de met dit symbool aangegeven passages!



**WAARSCHUWING** – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico van letsel te verminderen.



**WAARSCHUWING** – Lees alle veiligheidsaankwijzingen,

**aanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.** Geef uw elektrisch gereedschap alleen met deze documenten aan anderen door.

## 4. Speciale veiligheidsvoorschriften



Let ter bescherming van uzelf en de machine op de met dit symbool aangegeven passages!

**Houd het apparaat vast aan de geïsoleerde greepvlakken.** Wanneer een spanningvoerende geleider wordt beschadigd, kunnen ook metalen apparaatonderdelen onder spanning komen te staan, met een elektrische schok als mogelijk gevolg.

Bij het schuren van metaal ontstaat een vonkenregen. Let erop dat er niemand aan gevaar wordt blootgesteld. Vanwege het brandgevaar mag er zich geen brandbaar materiaal in de omgeving (in het bereik van de vonkenregen) bevinden.

Het gebruik van een stationaire afzuiginrichting wordt aanbevolen.

Er mogen geen materialen worden gebruikt waarbij tijdens de bewerking stoffen of dampen vrijkomen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid.



Draag gehoorbescherming.



**WAARSCHUWING** – Draag altijd een veiligheidsbril.



**WAARSCHUWING** – Het elektrisch gereedschap altijd met beide handen gebruiken. Verlies van controle kan tot letsel leiden.

**Gebruik het elektrisch gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet uitdrukkelijk is ontworpen en door de fabrikant is bedoeld.** Een dergelijke verandering kan tot controleverlies leiden en ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

**Gebruik geen schuurband die door de fabrikant niet speciaal voor dit elektrisch gereedschap is bestemd en aanbevolen.** Wanneer u het toebehoor aan uw elektrisch gereedschap kunt bevestigen, is dat nog geen garantie voor veilig gebruik.

**Het toelaatbare toerental van de schuurband moet minstens zo hoog zijn als het voor het elektrisch gereedschap aangegeven maximum toerental.** Een schuurband die sneller draait dan toegestaan, kan breken en worden weggeslingerd.

**De afmetingen voor de bevestiging van de schuurband moet overeenstemmen met de afmetingen van het bevestigingsmiddel van het elektrisch gereedschap.** Schuurbanden die niet precies passend op het elektrisch gereedschap worden bevestigd, draaien ongelijkmatig en trillen zeer sterk, hetgeen kan leiden tot verlies van de controle.

**Gebruik geen beschadigde schuurbanden. Controleer de schuurband vóór gebruik altijd op eventuele beschadigingen, scheuren, geringe of sterke slijtage. Wanneer u de schuurband hebt gecontroleerd en geplaast, zorg dan dat u en eventuele omstanders buiten het bereik van de roterende schuurband blijven en laat het apparaat een minuut lang draaien op het hoogste toerental.**

**Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag afhankelijk van de toepassing volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag zo nodig een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciaal schort dat bescherming biedt tegen kleine slijp- en materiaaldeeltjes.** Uw ogen dienen beschermd te worden tegen de rondvliegende deeltjes die bij verschillende toepassingen ontstaan. Stof- of adembeschermingsmaskers dienen om het stof te filteren dat tijdens de werkzaamheden ontstaat. Wanneer u lang aan

hard geluid wordt blootgesteld, kan uw gehoor beschadigd raken.

**Let erop dat andere personen zich op een veilige afstand van uw werkgebied bevinden. Iedereen die het werkgebied betreedt, dient persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen.** Brokstukken van het werkstuk of gebroken inzetgereedschap kunnen wegvliegen en ook buiten het directe werkgebied letsel veroorzaken.

Het werkstuk beveiligen tegen wegglijden, bijv. met behulp van spaninrichtingen.

Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van het gereedschap en van bewegende onderdelen. Loshangende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende delen worden vastgegrepen. Er bestaat letselgevaar.

Kom nooit met uw hand in de buurt van de draaiende machineonderdelen of schuurband.

Verwijder schuurstof en dergelijke uitsluitend bij uitgeschakelde en stilstaande machine.

Haal het accupack uit de machine, voordat instel-, ombouw-, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitgevoerd worden.

Verzeker u ervan dat de machine bij het insteken van het accupack uitgeschakeld is.


De toelaatbare bandsnelheid van de schuurband dient minstens zo hoog te zijn als de bandsnelheid bij onbelast toerental die op het elektrisch gereedschap staat aangegeven. Een schuurband die sneller draait dan toelaatbaar, kan breken en wegvliegen.


Controleer voor gebruik altijd of de schuurband juist is aangebracht en volledig op de rollen ligt. Voer een testloop uit: Laat de machine onder veilige omstandigheden 30 seconden bij onbelast toerental lopen. Direct stoppen wanneer aanzienlijke trillingen optreden of wanneer andere gebreken vastgesteld worden. Wanneer deze toestand zich voordoet, controleer de machine dan om de oorzaak vast te stellen.


#### 4.1 Veiligheidsinstructies voor het accupack:

 Accupacks tegen vocht beschermen!

 Accupacks niet aan vuur blootstellen!


 Geen defecte of vervormde accupacks gebruiken!  
Accupacks niet openen!  
Contacten van de accupacks niet aanraken of kortsluiten!

 Uit defecte Li-ion-accupacks kan een licht zure, brandbare vloeistof lopen!

 Als accuvloeistof naar buiten stroomt en met de huid in aanraking komt, onmiddellijk afspoelen met overvloedig water. Wanneer er accuvloeistof in uw ogen komt, was deze dan uit met schoon water en zoek onmiddellijk een arts op voor behandeling!

Bij een defecte machine dient u het accupack uit de machine te halen.

#### De stofbelasting verminderen:

 **WAARSCHUWING** - Sommige stofdeeltjes die worden geproduceerd bij het schuren, zagen, slijpen, boren en ander werk bevatten chemicaliën waarvan bekend is dat ze kanker, geboortefwijkingen of andere reproductieve schade kunnen veroorzaken. Enkele voorbeelden van deze chemicaliën zijn:

- lood van gelode verf,
  - mineraalstof van bakstenen, cement en andere metselwerkmaterialen, en
  - arseen en chroom uit chemisch behandeld hout.
- Het risico dat u hierbij loopt varieert, afhankelijk van hoe vaak u met dit soort werk bezig bent. Om de blootstelling aan deze chemicaliën te verminderen: Werk in een goed geventileerde ruimte en werk met goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers die speciaal zijn ontwikkeld voor het filteren van microscopische deeltjes.

Dit geldt ook voor stof van andere materialen, zoals sommige houtsoorten (zoals eiken- of beukenstof), metalen, asbest. Andere bekende ziekten zijn bijvoorbeeld allergische reacties, aandoeningen van de luchtwegen. Laat geen stof in uw lichaam komen.

Neem de richtlijnen en nationale voorschriften in acht die van toepassing zijn op uw materiaal, personeel, toepassing en locatie (bijv. gezondheids- en veiligheidsvoorschriften, verwijdering).

Verzamel de ontstane deeltjes op de plaats waar deze ontstaan, voorkom dat deze neerslaan in de omgeving.

Gebruik voor speciale werkzaamheden geschikt toebehoor. Daardoor komen slechts weinig deeltjes ongecontroleerd in de omgeving terecht.

Gebruik een geschikte stofafzuiging.

Verminder de stofbelasting door:

- de vrijkomende deeltjes en de af te voeren luchtstroom van de machine niet op de gebruiker zelf of in de buurt aanwezige personen of op neergeslagen stof te richten,
- een afzuiginstallatie en/of een luchtfilter te gebruiken,
- de werkplek goed te ventileren en door te stofzuigen schoon te houden. Vegen of blazen verwelt het stof op.
- Zuig of was de beschermende kleding. Niet uitblazen, uitslaan of uitborstelen.

#### Transport van Li-ion-accupacks:

Op de verzending van Li-ion accupacks is het voorschrift voor het transport van gevaarlijke stoffen (UN 3480 en UN 3481) van toepassing. Informeer bij het versturen van Li-ion accupacks naar de actueel geldende voorschriften. Informeer u ook bij uw transportbedrijf. Gecertificeerde verpakking is bij Metabo verkrijgbaar.

Verstuur accupacks alleen als de behuizing onbeschadigd is en er geen vloeistof uit lekt. Voor het verzenden haalt u het accupack uit de machine.

De contacten tegen kortsluiting beschermen (bijv. met tape isoleren).

## 5. Overzicht


Zie pagina 2.

- 1 Schuurvoorzetstuk
- 2 Draaiknop voor de bevestiging van het schuurvoorzetstuk en voor het afstellen van de bandloop
- 3 Afdekking
- 4 Pijlen (draairichting van de aandrijfas)
- 5 Schroef voor de bevestiging van de afdekking
- 6 Schuurband
- 7 Spanarm voor de schuurbandwissel
- 8 Schuurkop
- 9 Snelspanhendel voor de verstelling van de schuurkop
- 10 Extra handgreep
- 11 Schakelschuif voor het in-/uitschakelen
- 12 Handgreep
- 13 Toets voor ontgrendeling van het accupack
- 14 Stelknop
- 15 Elektronische signaalindicatie
- 16 Accupack\*
- 17 Stoffilter
- 18 Toets voor de indicatie van de capaciteit\*
- 19 Capaciteits- en signaalindicatie\*
- 20 Vergrendelknop

\* afhankelijk van de uitrusting/niet in de leveringsomvang


## 6. Inbedrijfstelling

### 6.1 Extra handgreep aanbrengen

 Alleen werken wanneer de extra greep (10) is aangebracht! De extra greep stevig inschroeven aan de linker- of rechterkant van de machine. De extra handgreep aanbrengen op de zijde aan de andere kant van de schuurband (6).


### 6.2 Schuurkop (8) in werkpositie draaien

De Snelspanhendel (9) met de zeskantsleutel losdraaien en de schuurkop (8) naar de aard van het werk verdraaien. De schuurkop moet zich in het aangegeven, toelaatbare werkbereik bevinden (zie afbeelding A, pagina 2). De Snelspanhendel (9) krachtig vastdraaien.

 Controleer, alvorens met het werk te beginnen, altijd of de Snelspanhendel (9) voldoende stevig aangedraaid is, zodat de schuurkop (8) niet kan verdraaien. De gebruiker kan anders door de schuurband (6) geraakt worden. Verlies van controle kan tot letsel leiden.

### 6.3 Stoffilter

Zie pagina 2, afbeelding D.

 Bij een sterk verontreinigde omgeving altijd het stoffilter (17) aanbrengen.

 Met een aangebracht stoffilter (17) wordt de machine sneller warm. De elektronica

beschermt de machine tegen oververhitting (zie hoofdstuk 9.).

### Aanbrengen:

Stoffilter (17) aanbrengen zoals weergegeven.

### Verwijderen:

Het stoffilter (17) aan de bovenkant enigszins optillen en naar beneden afnemen.

### 6.4 Draaibaar accupack

Zie pagina 2, afbeelding C.

Het achterdeel van de machine kan in 3 stappen 270° worden gedraaid, zodat de vorm van de machine aangepast kan worden aan de arbeidsomstandigheden. Alleen in vastgeklikte stand gebruiken.

Eerst de vergrendelknop (20) drukken en in gedrukte toestand het achterste deel van het gereedschap draaien. Tijdens het draaien laat u de knop los. De vergrendeling moet met een hoorbare 'klik' vergrendelen.

### 6.5 Accupack

Het accupack (16) voor gebruik opladen.

Laad het accupack bij vermogensverlies weer op.

U vindt instructies voor het laden van het accupack in de gebruiksaanwijzing van de Metabo-lader.

**Li-ion-accupacks „Li-Power“** hebben een capaciteits- en signaalindicatie (19):

- Druk op toets (18) en de laadtoestand wordt door de LED-verlichting aangegeven.

- Wanneer een LED-lampje knippert, is het accupack bijna leeg en moet het weer opgeladen worden.

### 6.6 Accupack uitnemen, inbrengen

#### Uitnemen:


De toets voor de accupack-ontgrendeling (13) indrukken en het accupack (16) er naar voren uittrekken.


#### Inbrengen:


Accupack (16) erop schuiven tot het inklikt.


## 7. Gebruik


### 7.1 In-/uitschakelen, continu-inschakeling


 De machine altijd met beide handen geleiden!

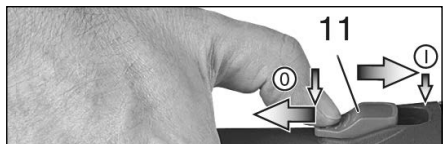
 De machine eerst inschakelen en dan pas op het werkstuk zetten.

 Het opzuigen van extra stof en spanen door de machine dient te worden voorkomen. Bij het in- en uitschakelen moet erop worden gelet dat zich geen neergeslagen stof in de buurt van de machine bevindt.

 De machine na het uitschakelen pas wegzetten wanneer de motor tot stilstand is gekomen.

 Voorkom dat de machine onbedoeld wordt gestart: Schakel de machine altijd uit wanneer het accupack uit de machine wordt gehaald.

 Bij de continu-inschakeling loopt de machine verder wanneer hij uit de hand wordt getrokken. Daarom de machine altijd bij de hiervoor bestemde handgrepen vasthouden, ervoor zorgen dat u stevig staat en geconcentreerd werken.



**Inschakelen/Continu-inschakeling:** schakelschuif (11) naar voren schuiven. Voor de continu-inschakeling deze vervolgens naar beneden klappen tot hij inklikt.

**Uitschakelen:** op het achterste uiteinde van de schakelschuif (11) drukken en loslaten.

## 7.2 Bandsnelheid instellen

Met de stelknop (14) kan de bandsnelheid vooraf worden ingesteld en traploos worden veranderd.

De standen 1-6 komen bij benadering overeen met de volgende bandsnelheid:


1..... 3,0 m/s	4 ..... 8,4 m/s
2..... 4,8 m/s	5 ..... 10,2 m/s
3..... 6,6 m/s	6 ..... 12,0 m/s

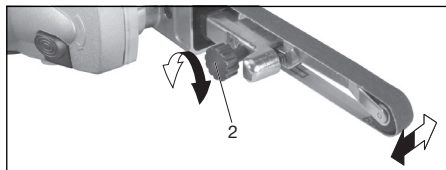
## 7.3 Schuurbandwissel

Zie afbeelding B, pagina 2.

- De schroef (5) met de hand losdraaien en de afdekking (3) wegnemen.
- De spanarm (7) naar achteren trekken en de schuurband (6) verwijderen.
- De nieuwe schuurband zo op de rollen leggen dat de omlooprichting ervan (pijlen op de binnenkant van de schuurband) correspondeert met de pijlen (4) op de afdekking. De schuurband eerst op de aandrijfjas en vervolgens op de rol van het schuurvoorzetstuk (1) leggen.
- De afdekking (3) weer aanbrengen en de schroef (5) met de hand vastdraaien.
- De bandloop controleren en zo nodig instellen (zie hoofdstuk 7.4).

## 7.4 Afstellen van de bandloop

 Met de schroef (2) de schuurband - bij stilstaande machine en verwijderd accupack - zo afstellen, dat hij in het midden van de schuurbandrol loopt.



## 7.5 Het schuren

De machine eerst inschakelen en dan pas op het werkstuk zetten.

De machine met de schuurband parallel aan het werkstukoppervlak op het materiaal zetten.

De machine voortdurend in beweging houden, omdat er anders verdiepingen in het materiaal kunnen ontstaan.

## 7.6 Schuurvoorzetstuk wisselen

Zie afbeelding C, pagina 2.

- De schuurband wegnemen (zie hoofdstuk 7.3).
- De schroef (2) uitdraaien en het schuurvoorzetstuk (1) afnemen.
- Een andere schuurvoorzetstuk zoals aangegeven aanbrengen. (Let erop dat de neus aan het uiteinde van het schuurvoorzetstuk in de richting van de spanarm wijst, zie afbeelding C.)
- Met de schroef (2) bevestigen.
- De schuurband aanbrengen (zie hoofdstuk 7.3).
- 62841De bandloop instellen (zie hoofdstuk 7.4).

## 8. Reiniging, onderhoud

**Reiniging van de motor:** De machine zeer regelmatig en grondig door de achterste ventilatiesleuven uitblazen met perslucht. Hierbij dient de machine stevig te worden vastgehouden.

## 9. Storingen verhelpen

..... **De elektronische signaalweergave (15) knippert en de machine loopt niet.**



Het accupack is leeg, de temperatuur is te hoog of de herstartbeveiliging is geactiveerd. Schakel de machine uit en weer in. Wordt het accupack in een ingeschakelde machine gestoken, dan start de machine niet. Bij gebruik van een accupack dat niet tot CAS behoort, start de machine niet.

..... **De elektronische signaalweergave (15) brandt continu**



Er is een overbelasting ontstaan tijdens het werken, het vermogen kan kortstondig worden gereduceerd. **De werkdruk verminderen.**

**Elektrische veiligheidsuitschakeling: Het gereedschap werd zelfstandig UITGESCHAKELD.** Bij een te hoge stroomtoenamesnelheid (zoals bijvoorbeeld bij een plotselinge blokkering of terugslag) wordt de machine uitgeschakeld. Machine uitschakelen.

Vervolgens weer inschakelen en normaal verder werken. Zorg ervoor dat zich verder geen blokkeringen voordoen.

## 10. Handige tips

De machine niet met kracht tegen het schuurvlak aandrukken. De schuurafname wordt daardoor niet beter maar eerder geringer.

Voor een optimale bediening: Schuur aan de kant waar de schuurband zich naar de machine toe beweegt.

## 11. Accessoires

Gebruik uitsluitend originele Metabo of CAS (Cordless Alliance System) accupacks en accessoires.



## nl NEDERLANDS

Gebruik alleen toebehoren die voldoen aan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde eisen en kenmerken.

### Accu-packs met verschillende capaciteiten.

Koop alleen accu-packs met een spanning die overeenkomt met uw elektrische gereedschap.

Art.nr.: 625367000 4,0Ah (LiHD)

Art.nr.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)

Art.nr.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)

Art.nr.: 625549000 10,0 Ah (LiHD)

etc.

Art.nr.: 625591000 4,0 Ah (LiPOWER)

Art.nr.: 625028000 5,2 Ah (LiPOWER)

etc.

**Oplaadapparaten:** ASC 55, ASC 145, etc.

Compleet accessoireprogramma zie [www.metabo.com](http://www.metabo.com) of hoofdcatalogus.

## 12. Reparatie

Reparaties aan elektrisch gereedschap mogen uitsluitend door een erkend vakman worden uitgevoerd!

Neem voor elektrisch gereedschap van Metabo dat gerepareerd dient te worden contact op met uw Metabo-vertegenwoordiging. Zie voor adressen [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Onderdeellijsten kunt u via [www.metabo.com](http://www.metabo.com) downloaden.

## 13. Milieubescherming

Neem de nationale voorschriften in acht voor een milieuvriendelijke verwijdering en de recycling van afgedankte machines, verpakkingen en toebehoren.

Verpakkingsmateriaal moet overeenkomstig hun codering volgens de gemeentelijke richtlijnen worden afgevoerd. Meer informatie vindt u op [www.metabo.com](http://www.metabo.com) onder Service

Accu-packs mogen niet bij het huisvuil gegooid worden! Geef defecte of verbruikte accu-packs terug aan de Metabo-handelaar!

Accu-packs niet in het water gooien.



Alleen voor EU-landen: Geef uw elektrisch gereedschap nooit met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de vertaling hiervan in de nationale wetgeving dienen oude elektrische apparaten gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd. Ontlaad eerst het accupack in het elektrisch gereedschap alvorens het af te voeren. De contacten tegen kortsluiting beschermen (bijv. met tape isoleren).

## 14. Technische gegevens

Toelichting bij de gegevens van pagina 3.

Wijzigingen en technische verbeteringen voorbehouden.

U = spanning van het accupack

$B_L$  = schuurbandlengte

$v_0$  = bandsnelheid bij onbelast toerental

m = gewicht (met het kleinste accupack)

Toegestane omgevingstemperatuur tijdens het gebruik: -20 °C tot 50 °C (beperkt vermogen bij temperaturen beneden 0 °C). Toegestane omgevingstemperatuur tijdens de opslag: 0 °C tot 30 °C

Meetgegevens volgens de norm EN 62841.

--- Gelijkstroom

De vermelde technische gegevens zijn tolerantiewaarden (overeenkomstig de toepasselijke norm).



### Emissiewaarden

Deze waarden maken een beoordeling mogelijk van de emissie van het elektrisch gereedschap en een vergelijking van de verschillende elektrische gereedschappen. Afhankelijk van het gebruik, de toestand van het elektrisch gereedschap of het inzetgereedschap kan de daadwerkelijke belasting hoger of lager uitvallen. Neem voor de beoordeling pauzes en fases met een lagere belasting in aanmerking. Bepaal op grond van de overeenkomstig aangepaste taxatiewaarden maatregelen ter bescherming van de gebruiker, bijv. organisatorische maatregelen.

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841:

$a_h$  = trillingsemisiewaarde (oppervlakten schuren)

$K_h$  = onzekerheid (trilling)

Karakteristiek A-gekwalificeerd geluidsniveau:

$L_{pA}$  = geluidsdrukniveau

$L_{WA}$  = geluidsvermogensniveau

$K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  = onzekerheid

Tijdens het werken kan het geluidsniveau de 80 dB(A) overschrijden.



### Draag gehoorbescherming!

# Istruzioni originali

## 1. Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che questo prodotto è conforme alle norme e direttive riportate a pagina 3.

## 2. Utilizzo conforme

La lima a nastro è concepita per la levigatura a secco, la sbavatura e la lucidatura di metalli, legno, materiali in simil-legno, plastiche e materiali da costruzione.

Eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'utensile elettrico sono di esclusiva responsabilità dell'operatore.

È obbligo rispettare le prescrizioni generali per la prevenzione degli infortuni nonché le norme sulla sicurezza aggregate.

## 3. Avvertenze generali di sicurezza



Per proteggere la propria persona e per una migliore cura dell'elettrotensile stesso, attenersi alle parti di testo contrassegnate con questo simbolo!



**ATTENZIONE** – Al fine di ridurre il rischio di lesioni leggere le Istruzioni per l'uso.



**AVVERTENZA - Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche accluse al presente elettrotensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.**

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.** L'elettrotensile andrà consegnato esclusivamente insieme al presente documento.

## 4. Avvertenze specifiche di sicurezza



Per proteggere la propria persona e per una migliore cura dell'utensile elettrico stesso, attenersi alle parti di testo contrassegnate con questo simbolo!

**Impugnare l'attrezzo tenendolo per le superfici di presa isolate.** Il danneggiamento di un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche i componenti metallici dell'apparecchio e provocare così una scossa elettrica.

Durante la levigatura dei metalli vengono prodotte scintille. Accertarsi che ciò non rappresenti un pericolo per nessuno. A causa del pericolo d'incendio, non è consentita la presenza di materiali infiammabili in prossimità del luogo in cui hanno origine le scintille.

Si raccomanda di utilizzare un impianto di aspirazione stazionario.

I materiali che durante la lavorazione producono polveri o vapori nocivi per la salute non devono essere lavorati.



Indossare le protezioni acustiche.



**AVVERTENZA** – Indossare sempre gli occhiali protettivi.



**AVVERTENZA** – Utilizzare l'utensile elettrico sempre con entrambe le mani. La perdita del controllo può provocare infortuni.

**Non utilizzare l'utensile elettrico per destinazioni d'uso per le quali non è espressamente concepito né previsto dal produttore.** Una tale trasformazione può causare la perdita del controllo e provocare lesioni fisiche gravi.

**Non utilizzare nessun nastro abrasivo che il produttore non abbia esplicitamente previsto e raccomandato per questo utensile elettrico.** Il semplice fatto che gli accessori possano essere fissati all'elettrotensile non garantisce un utilizzo sicuro dell'utensile stesso.

**La velocità ammessa per il nastro abrasivo deve essere almeno pari al numero di giri massimo indicato per l'elettrotensile.** Un nastro abrasivo che gira a una velocità superiore a quella ammessa può spezzarsi ed essere proiettato via.

**Le dimensioni per il fissaggio del nastro abrasivo devono essere adatte alle dimensioni dei mezzi di fissaggio dell'elettrotensile.** I nastri abrasivi che non si adattano perfettamente all'attacco dell'elettrotensile ruotano in modo irregolare, producono forti vibrazioni e possono causare la perdita di controllo dell'elettrotensile.

**Non utilizzare nastri abrasivi danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare che il nastro abrasivo non presenti danni, cricche, usura o forte logoramento. Una volta che il nastro abrasivo è stato controllato e montato, non soffermarsi - né lasciar soffermare persone eventualmente presenti nelle vicinanze - in prossimità del livello di funzionamento del nastro abrasivo rotante e tenere l'utensile in funzione al massimo dei giri per un minuto.**

**Indossare i dispositivi di protezione individuale. In base all'applicazione, indossare una protezione integrale per il viso, una protezione per gli occhi o occhiali protettivi. Se necessario, indossare una mascherina antipolvere, protezioni acustiche, guanti da lavoro o un grembiule protettivo che impedisca alle piccole particelle di abrasivo e di materiale di raggiungere il corpo.** Gli occhi devono essere protetti da eventuali corpi estranei vaganti, prodotti dalle diverse applicazioni. La mascherina antipolvere e/o la protezione per le vie respiratorie

devono filtrare la polvere che si produce durante l'impiego del dispositivo. L'esposizione prolungata a un forte rumore può causare una perdita di udito.

**Assicurarsi che altre persone non possano avvicinarsi alla zona di lavoro. Tutte le persone che si trovano all'interno dell'area di lavoro devono indossare l'equipaggiamento di protezione personale.** Eventuali frammenti del pezzo in lavorazione o di utensili accessori rotti potrebbero saltare via e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro.

Fissare il pezzo, ad es. tramite dispositivi di serraggio, per evitarne lo spostamento.

Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dall'utensile e da parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento. Pericolo di lesioni.

Non avvicinare mai le mani alle parti rotanti dell'apparecchio o del nastro abrasivo in rotazione.

Rimuovere la polvere di levigatura e residui simili solamente a macchina ferma.

Prima di eseguire qualsiasi lavoro di regolazione, modifica, manutenzione o pulizia, estrarre la batteria dall'utensile.

Prima di inserire la batteria, assicurarsi che l'utensile sia spento.

La velocità consentita per il nastro abrasivo dev'essere almeno pari alla velocità massima relativa al nastro stesso riportata sull'utensile in questione per funzionamento a vuoto. Un nastro abrasivo che giri ad una velocità superiore a quella consentita può lacerarsi e volare via.

Controllare prima di ogni utilizzo che il nastro abrasivo sia montato correttamente e che appoggia completamente sui rulli appositi. Per eseguire un test di funzionamento: lasciare la macchina in funzionamento a vuoto per 30 secondi in una posizione sicura. Arrestare subito l'attrezzo qualora venissero rilevate considerevoli oscillazioni oppure qualora vengano individuati altri difetti. Se si presenta questa situazione, controllare la macchina per poterne determinare la causa.

#### 4.1 Avvertenze di sicurezza inerenti alla batteria



Proteggere la batteria dall'umidità!



Non esporre le batterie al fuoco!

Non utilizzare batterie difettose o deformate!  
Non aprire le batterie!

Non toccare o mettere in cortocircuito i contatti delle batterie!



Dalle batterie al litio difettose può fuoriuscire un liquido leggermente acido e infiammabile!



Nel caso in cui si verifichi una perdita di liquido della batteria e questo venga in contatto con la pelle, risciacquare subito ed abbondantemente con acqua. Se il liquido della batteria dovesse entrare in contatto con gli occhi,

risciacquare con acqua pulita ed affidarsi immediatamente alle cure di un medico.

In caso di guasto al dispositivo, rimuovere il pacco di batterie ricaricabili.

#### Riduzione della formazione di polvere:



**AVVERTENZA** - Alcune polveri che si formano durante la levigatura con carta vetrata, il taglio, la levigatura, la foratura e altri lavori contengono sostanze chimiche note per essere causa di tumori, difetti alla nascita o altre anomalie nella riproduzione. Alcune di queste sostanze chimiche sono per esempio:

- piombo in vernici contenenti piombo,
- polvere minerale proveniente da mattoni, cemento e altri materiali edili,
- arsenico e cromo provenienti da legno trattato chimicamente.

Il rischio di questa esposizione varia a seconda della frequenza con cui si effettua questo tipo di lavoro. Per ridurre l'esposizione a queste sostanze chimiche: lavorare in un'area ben ventilata e con dispositivi di protezione approvati, quali ad es. mascherine antipolvere progettate appositamente per filtrare le particelle microscopiche.

Ciò vale anche per la polvere proveniente da altri materiali, come ad es. alcuni tipi di legno (come la polvere di quercia o di faggio), metalli, amianto. Altre malattie note sono ad es. le reazioni allergiche e le malattie alle vie respiratorie. Impedire alla polvere di raggiungere il corpo.

Osservare le direttive e le disposizioni nazionali inerenti al materiale utilizzato, al personale, al tipo e luogo di impiego (ad es. disposizioni sulla sicurezza del lavoro, smaltimento).

Raccogliere le particelle formatesi, evitando che si depositino nell'ambiente circostante.

Per lavori speciali, utilizzare accessori adeguati. In questo modo, nell'ambiente si diffonde in maniera incontrollata una minore quantità di particelle.

Utilizzare un sistema di aspirazione adatto.

Ridurre la formazione di polvere procedendo come segue:

- Non indirizzare le particelle in uscita e la corrente dell'aria di scarico del dispositivo su di sé o sulle persone che si trovano nelle vicinanze, né sulla polvere depositata.
- Utilizzare un impianto di aspirazione e/o un depuratore d'aria.
- Ventilare bene il luogo di lavoro e tenerlo pulito tramite aspirazione. Passando la scopa o soffiando si provoca un movimento vorticoso della polvere.
- Aspirare o lavare gli indumenti di protezione. Non soffiare, scuotere o spazzolare.

#### Trasporto del pacco di batterie ricaricabili agli ioni di litio:

La spedizione del pacco di batterie ricaricabili agli ioni di litio è soggetta alle norme sulle merci pericolose (UN 3480 e UN 3481). Per la spedizione del pacco di batterie ricaricabili agli ioni di litio, informarsi sulle norme attualmente in vigore. Chiedere eventualmente informazioni alla ditta di

trasporti incaricata. L'imballaggio certificato è disponibile presso Metabo.

Inviare il pacco di batterie ricaricabili solo se l'alloggiamento è intatto e non presenta perdite. Rimuovere il pacco di batterie ricaricabili dal dispositivo per la spedizione. Proteggere i contatti dai cortocircuiti (ad esempio isolandoli con nastro adesivo).

## 5. Panoramica generale


Vedere pagina 2.

- 1 Elemento ausiliario di levigatura
- 2 Manopola per il fissaggio dell'elemento ausiliario di levigatura e per la regolazione dello scorrimento nastro
- 3 Copertura
- 4 Freccia (direzione di rotazione dell'albero motore)
- 5 Vite per il fissaggio della copertura
- 6 Nastro abrasivo
- 7 Braccio di fissaggio per la sostituzione del nastro abrasivo
- 8 Testa di levigatura
- 9 Leva di tensione rapida per la regolazione della testa di levigatura
- 10 Impugnatura supplementare
- 11 Scorrevole per accensione/spengimento
- 12 Impugnatura
- 13 Tasto di sbloccaggio della batteria
- 14 Rotellina di regolazione
- 15 Visualizzazione elettronica del segnale
- 16 Batteria\*
- 17 Filtro per la polvere
- 18 Tasto dell'indicatore di capacità\*
- 19 Indicatore di capacità e segnalazione livello di carica\*
- 20 Pulsante di arresto

\* secondo la dotazione/non compreso nella fornitura


## 6. Messa in funzione

### 6.1 Montaggio dell'impugnatura supplementare

 Lavorare solamente con l'impugnatura supplementare montata (10)! Avvitare a fondo l'impugnatura supplementare sul lato sinistro o destro della macchina. Montare l'impugnatura supplementare sul lato opposto a quello del nastro abrasivo (6).


### 6.2 Ruotare la testa di levigatura (8) in posizione di lavoro


Allentare la Leva di tensione rapida (9) con la chiave a esagono incassato e ruotare la testa di levigatura (8) secondo necessità ed in funzione delle condizioni di lavoro. La testa di levigatura deve trovarsi nella zona di lavoro indicata, consentita (vedere figura A, pagina 2). Serrare a fondo la Leva di tensione rapida (9).

 Prima di iniziare a lavorare, controllare sempre che la Leva di tensione rapida (9) sia sufficientemente stretta, in modo che la testa di levigatura (8) non possa ruotare. Il nastro abrasivo (6) potrebbe in caso contrario venire in contatto con l'operatore. Perdere il controllo dell'utensile può provocare infortuni.

### 6.3 Filtro per la polvere

Vedere pagina 2, illustrazione D.

 In presenza di ambienti molto polverosi applicare sempre il filtro per la polvere (17).

 Con il filtro per la polvere installato (17) la macchina si surriscalda più rapidamente. L'elettronica protegge la macchina dal surriscaldamento (vedere capitolo 9).

#### Applicazione:

vedere figura a pagina 2. Applicare il filtro per la polvere (17) come rappresentato in figura.

#### Rimuovere:

sollevare leggermente il filtro per la polvere (17) dal bordo superiore e rimuoverlo tirando verso il basso.

### 6.4 Batteria girevole

Vedere pagina 2, figura C.

La parte posteriore del dispositivo può essere ruotata, in 3 stadi, di 270° ed in tal modo la forma del dispositivo può adattarsi alle diverse condizioni di lavoro. Lavorare solamente quando la parte in questione è innestata.

Premere prima il pulsante di arresto (20) e, tenendo il pulsante premuto, ruotare la parte posteriore della macchina. Durante la rotazione, rilasciare il pulsante. Il bloccaggio deve scattare in posizione con un "clic".

### 6.5 Batteria

Prima dell'utilizzo, caricare la batteria (16).

Ricaricare la batteria in caso di calo di potenza.

Le istruzioni di ricarica della batteria sono contenute nelle istruzioni per l'uso del caricabatteria Metabo.

**Le batterie al litio "Li-Poter"** sono dotate di un indicatore di capacità e di segnalazione del livello di carica (19):

- Premendo il tasto (18), lo stato di carica viene indicato dai LED.

- Se lampeggia un LED, la batteria è quasi scarica e dovrà essere ricaricata.

### 6.6 Rimozione e inserimento batteria

#### Rimozione:


Premere il tasto di bloccaggio della batteria (13) ed estrarre in avanti la batteria (16).


#### Inserimento:


Spingere la batteria (16) fino a farla scattare in posizione.


## 7. Utilizzo


### 7.1 Accensione/spegnimento, funzionamento continuo


 Tenere la macchina sempre con entrambe le mani.

 Mettere dapprima in funzione la macchina e solo dopo piazzare il pezzo da lavorare.

 Evitare che la macchina aspiri ulteriori polveri e trucioli. Accendendo e spegnendo la macchina, tenerla lontana dalla polvere residua.

 Dopo lo spegnimento, riporre la macchina soltanto dopo che il motore si è completamente arrestato.

 Evitare un avviamento indesiderato: spegnere sempre la macchina quando occorre estrarre la batteria dalla macchina stessa.

 Con il funzionamento continuo, la macchina continua a funzionare anche se viene liberata dalla presa. Pertanto, tenere sempre saldamente la macchina afferrandola per le impugnature previste, assumere una posizione sicura e concentrarsi durante il lavoro.



#### Messa in funzione/funzionamento continuo:

spingere l'interruttore a cursore (11) in avanti. Per accenderlo a regime continuativo, premerlo poi in basso fino all'innesto in posizione.

**Spegnimento:** premere sull'estremità posteriore dell'interruttore a cursore (11) e rilasciare.

### 7.2 Impostazione della velocità nastro

Con la rotellina di regolazione (14) è possibile preselezionare la velocità del nastro e modificarlo in modo continuo.

Le posizioni da 1 a 6 corrispondono approssimativamente alle seguenti velocità del nastro:

1 .....	3,0 m/s	4 .....	8,4 m/s
2 .....	4,8 m/s	5 .....	10,2 m/s
3 .....	6,6 m/s	6 .....	12,0 m/s


### 7.3 Sostituzione del nastro abrasivo

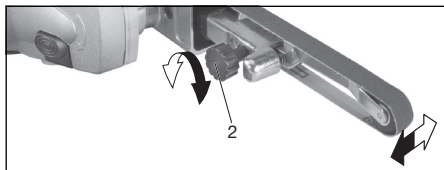
Vedere figura B, pagina 2.

- Allentare la vite (5) manualmente e rimuovere la copertura (3).
- Tirare indietro il braccio di fissaggio (7) e rimuovere il nastro abrasivo (6).
- Appoggiare il nuovo nastro abrasivo sui rulli in modo che il suo senso di rotazione (freccia sul lato interno del nastro) coincida con la freccia (4) sulla copertura. Appoggiare il nastro abrasivo dapprima sull'albero motore, quindi sul rullo dell'elemento ausiliario di levigatura (1).

- Rimontare la copertura (3) ed avvitare a fondo la vite (5) manualmente
- Controllare lo scorrimento del nastro e, se necessario, regolarlo (vedere capitolo 7.4).

### 7.4 Regolazione dello scorrimento nastro

 Con la vite (2) regolare il nastro abrasivo (a macchina ferma e dopo avere rimosso la batteria) in modo che scorra al centro del rullo corrispondente.



### 7.5 Processo di levigatura

Mettere dapprima in funzione la macchina e solo dopo piazzare il pezzo da lavorare.

Appoggiare la macchina con il nastro abrasivo sul materiale in modo che sia parallela alla superficie del pezzo in lavorazione.

Tenere costantemente la macchina in movimento, poiché altrimenti si potrebbero produrre avvallamenti nel materiale.

### 7.6 Sostituire l'elemento ausiliario di levigatura


Vedere figura C, pagina 2.

- Rimuovere il nastro abrasivo (vedere capitolo 7.3).
- Svitare la vite (2) e rimuovere l'elemento ausiliario di levigatura (1).
- Installare, come rappresentato in figura, un altro elemento ausiliario di levigatura (accertandosi che la protuberanza all'estremità dell'elemento stesso sia rivolta in direzione del braccio di fissaggio, vedere figura C).
- Fissare con la vite (2).
- Introdurre il nastro abrasivo (vedere capitolo 7.3).
- Regolare il nastro abrasivo (vedere capitolo 7.4).

## 8. Pulizia, manutenzione

**Pulizia del motore:** soffiare aria compressa attraverso le feritoie di ventilazione posteriori ad intervalli regolari, frequentemente e in modo completo. Per questa operazione, tenere saldamente la macchina.

## 9. Eliminazione dei guasti

 **Il sistema elettronico di segnalazione (15) lampeggia e il dispositivo non entra in funzione.**

La batteria è scarica, la temperatura è troppo elevata oppure è scattata la protezione contro il riavvio.

Spegnere e riaccendere il dispositivo.

Se la batteria viene inserita mentre il dispositivo è acceso, questo non entra in funzione.

Se si utilizza una batteria che non appartiene al sistema CAS, il dispositivo non entra in funzione.

#### Il sistema elettronico di segnalazione

**(15) si accende permanentemente**  
Si è verificato un sovraccarico durante il lavoro, la potenza può essere temporaneamente ridotta. **Ridurre la pressione di lavoro.**

#### Disattivazione elettronica di sicurezza:

**l'utensile si è SPENTO automaticamente.** In caso di un'eccessiva velocità di rampa della corrente (come in caso di blocco improvviso o contraccolpo), il dispositivo si spegne. Spegnerlo il dispositivo. Rimetterlo in funzione e continuare a lavorare normalmente. Evitare ulteriori bloccaggi.

## 10. Suggerimenti pratici

Non premere in modo eccessivo la macchina contro la superficie da levigare. In questo modo, infatti, la qualità della levigatura peggiora invece di migliorare.

Per una ottimale maneggevolezza: eseguire la levigatura sul lato in cui il nastro abrasivo si muove sulla macchina.

## 11. Accessori

Utilizzare soltanto batterie e accessori originali Metabo o CAS (Cordless Alliance System).

Utilizzare esclusivamente accessori conformi ai requisiti e ai parametri riportati nelle presenti Istruzioni per l'uso.

**Batterie di diverse capacità.** Acquistare solo batterie con la tensione adatta al proprio elettro utensile.

N. ordine: 625367000 4,0Ah (LiHD)  
N. ordine: 625368000 5,5 Ah (LiHD)  
N. ordine: 625369000 8,0 Ah (LiHD)  
N. ordine: 625549000 10,0 Ah (LiHD)  
ecc.

N. ordine: 625591000 4,0 Ah (LiPOWER)  
N. ordine: 625028000 5,2 Ah (LiPOWER)  
ecc.

**Caricabatterie:** ASC 55, ASC 145, ecc.

Il programma completo degli accessori si trova su [www.metabo.com](http://www.metabo.com) oppure nel catalogo principale.

## 12. Riparazione

Le eventuali riparazioni degli elettro utensili devono essere eseguite esclusivamente da tecnici / elettricisti specializzati!

Nel caso di elettro utensili Metabo che necessitino di riparazioni rivolgersi al proprio rappresentante Metabo di zona. Per gli indirizzi, consultare il sito [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Gli elenchi delle parti di ricambio possono essere scaricati dal sito [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 13. Tutela dell'ambiente

Attenersi alle norme nazionali riguardo allo smaltimento eco-compatibile e al riciclaggio di utensili fuori servizio, confezioni ed accessori.

I materiali di imballaggio devono essere smaltiti in base al relativo contrassegno, secondo le regole comunali. Per ulteriori informazioni si rimanda al sito [www.metabo.com](http://www.metabo.com), nella sezione Assistenza.

Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti comuni! Restituire le batterie difettose o esaurite al rivenditore Metabo!

Non gettare le batterie nell'acqua.



Solo per i Paesi UE: non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva europea 2012/19/EU sugli utensili elettrici ed elettronici usati e l'applicazione della Direttiva stessa nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere smaltiti separatamente e sottoposti ad un sistema di riciclaggio eco-compatibile.

Prima di effettuare lo smaltimento, scaricare la batteria all'interno dell'utensile elettrico. Proteggere i contatti dai cortocircuiti (ad esempio isolandoli con nastro adesivo).

## 14. Dati tecnici

Spiegazioni relative ai dati riportati a pagina 3.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche per il miglioramento tecnologico.

U = Tensione della batteria  
B<sub>L</sub> = Lunghezza nastro abrasivo  
v<sub>0</sub> = Velocità del nastro abrasivo durante il funzionamento a vuoto

m = Peso con la batteria più piccola  
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento: da -20 °C a 50 °C (con temperature inferiori a 0 °C le prestazioni sono limitate).  
Temperatura ambiente consentita durante lo stoccaggio: da 0 °C a 30 °C

Valori rilevati secondo EN 62841.

== corrente continua

I dati tecnici riportati sono soggetti a tolleranze (in funzione dei rispettivi standard validi).



#### Valori di emissione

Tali valori consentono di stimare le emissioni dell'elettro utensile e di raffrontarle con altri elettro utensili. In base alle condizioni d'impiego, allo stato dell'elettro utensile o degli accessori, il carico effettivo potrà risultare superiore o inferiore. Ai fini di una corretta stima, considerare le pause di lavoro e le fasi di carico ridotto. Basandosi su valori stimati e opportunamente adattati, stabilire misure di sicurezza per l'utilizzatore, ad es. di carattere organizzativo.

**Valore totale di vibrazione** (somma vettoriale delle tre direzioni), rilevato secondo la norma EN 62841:

a<sub>h</sub> = Valore delle emissioni vibrazioni (levigatura di superfici)

K<sub>h</sub> = Incertezza (vibrazioni)

Livello sonoro classe A tipico:

## it ITALIANO

$L_{pA}$  = livello di pressione acustica

$L_{WA}$  = livello di potenza sonora

$K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  = grado d'incertezza

Durante il lavoro è possibile che venga superato il livello di rumorosità di 80 d(A).



**Indossare protezioni acustiche!**

# Manual original

## 1. Declaración de conformidad

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que este producto cumple con las normas y las directivas mencionadas en la página 3.

## 2. Aplicación de acuerdo a la finalidad

La limadora de cinta es adecuada para el rectificado en seco, quitar rebabas y pulir metales, madera, materiales similares a la madera, plásticos y materiales de construcción.

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario.

Deben observarse las normas sobre prevención de accidentes aceptados de forma general y la información sobre seguridad incluida.

## 3. Instrucciones generales de seguridad



Para su propia protección y la de su herramienta eléctrica, observe las partes marcadas con este símbolo.



**ADVERTENCIA:** Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de accidentes.



**ADVERTENCIA - Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** *En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.*

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.** Si entrega su herramienta eléctrica a otra persona, es imprescindible acompañarla de este documento.

## 4. Instrucciones especiales de seguridad



Para su propia protección y la de su herramienta eléctrica, observe las partes marcadas con este símbolo.

**Agarre el aparato en las empuñaduras aisladas.** El daño en un cable conductor de corriente puede electrizar las partes metálicas de la herramienta y causar una descarga eléctrica.

Durante el lijado de metales se proyectan chispas. Asegúrese de que nadie pueda resultar herido. Debido al peligro de incendio, no debe haber

materiales inflamables en las inmediaciones (área de alcance de las chispas).

Se recomienda utilizar una instalación de aspiración fija.

No pueden trabajarse materiales que produzcan polvo o vapores perjudiciales para la salud.



Lleve puesta protección auditiva.



**ADVERTENCIA** – utilice siempre gafas protectoras.



**ADVERTENCIA** – Emplee la herramienta eléctrica con ambas manos. El usuario puede resultar herido por la pérdida del control de la herramienta.

**No utilice la herramienta eléctrica para trabajos diferentes de aquellos para los que ha sido concebida y que no estén previstos por el fabricante.** Un cambio de este tipo puede provocar la pérdida de control y lesiones corporales graves.

**No utilice ninguna cinta abrasiva que no esté especialmente diseñada y recomendada por el fabricante para esta herramienta eléctrica en particular.** El hecho de poder montar el accesorio en la herramienta no garantiza una utilización segura.

**El número de revoluciones autorizado de la cinta abrasiva debe ser al menos igual al número de revoluciones máximo indicado en la herramienta eléctrica.** Si la cinta abrasiva gira a una velocidad mayor que la permitida, podría romperse y salir despedida.

**Las dimensiones para la fijación de la cinta abrasiva deben coincidir con las dimensiones de las fijaciones de la herramienta eléctrica.** Las cintas abrasivas que no se adaptan con precisión a la herramienta eléctrica, giran de forma irregular, vibran fuertemente, y por lo tanto, existe el riesgo de perder el control de la herramienta.

**No emplee cintas abrasivas dañadas. Antes de cada uso, asegúrese de que la cinta abrasiva no presenta daños, fisuras, deformaciones ni un desgaste fuerte. Una vez haya comprobado el estado de la cinta abrasiva y la haya colocado, tanto usted como las personas que se encuentran en las proximidades deben colocarse fuera del nivel de la herramienta en movimiento. Póngala en funcionamiento durante un minuto con el número de revoluciones máximo.**

**Utilice un equipamiento de protección personal. En función de la aplicación, utilice mascarilla protectora, protector ocular o gafas protectoras. Si procede, utilice mascarilla antipolvo, cascos protectores para los oídos, guantes protectores o un delantal especial para repeler las pequeñas partículas de lijado y de material.** Los ojos deben quedar protegidos de los cuerpos extraños suspendidos en el aire y producidos por las diferentes aplicaciones. Las



mascarillas respiratorias y antipolvo deben filtrar el polvo que se genera con la aplicación correspondiente. Si está expuesto a un fuerte nivel de ruido durante un período prolongado, su capacidad auditiva puede verse afectada.

**Compruebe que cualquier persona ajena se mantienen a una distancia de seguridad de su zona de trabajo. Cualquier persona que entre en la zona de trabajo debe utilizar el equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o las herramientas de inserción rotas pueden salir disparadas y ocasionar lesiones incluso fuera de la zona directa de trabajo.

Asegure la pieza de trabajo correctamente para que no pueda deslizarse, p. ej., con ayuda de elementos de sujeción.

Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de la herramienta y de sus piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento. Existe riesgo de lesionarse. Jamás coloque su mano cerca de piezas giratorias del aparato o de la cinta abrasiva rotante.

Retire el polvo de amolado u otros residuos similares únicamente con la máquina en reposo.

Extraiga el acumulador de la máquina antes de llevar a cabo cualquier ajuste, reequipamiento, trabajo de mantenimiento o limpieza.

Asegúrese de que la herramienta esté desconectada al insertar el acumulador.

La velocidad permitida de la banda la cinta abrasiva debe ser al menos tan alta como la velocidad de banda indicada en la herramienta durante la marcha en vacío. Una cinta abrasiva que gire más rápido de lo permitido puede arrancarse y salir volando.

Previo a cada uso controle si la cinta abrasiva ha sido montada correctamente y se encuentra completamente sobre los rodillos. Realizar una marcha de prueba: Haga funcionar la máquina en la marcha en vacío durante 30 segundos en una posición segura. En caso de que surjan vibraciones mayores o si surge algún otro problema, pare inmediatamente la máquina. Si esto ocurriera, examine la máquina para determinar la causa.

#### 4.1 Indicaciones de seguridad acerca de los acumuladores:



Mantenga los acumuladores alejados de la humedad



No ponga el acumulador en contacto con el fuego.

No use acumuladores defectuosos o deformados. No abra el acumulador. No toque ni ponga en cortocircuito los contactos de la batería.



De los acumuladores de litio defectuosos puede llegar a salir un líquido ligeramente ácido e inflamable.



En caso de que salga algo del líquido del acumulador y entre en contacto con la piel, lavar inmediatamente con agua abundante.

En caso de contacto del líquido con los ojos, lavarlos con agua limpia y acudir inmediatamente a un centro médico.

Retirar siempre la batería si la herramienta está defectuosa.

#### Reducir la exposición al polvo:



**ADVERTENCIA** - Algunos polvos generados por el lijado, aserrado, amolado o taladrado con herramientas eléctricas y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento y otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- Silíce cristalina procedente de ladrillos y cemento, así como de otros productos de mamostería, y
- Arsénico y cromo procedentes de madera de construcción tratada químicamente

El riesgo para usted por estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo haga este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo las máscaras antipolvo que están diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Esto vale asimismo para polvos de otros materiales como p. ej. algunos tipos de madera (como polvo de roble o de haya), metales y asbesto. Otras enfermedades conocidas son p. ej. reacciones alérgicas y afecciones de las vías respiratorias. No permita que estas partículas penetren en su cuerpo.

Respete las directivas y normas nacionales vigentes aplicables a su material, personal, uso y lugar de utilización (p. ej. normas de protección laboral y eliminación de residuos).

Recoja las partículas resultantes en el mismo lugar de emisión, evite que éstas se sedimenten en el entorno.

Utilice únicamente accesorios adecuados para trabajos especiales. Esto reducirá la cantidad de partículas emitidas incontroladamente al entorno.

Utilice un sistema de aspiración de polvo adecuado.

Reduzca la exposición al polvo:

- evitando dirigir las partículas liberadas y la corriente del aparato hacia usted, hacia las personas próximas a usted o hacia el polvo acumulado,
- incorporando un sistema de aspiración y/o un depurador de aire,
- ventilando bien el puesto de trabajo o manteniéndolo limpio mediante sistemas de aspiración. Barrer o soplar solo hace que el polvo se levante y arremoline.
- Lave la ropa de protección o límpiela mediante aspiración. No utilice sistemas de soplado, no la sacuda ni cepille.

## Transporte de baterías Li-Ion:

El envío de baterías Li-Ion está sujeto a la ley de transporte de mercancías peligrosas (UN 3480 y UN 3481). En caso de envío, cumpla las normas y directivas actualmente vigentes para el transporte de baterías Li-Ion. Consulte, si es necesario, a su empresa de transporte. Metabo puede facilitarle embalajes certificados.

Envíe las baterías únicamente si la carcasa no está deteriorada y no existe fuga de líquido. Extraiga la batería de herramienta para enviarla. Asegure los contactos contra un cortocircuito (p. ej. con cinta adhesiva).

## 5. Descripción general


Véase la página 2 (desplegarla).

- 1 Dispositivo abrasivo
- 2 Botón giratorio para ajustar el dispositivo abrasivo y para regular la marcha de banda
- 3 Cubierta
- 4 Flechas (Dirección de giro del eje de accionamiento)
- 5 Tornillo para la fijación de la cubierta
- 6 Cinta abrasiva
- 7 Brazo tensor para el cambio de cinta abrasiva
- 8 Cabezal abrasivo
- 9 Leva di tensióne rapida para el ajuste del cabezal abrasivo
- 10 Empuñadura complementaria
- 11 Relé neumático para interruptor de conexión y desconexión
- 12 Empuñadura
- 13 Botón de desbloqueo de la batería
- 14 Rueda de ajuste
- 15 Indicación de la señal electrónica
- 16 Batería\*
- 17 Filtro de polvo
- 18 Botón del indicador de capacidad\*
- 19 Indicador de capacidad y de señal\*
- 20 Botón de bloqueo

\* según la versión/no se incluye en el volumen de suministro


## 6. Puesta en marcha

### 6.1 Montar la empuñadura adicional

 Utilice siempre una empuñadura adicional (10) para trabajar. Enrosque la empuñadura adicional en el lado izquierdo o derecho de la herramienta. Monte la empuñadura adicional en el lado (6) opuesto de la cinta abrasiva.


### 6.2 Gire el cabezal abrasivo (8) hasta la posición de trabajo


Suelte el Leva di tensióne rapida (9) con la llave hexagonal y gire el cabezal abrasivo (8) según necesite y según las condiciones de trabajo. El cabezal abrasivo debe encontrarse en el área de trabajo indicado y permitido (véase imagen A, página 2)). Ajuste firmemente Leva di tensióne rapida (9).

 Antes de cada inicio de trabajo compruebe la fijación correcta del Leva di tensióne rapida (9) para que el cabezal abrasivo (8) no gire. De otra manera la cinta abrasiva (6) podría tener contacto con el usuario. El usuario puede resultar herido por la pérdida del control de la herramienta.

### 6.3 Filtro de polvo

Véase página 2, figura D.

 En caso de haber un entorno demasiado sucio colocar el filtro de polvo (17).

 Con el filtro de polvo colocado (17) la máquina se calienta más rápido. El sistema electrónico protege la máquina contra el sobrecalentamiento (ver capítulo 9.).

### Montaje:

Véase imagen página 2. Montar el filtro de polvo (17) tal como se indica.

### Desmontar:

Levantar ligeramente el filtro de polvo (17) en los bordes superiores y retirarlo hacia abajo.

### 6.4 Acumuladores girables

Véase página 2, figura C.

La parte posterior de la herramienta se puede girar 270° en 3 niveles. Gracias a ello, la forma de la herramienta se adapta perfectamente a las diversas condiciones de trabajo. Trabaje sólo en posición de enclavamiento.

Pulse primero el botón de tope (20) y, mientras lo mantiene pulsado, gire la parte trasera de la máquina. Durante el giro, suelte el botón. El bloqueo debe encajar con un "clic" audible.

### 6.5 Batería

Antes de usarlo cargue el (16) acumulador.

En caso de que decaiga la capacidad cargue el acumulador.

Encontrará instrucciones sobre la carga del paquete de baterías en el manual de funcionamiento del equipo de carga de Metabo.

**Las baterías de ion litio (Li-Ion) y Li-Power** poseen un indicador de capacidad y de señal: (19) - Pulsar (18) botón y el nivel de carga será indicado por medio de LEDs.

- En caso de que un LED esté tintineando el acumulador está casi descargado y necesita ser cargado.

### 6.6 Retire e inserte la batería

#### Retirar:


Pulse el botón de desbloqueo de la batería (13) y empuje la batería hacia delante (16).





#### Colocar:


Empuje la batería (16) hasta que quede encajada.

## 7. Manejo

### 7.1 Conexión/desconexión, funcionamiento continuado

 Sostenga siempre la herramienta con ambas manos.

-  Conecte primero la herramienta y sitúela después sobre la pieza de trabajo.
-  Evite que la herramienta aspire polvo y virutas en exceso. Antes de conectar y desconectar la herramienta, retire el polvo que se ha depositado en ella.
-  Una vez se ha desconectado la herramienta, espere a depositarla hasta que el motor esté parado.
-  Evite el inicio involuntario: desconecte siempre la máquina al desmontar los acumuladores de la máquina.

 En la posición de funcionamiento continuado, la máquina seguirá funcionando en caso de pérdida del control de la herramienta debido a un tirón. Por este motivo sujete las empuñaduras previstas siempre con ambas manos, adopte una buena postura y trabaje concentradamente.



**Conectar/Funcionamiento constante:** desplace el relé neumático (11) hacia adelante. Para un funcionamiento continuado, muévalo hacia abajo, hasta que encaje.

**Desconexión:** presione sobre el extremo posterior del relé neumático (11) y vuelva a soltarlo.

### 7.2 Ajuste de la velocidad de la cinta

Con la rueda corredera (14) se puede preseleccionar y modificar progresivamente el número de revoluciones.

Las posiciones 1-6 corresponden aproximadamente a las siguientes velocidades de la cinta:


1 .....	3,0 m/s	4 .....	8,4 m/s
2 .....	4,8 m/s	5 .....	10,2 m/s
3 .....	6,6 m/s	6 .....	12,0 m/s

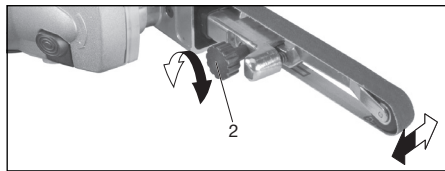
### 7.3 Cambio de cinta abrasiva

Véase figura B, página 2.

- Suelte manualmente el tornillo (5) y retire la cubierta (3).
- Tire del brazo tensor (7) hacia atrás y retire la cinta abrasiva (6).
- Coloque la nueva cinta abrasiva en los rodillos de modo que la dirección de movimiento (flechas de la parte interior de la cinta abrasiva) coincida con la flecha (4) de la cubierta. Coloque la cinta abrasiva primero sobre el eje de accionamiento, después en el rodillo en el dispositivo abrasivo (1).
- Monte nuevamente la cubierta (3) fije el tornillo (5) manualmente.
- Compruebe el funcionamiento de la cinta y, en caso necesario, ajústela (véase capítulo 7.4).

### 7.4 Ajuste de la rodadura de la cinta

 Regule la cinta abrasiva con el tornillo (2) (retirar batería con la máquina parada) de modo que funcione en el centro del rodillo.



### 7.5 Proceso de lijado

Conecte primero la herramienta y sitúela después sobre la pieza de trabajo.

Coloque la máquina con la cinta abrasiva sobre el material paralelamente a la superficie de la pieza.

Mantenga la herramienta en movimiento de forma constante, ya que, de lo contrario, pueden producirse cavidades en el material.

### 7.6 Cambiar dispositivo abrasivo

Véase figura C, página 2.

- Retire la cinta abrasiva (véase capítulo 7.3).
- Retire tornillo (2) y saque el dispositivo abrasivo (1).
- Monte otro dispositivo abrasivo tal como se indica (observe que la nariz al final del dispositivo abrasivo debe indicar en dirección del brazo tensor, véase figura C).
- Sujétela con el tornillo (2).
- Coloque la cinta abrasiva (véase capítulo 7.3).
- Ajuste el funcionamiento de la cinta (véase capítulo 7.4).

## 8. Limpieza, mantenimiento

**Limpieza del motor:** limpie a fondo la herramienta con frecuencia a través de la rejilla de ventilación inferior utilizando aire a presión. Para ello, fije bien la herramienta.

## 9. Localización de averías

•••• El indicador de señal del sistema electrónico (15) parpadea y la herramienta no funciona.

La batería está descargada, la temperatura es demasiado alta o la protección contra re arranque se ha activado.

Desconecte y vuelva a conectar la herramienta. Si la batería se inserta mientras la herramienta está conectada, ésta no se pondrá en funcionamiento. En caso de empleo de una batería que no pertenezca a CAS, la máquina no se arrancará.

•••• El indicador de señal del sistema electrónico (15) se ilumina de forma permanente.

Si se produce una sobrecarga durante el trabajo, la potencia puede reducirse temporalmente. **Se debe reducir la presión de trabajo.**

**Desconexión de seguridad electrónica: la herramienta se ha DESCONECTADO automáticamente.** Cuando la velocidad de aceleración por corriente es demasiado alta (como sucede en caso de un bloqueo repentino o de un contragolpe), la herramienta se desconecta. Desconectar la herramienta. Vuelva a conectarla y siga trabajando normalmente. Evite que se vuelva a bloquear.

## 10. Consejos y trucos

No apriete la herramienta con fuerza contra la superficie de lijado. Una presión excesiva no mejora la potencia de lijado, sino todo lo contrario.

Para un manejo óptimo: abrase en el lado en el que se mueva la cinta abrasiva en la máquina.

## 11. Accesorios

Utilice solo baterías y accesorios originales de Metabo o CAS (Cordless Alliance System).

Utilice únicamente accesorios que cumplan con los requerimientos y los datos indicados en estas indicaciones de funcionamiento.

**Baterías de diferentes capacidades.** Adquiera exclusivamente baterías cuya tensión coincida con la de su herramienta eléctrica.

N.º de pedido: 625367000 4,0 Ah (LiHD)

N.º de pedido: 625368000 5,5 Ah (LiHD)

N.º de pedido: 625369000 8,0 Ah (LiHD)

N.º de pedido: 625549000 10,0 Ah (LiHD)  
etc.

N.º de pedido: 6255910004,0 Ah (LiPOWER)

N.º de pedido: 6250280005,2 Ah (LiPOWER)  
etc.

**Cargadores:** ASC 55, ASC 145, etc.

Gama completa de accesorios disponible en [www.metabo.com](http://www.metabo.com) o en el catálogo principal.

## 12. Reparación

Las reparaciones de herramientas eléctricas deben estar a cargo exclusivamente de técnicos electricistas especializados.

En caso de tener herramientas eléctricas que necesiten ser reparadas, diríjase, por favor, a su representante de Metabo. En la página [www.metabo.com](http://www.metabo.com) encontrará las direcciones necesarias.

En la página web [www.metabo.com](http://www.metabo.com) puede descargar listas de repuestos.

## 13. Protección ecológica

Cumpla lo estipulado por las normativas nacionales relativas a la gestión ecológica de los residuos y al reciclaje de herramientas, embalaje y accesorios usados.

Los materiales de embalaje deben eliminarse de acuerdo con su etiquetado y según las directrices

municipales. Puede encontrar más información en [www.metabo.com](http://www.metabo.com) en la sección Servicio.

Está prohibido tirar los acumuladores junto con la basura doméstica. Lleve los acumuladores utilizados o defectuosos a su distribuidor de Metabo.

No tire los acumuladores al agua.



Sólo para países de la UE: No tire las herramientas eléctricas a la basura. Según la directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y aplicable por ley en cada país, las herramientas eléctricas usadas se deben recoger por separado y posteriormente llevar a cabo un reciclaje acorde con el medio ambiente.

Antes de eliminar la máquina, descargue la batería que se encuentra en la herramienta eléctrica. Asegure los contactos contra un cortocircuito (p. ej. con cinta adhesiva).

## 14. Especificaciones técnicas

Notas explicativas sobre la información de la página 3.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones conforme al avance técnico.

U = Tensión del acumulador

$B_L$  = Longitud de la cinta abrasiva

$v_0$  = Velocidad de la cinta en la marcha en vacío

m = Peso con la batería más pequeña

Temperatura ambiental admitida de -20 °C a 50 °C (rendimiento limitado en caso de temperaturas inferiores a 0 °C). Temperatura ambiental admitida durante el almacenamiento: de 0 °C a 30 °C

62841 Valores de medición establecidos de acuerdo con EN 62841.

== Corriente continua

Las especificaciones técnicas aquí indicadas se entienden dentro de determinadas tolerancias (conformes a las normas que rigen actualmente).



### Valores de emisión

Estos valores permiten evaluar las emisiones de la herramienta eléctrica y compararla con otras herramientas eléctricas. Dependiendo de la condición de uso, estado de la herramienta eléctrica o de las herramientas de uso, la carga real puede ser mayor o menor. Considere para la valoración las pausas de trabajo y las fases de trabajo reducido. Determine a partir de los valores estimados las medidas de seguridad para el operador, p. ej. medidas de organización.

**Valor total de vibraciones** (suma de vectores de tres direcciones) determinadas según la norma EN 62841:

$a_h$  = Valor de emisión de vibraciones (lijado de superficies)

$K_h$  = Inseguridad (vibración)

**Niveles acústicos típicos compensados A:**

$L_{pA}$  = Nivel de intensidad acústica

$L_{WA}$  = Nivel de potencia acústica

$K_{pA} \cdot K_{WA}$  = Inseguridad

## es ESPAÑOL

Al trabajar, el nivel de ruido puede superar los 80 dB(A).



**¡Lleve auriculares protectores!**

# Manual original

## 1. Declaração de conformidade

Declaramos, sob nossa responsabilidade, que este produto está de acordo com as normas e directrizes referidas na página 3.

## 2. Utilização autorizada

A lima eléctrica é destinada para lixar a seco, rebarbar e polir superfícies de madeira, metais, materiais semelhantes a madeira, plásticos e materiais de construção.

O utilizador é inteiramente responsável por qualquer dano que seja fruto de um uso indevido.

Deve sempre cumprir-se todas as regulamentações aplicáveis à prevenção de acidentes, assim como as indicações sobre segurança que aqui se incluem.

## 3. Recomendações gerais de segurança



Para sua própria protecção e para proteger a sua ferramenta eléctrica, cumpra muito em especial todas as referências marcadas com este símbolo!



**AVISO** – Ler as Instruções de Serviço para reduzir um risco de ferimentos e lesões.



**ATENÇÃO** – Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica. *O desrespeito das instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.*

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.** Quando entregar esta ferramenta eléctrica a outros, faça-o sempre acompanhado destes documentos.

## 4. Indicações de segurança especiais



Para sua própria protecção e para proteger a sua ferramenta eléctrica, cumpra muito em especial todas as referências marcadas com este símbolo!

**Segure a ferramenta nas zonas isoladas do punho.** A danificação de um condutor de corrente eléctrica pode colocar as peças de metal da ferramenta sob tensão e ocasionar um choque eléctrico.

Ao lixar metais é produzido voo de faúlhas. Assegurar-se de que nenhuma pessoa corra riscos. Devido ao perigo de incêndio não devem haver materiais inflamáveis nas proximidades (área de voo de faúlhas).

Recomenda-se a utilização de um dispositivo de aspiração estacionário.

Materiais que durante o processamento geram pó ou vapores nocivos à saúde não devem ser processados.



Use protecção auditiva.



**AVISO** – Use sempre óculos de protecção.



**AVISO** – Utilize a ferramenta eléctrica sempre com ambas as mãos. A perda de controlo pode provocar ferimentos.

**Não utilize a ferramenta eléctrica para uma função para a qual ela não tenha sido expressamente construída e prevista para o efeito pelo fabricante.** Tal conversão pode provocar a perda do controlo e ferimentos corporais graves.

**Nunca utilize cintas de lixa não previstas e não recomendadas pelo fabricante em particular para esta ferramenta eléctrica.** Apenas o facto de conseguir montar os acessórios na sua ferramenta eléctrica, não garante uma utilização segura.

**As rotações admissíveis da cinta de lixa devem corresponder no mínimo às rotações máximas indicadas para a ferramenta eléctrica.** Uma cinta de lixa que rode com mais velocidade do que a admissível, pode quebrar e ser projetada.

**As medidas para a fixação da cinta de lixa devem corresponder com as medidas dos meios de fixação da ferramenta eléctrica.** As cintas de lixa, que não são fixadas com precisão na ferramenta eléctrica, rodam de forma irregular, vibram com muita força e podem provocar a perda do controlo.

**Não utilize cintas de lixa danificadas! Antes de qualquer utilização deverá controlar a cinta de lixa quanto a danos, fissuras, deterioração ou desgaste excessivo. Depois de ter controlado e montado a cinta de lixa, mantenha-se a si, bem como a todas as pessoas nas proximidades, afastados da cinta de lixa em rotação e deixe o aparelho a funcionar durante um minuto com rotações máximas.**

**Use equipamento de protecção pessoal. Consoante a utilização, use uma máscara integral de protecção, protecção ocular ou óculos de protecção. Sempre que necessário, use máscara antipoeiras, protecção auditiva, luvas de protecção ou aventais especiais para manter afastadas pequenas partículas de lixação e de material.** Proteger os olhos de objetos estranhos projetados, resultantes de diversas aplicações. As máscaras antipoeiras ou de protecção respiratória devem filtrar o pó que se forma durante a utilização. Se estiver exposto a ruidos fortes durante longos períodos de tempo poderá perder capacidade auditiva.

**Na presença de terceiros, certifique-se de que estes se mantêm a uma distância segura da sua área de trabalho. Todos os que acedem a**

**área de trabalho devem usar equipamento de proteção pessoal.** Fragmentos da peça de trabalho ou ferramentas acopláveis quebradas podem ser projetados e causar ferimentos, mesmo fora da própria área de trabalho.

Proteger a peça de trabalho contra deslizamento, utilizando por ex. dispositivos de fixação.

Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou joias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados da ferramenta e de peças em movimento. As roupas largas, as joias ou os cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento. Existe perigo de ferimentos.

Jamais coloque a sua mão próxima a peças da ferramenta em rotação ou da cinta abrasiva em rotação.

Remover o pó de lixa e semelhantes apenas quando a ferramenta estiver parada.

Remover o acumulador da máquina antes de realizar qualquer ajuste, reequipagem, manutenção ou limpeza.

Certificar-se de que a máquina está desligada ao recolocar o acumulador.

A velocidade admissível da cinta abrasiva deve corresponder ao mínimo à rotação máxima da velocidade da cinta indicada sobre a ferramenta eléctrica, no funcionamento em vazio. Uma cinta abrasiva com maior rotação do que admissível pode rasgar e ser lançada ao redor.

Antes de cada utilização, verifique sempre se a cinta abrasiva está devidamente montada e bem apoiada sobre os rolos. Efectuar um teste de funcionamento: Deixe trabalhar a ferramenta por 30 segundos no funcionamento em vazio e numa posição segura. Parar imediatamente quando surgirem vibrações fortes ou quando constatar outras deficiências. Ocorrendo esta situação, verifique a ferramenta para apurar a causa.

#### 4.1 Indicações de segurança sobre o acumulador:



Proteger os acumuladores diante da humidade!



Não expor os acumuladores ao fogo!

Não utilizar acumuladores defeituosos ou deformados!

Não abrir acumuladores!

Não mexer nem curto-circuitar os contactos dos acumuladores!



De acumuladores defeituosos de Li-Ion pode sair um líquido levemente ácido, inflamável!



Caso escapar líquido dos acumuladores e entrar em contacto com a pele, enxaguar imediatamente com muita água. Se o líquido dos acumuladores entrar em contacto com os olhos, lave-os com água limpa e consulte imediatamente um médico!

Retirar a bateria da máquina, caso a máquina esteja avariada.

#### Reduzir os níveis de pó:



**ATENÇÃO** - Alguns pós causados por lixamento com papel de lixa, serragem, retificação, perfuração e outros trabalhos contêm produtos químicos conhecidos por causar cancro, anomalias congénitas ou outros problemas reprodutivos. Alguns exemplos destes produtos químicos são:

- chumbo de tintas com chumbo,
- pó mineral de tijolo, cimento e outros materiais de construção civil e
- arsénio e crómio de madeiras com tratamento químico.

O risco para si depende da frequência da realização deste tipo de trabalhos. Para reduzir a sua exposição a estes produtos químicos: trabalhe em áreas bem ventiladas e com equipamento de proteção individual homologado como, por exemplo, máscaras contra pó concebidas para filtrar partículas microscópicas.

O mesmo se aplica a pó de outros materiais como, por exemplo, alguns tipos de madeira (como pó de carvalho ou faia), metais e amianto. Outras doenças conhecidas são, p. ex., reações alérgicas, doenças respiratórias. Não deixe que o pó entre em contacto com o seu corpo.

Respeite as diretivas e disposições nacionais válidas para o seu material, pessoal, caso de utilização e local de utilização (p. ex., disposições relativas a segurança no trabalho, eliminação).

Apanhe as partículas geradas no local de origem das mesmas e evite deposições nas imediações.

Utilize acessórios apropriados para trabalhos especiais. Através disso é reduzida a expulsão descontrolada de partículas no ambiente.

Utilize um aspirador de pó adequado.

Reduza os níveis de pó:

- direcionando as partículas expelidas e o fluxo de ar de exaustão da máquina para longe de si, das pessoas que se encontram nas proximidades ou do pó acumulado,
- montando um dispositivo de aspiração e/ou um purificador de ar,
- arejando bem o local de trabalho e aspirando-o para o manter limpo. Varrer ou soprar por jato de ar forma remoinhos de pó.
- Aspire ou lave o vestuário de proteção. Não limpar soprando, batendo ou escovando.

#### Transporte das baterias de lítio:

a expedição de baterias de lítio deve ocorrer em conformidade com as leis de transporte de mercadorias perigosas (UN 3480 e UN 3481). Informe-se sobre as normas atualmente em vigor ao expedir baterias de lítio. Se necessário, informe-se junto da sua empresa transportadora. Poderá obter uma embalagem certificada junto da Metabo.

A bateria apenas poderá ser expedida caso a caixa não apresente danos e não esteja a verter líquido. Para expedir, retire a bateria da máquina. Proteger os contactos contra curto-circuito (por ex. isolar com fita adesiva).

## 5. Vista geral


Consultar página 2.

- 1 Adaptador da lixa
- 2 Botão de ajuste para fixação do adaptador da lixa e para regulação do movimento da cinta
- 3 Resguardo
- 4 Setas (sentido de rotação do eixo motor)
- 5 Parafuso para fixação da resguardo
- 6 Cinta abrasiva
- 7 Braço fixador para substituição da cinta abrasiva
- 8 Cabeça de lixar
- 9 Alavanca de aperto rápido para regulação da cabeça de lixar
- 10 Punho adicional
- 11 Interruptor correção para ligar/desligar
- 12 Punho
- 13 Tecla para desbloqueio do acumulador
- 14 Roda de ajuste
- 15 Indicador de sinal electrónico
- 16 Acumulador\*
- 17 Filtro de despoejamento
- 18 Tecla da indicação de capacidade\*
- 19 Indicação de capacidade e sinalizador\*
- 20 Botão de bloqueio

\* consoante o equipamento / não incluído no equipamento standard


## 6. Colocação em operação

### 6.1 Montar o punho adicional

 Trabalhar apenas com punho adicional (10) montado! Aparafusar o punho suplementar do lado esquerdo ou direito da ferramenta. Montar o punho adicional do lado oposto ao da cinta abrasiva (6).


### 6.2 Rodar a cabeça de lixar (8) à posição de trabalho


Soltar o Alavanca de aperto rápido (9) mediante a chave inglesa e rodar a cabeça de lixar (8) conforme necessidade e condições de trabalho. A cabeça de lixar tem de ficar no raio de acção admissível, indicado (consultar figura A, página 2). Fixar bem o Alavanca de aperto rápido (9).

 Antes de iniciar com o trabalho, deve verificar se o Alavanca de aperto rápido (9) esteja devidamente fixo para que a cabeça de lixar (8) não se desloque. De contrário, a cinta abrasiva (6) poderia tocar no operador. A perda de controlo pode levar a ferimentos.

### 6.3 Filtro de pó

ver página 2, figura D.

 Ao trabalhar em ambientes extremamente sujos deverá montar sempre o filtro de (17) pó.

 A máquina aquece com maior rapidez quando o filtro de pó (17) está montado. O sistema electrónico protege a máquina de sobreaquecimento (ver capítulo 9.).

### Montar:

Montar o filtro de pó (17) conforme ilustrado.

### Remover:

Levantar ligeiramente o filtro de pó (17) pelas arestas superiores e retirá-lo por baixo.

### 6.4 Bateria rotativa

ver página 2, figura C.

A parte posterior da máquina pode ser rodada em 3 níveis a 270°, para assim adaptar a forma da máquina às condições de trabalho. Trabalhar apenas na posição engatada.

Pressionar primeiro o botão de bloqueio (20), e com o botão pressionado rodar a parte traseira da máquina. Durante a rotação, soltar o botão. O bloqueio deve engatar com um "clique" audível.

### 6.5 Acumulador

Antes da sua utilização, deve carregar o acumulador (16).

Recarregar o acumulador quando notar um perda de rendimento.

Poderá encontrar instruções sobre o carregamento da bateria no manual de instruções do carregador Metabo.

Acumuladores Li-Ion "Li-Power" possuem uma indicação de capacidade e sinalizador (19):

- Premer a tecla (18), e o estado de carga será indicado pelas lâmpadas LED.
- Assim que uma lâmpada LED piscar, o acumulador está quase vazio e deve ser recarregado.

### 6.6 Retirar, inserir o acumulador

#### Retirar:


Premer a tecla para desbloqueio do acumulador (13) e retirar o acumulador (16) pela frente.


#### Montar:


Inserir o acumulador (16) até o seu engate.


## 7. Utilização


### 7.1 Ligar/desligar, operação contínua


 Guiar a ferramenta sempre com ambas as mãos.

 Ligar primeiro a ferramenta e depois assentá-la sobre a peça a trabalhar.

 Deve evitar-se com que a ferramenta aspire ainda mais pó e aparas. Ao ligar e desligar a ferramenta, deve afastá-la da poeira que se tenha depositado.

 Pousar a ferramenta depois de desligada apenas quando o motor tiver parado.

 Evite arranques involuntários: Desligue a ferramenta sempre quando for retirar o acumulador da ferramenta.

 Na ligação contínua, a ferramenta continua a funcionar mesmo quando for arrancada da mão. Portanto, segurar a ferramenta sempre nos punhos previstos, posicionar-se de forma segura e concentrar-se no trabalho.





**Ligar/Ligação contínua:** Avançar o interruptor corredeiro (11). Para ligação contínua, premer para baixo até o engate.

**Desligar:** Premer sobre a extremidade posterior do interruptor corredeiro (11) e soltar.

## 7.2 Ajustar a velocidade da cinta

Através da roda de ajuste (14) é possível seleccionar previamente a velocidade da cinta e alterá-la continuamente.

As posições 1-6 correspondem aproximadamente às seguintes velocidades da cinta:


1 .....	3,0 m/s	4 .....	8,4 m/s
2 .....	4,8 m/s	5 .....	10,2 m/s
3 .....	6,6 m/s	6 .....	12,0 m/s

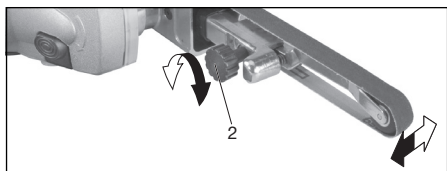
## 7.3 Substituição da cinta abrasiva

Consultar figura B, página 2.

- Soltar o parafuso (5) à mão e retirar o resguardo (3).
- Puxar o braço fixador (7) para trás e retirar a cinta abrasiva (6).
- Montar a nova cinta abrasiva sobre os rolos de modo que seu sentido de movimentação (setas do lado interior da cinta abrasiva) coincida com as setas (4) sobre o resguardo. Montar a cinta abrasiva primeiro sobre o eixo motor e em seguida, sobre o rolo no adaptador da lixa (1).
- Voltar a montar o resguardo (3) e fixar o parafuso (5) à mão.
- Verificar o movimento da cinta e caso necessário, ajustar (consultar capítulo 7.4).

## 7.4 Regular o movimento da cinta

 Regular a cinta abrasiva mediante o parafuso (2) - com a ferramenta parada, retirar o acumulador - de modo que ande no centro sobre o rolo da cinta abrasiva.



## 7.5 Processo de lixar

Ligar primeiro a ferramenta e depois assentá-la sobre a peça a trabalhar.

Aplicar a ferramenta sobre o material, com a cinta abrasiva paralelo à superfície da peça a trabalhar.

Manter a ferramenta constantemente em movimentação para não formar depressões no material.

## 7.6 Trocar o adaptador da lixa

Consultar figura C, página 2.


- Retirar a cinta abrasiva (consultar capítulo 7.3)
- Desenroscar o parafuso (2) e retirar o adaptador da lixa (1).
- Montar o outro adaptador da lixa conforme indicado (observar a que a ponta do adaptador da lixa indique em direcção ao braço fixador, consultar figura C).
- Fixar com o parafuso (2).
- Montar a cinta abrasiva (consultar capítulo 7.3)
- Ajustar a movimento da cinta (consultar capítulo 7.4)

## 8. Limpeza, manutenção

**Limpeza do motor:** Limpar regular e frequentemente a ferramenta soprando ar comprimido através das ranhuras de ventilação traseiras. Nisso, deve segurar bem a ferramenta.

## 9. Correção de avarias

**..... O indicador de sinal eletrónico (15) pisca e a máquina não funciona.**


 A bateria está descarregada, a temperatura é demasiado elevada ou a proteção contra rearranque involuntário foi ativada.

Desligar e voltar a ligar a máquina.

Se a bateria for inserida com a máquina ligada, esta não irá arrancar.

Em caso de utilização de uma bateria que não pertença ao CAS, a máquina não arranca.

**..... O indicador de sinal eletrónico (15) está aceso permanentemente**

 Se surgir uma sobrecarga durante o trabalho, a potência pode ser reduzida temporariamente.

**Reduzir a pressão de trabalho.**

**Desativação de segurança eletrónica: a máquina foi DESLIGADA automaticamente.** A máquina é desligada caso a velocidade de aumento de corrente seja demasiado elevada (como por ex. em caso de bloqueio repentino ou contragolpe). Desligar a máquina. Em seguida, voltar a ligar e continuar a trabalhar normalmente. Evite bloqueios adicionais.

## 10. Conselhos úteis

Não pressionar a ferramenta com muita força contra a superfície a ser lixada. O rendimento de lixamento não melhora, antes piora.

Para um manuseamento optimizado: Lixar do lado em que a cinta abrasiva se movimenta em direcção à ferramenta.

## 11. Acessórios

Utilize apenas baterias originais Metabo ou CAS (Cordless Alliance System) e acessórios.

Só deve utilizar acessórios que cumprem as requisições e os dados de identificação, indicados nestas Instruções de Serviço.

**Baterias de diversas capacidades.** Compre apenas baterias com a tensão adequada para a sua ferramenta eléctrica.

N.º de pedido: 625367000 4,0 Ah (LiHD)

N.º de pedido: 625368000 5,5 Ah (LiHD)

N.º de pedido: 625369000 8,0 Ah (LiHD)

N.º de pedido: 625549000 10,0 Ah (LiHD)  
etc.

N.º de pedido: 625591000 4,0 Ah (LiPOWER)

N.º de pedido: 625028000 5,2 Ah (LiPOWER)

etc.

**Carregadores:** ASC 55, ASC 145, etc.

Programa completo de acessórios, consultar [www.metabo.com](http://www.metabo.com) ou o catálogo principal.

## 12. Reparações

As reparações de ferramentas eléctricas deste tipo apenas podem ser efectuadas por pessoal qualificado!

Se sua ferramenta eléctrica Metabo necessitar de reparação, dirija-se ao seu Representante Metabo. Os endereços poderá encontrar sob [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Poderá descarregar as Listas de peças sobressalentes no site [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 13. Protecção do meio ambiente

Siga as determinações nacionais em relação à remoção e destruição ecológica de resíduos assim como, em relação à reciclagem de ferramentas usadas, embalagens e acessórios.

Os materiais da embalagem devem ser eliminados de acordo com a sua rotulagem, em conformidade com as diretivas do seu município. Encontrará indicações adicionais em [www.metabo.com](http://www.metabo.com) na área da assistência.

Não deitar acumuladores no lixo caseiro! Devolva os conjuntos acumuladores usados ou com defeito a um distribuidor Metabo!

Jamais jogue os acumuladores na água.



Só para países da UE: Não deitar as ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directriz europeia 2012/19/EU sobre equipamentos eléctricos e electrónicos usados e na conversão ao direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e entregues a uma reciclagem ecologicamente correcta.

Descarregar o acumulador na ferramenta eléctrica antes de a entregar a uma reciclagem. Proteger os contactos contra curto-circuitos (p.ex. isolar com fita colante).

## 14. Dados técnicos

Há mais notas explicativas na página 3. Reserva-se o direito de proceder a alterações devidas ao progresso tecnológico.

U = Tensão do acumulador

$B_L$  = Comprimento da cinta abrasiva

$v_0$  = Velocidade em vazio da cinta

m = Peso com menor acumulador

Temperatura ambiente permitida durante o funcionamento: -20 °C até 50 °C (potência limitada em caso de temperaturas abaixo dos 0 °C).

Temperatura ambiente permitida em caso de armazenamento: 0 °C até 30 °C

62841

Valores medidos de acordo com a norma EN 62841.

== Corrente contínua

Os dados técnicos indicados são tolerantes (de acordo com os padrões válidos individuais).



### Valor da emissão

Estes valores possibilitam uma avaliação de emissões da ferramenta eléctrica, e de compará-los com diversas outras ferramentas eléctricas. Consoante as condições de aplicação, situação da ferramenta eléctrica ou dos acessórios acopláveis, o carregamento efectivo poderá ser superior ou inferior. Para a avaliação, deve ainda considerar os intervalos de trabalho e as fases com menores carregamentos. Em razão dos correspondentes valores avaliados deverá determinar a aplicação de medidas de protecção, p.ex. medidas a nível de organização.

Valor total de vibrações (soma vectorial de três direcções) averiguado conforme norma EN 62841:

$a_h$  = Valor da emissão de vibrações (lixar superfícies)

$K_h$  = Insegurança (vibração)

Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído:

$L_{pA}$  = Nível de pressão sonora

$L_{WA}$  = Nível de energia sonora

$K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  = Insegurança

Durante a operação, o nível de ruído pode passar de 80 dB(A).



### Utilizar protecções auriculares.

# Bruksanvisning i original

## 1. Överensstämmelseintyg

Vi intygar att vi tar ansvar för att den här produkten har tillverkats i enlighet med de standarder och direktiv som anges på sid. 3.

## 2. Avsedd användning

Bandfilen är avsedd för torrslipning, avgradning och polering av metall, trä, träliknande material, plast och byggmaterial.

Användaren ansvarar för skador som uppstår pga. ej avsedd användning.

Följ gällande föreskrifter för skadeprevention och de medföljande säkerhetsanvisningarna.

## 3. Allmänna säkerhetsanvisningar



Följ anvisningarna i textavsnitten med den här symbolen, så förebygger du personskador och skador på elverktuget!



**WARNING!** – Läs bruksanvisningen, så är risken mindre för skador.



**WARNING – Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som ingår med detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.**

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida hänvisning.** Se till så att dokumentationen följer med elverktuget.

## 4. Särskilda säkerhetsanvisningar



Följ anvisningarna i textavsnitten med den här symbolen, så förebygger du personskador och skador på elverktuget!

**Håll maskinen i de isolerade greppen.**

Kontakt med skadad strömförande ledning kan spänningssätta maskinens metalldelar, så att du får en stöt.

Metallslipning ger gnistregn. Se till så att inga personer blir skadade. Se till så att det inte finns något brännbart material i närheten (i gnistregnet) på grund av brandrisken.

Vi rekommenderar att du använder stationärt utslag.

Du får inte jobba med material som avger hälsofarligt damm eller ångor vid bearbetning.

Använd hörselskydd.



**WARNING** – Använd alltid skyddsglasögon.



**WARNING** – Elverktuget ska alltid användas med båda händerna. Du kan skada dig om du tappar kontrollen över maskinen.

**Använd inte elverktuget för ändamål som det inte uttryckligen har konstruerats och godkänts av tillverkaren som.** En sådan ombyggnad kan leda till kontrollförlust och till allvarliga personskador.

**Använd bara slipband som är avsedda för elverktuget och rekommenderas av tillverkaren.** Att tillbehöret kan fästas på elverktuget är ingen garanti för att verktuget fungerar säkert.

**Det tillåtna varvtalet på slipbandet ska vara minst lika högt som det maxvarvtal som anges på elverktuget.** Ett slipband som roterar med för högt varvtal kan gå sönder och delar kan flyga omkring.

**Måten för montering av slipbandet måste lämpa sig för måtten på elverktugets monteringsmaterial.** Slipband som inte passar exakt på fästet orsakar obalans, kraftiga vibrationer och kan få användaren att tappa kontrollen.

**Använd aldrig skadade slipband. Kontrollera att slipbandet inte är skadat, sprucket, eller slitet eller kraftigt utnött före varje användning. När du kontrollerat slipbandet och satt i det, ser du till att du själv och andra runtomkring inte är inom räckhåll för det roterande slipbandet och att maskinen körs på max. varvtal under en minut.**

**Bär personlig skyddsutrustning.** Beroende på tillämpningen, använd visir, ögonskydd eller skyddsglasögon. Om det behövs, använd dammask, hörselskydd, skyddshandskar eller skyddsförkläde som skyddar mot grader och averkat material. Skydda ögonen mot kringflygande skräp som uppstår vid användningsområdena. Dammask och andningsskydd ska klara att filtrera bort det damm som bildas vid användning. Om du blir exponerad för buller, kan du få hörselskador.

**Se till att andra personer i närheten är på säkert avstånd från arbetsområdet. Den som är inom arbetsområdet ska bära personlig skyddsutrustning.** Delar av arbetsstycken eller trasiga verktyg kan slungas iväg och orsaka personskador utanför det aktuella arbetsområdet. Säkra arbetsstycket så att det inte glider, t.ex. med spänntving.

Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från verktyg och rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar. Det finns risk för skador.

Håll aldrig handen nära roterande delar eller slipband i rörelse.

Ta bara bort slipdamm och liknande när maskinen är av.

Ta ut batterierna ur maskinen innan inställningar, ombyggnad, underhåll eller rengöring utförs.

Se till att maskinen är avstängd när du sätter i batteriet.

Slipbandets tillåtna bandhastighet ska vara minst lika hög som obelastad bandhastighet som anges på elverktyget. Slipband som har för hög hastighet kan rivas sönder och slungas iväg.

Kontrollera att du har rätt slipband före varje användning och att det ligger ordentligt på rullarna. Testkör: placera maskinen säkert och låt den gå obelastad i 30 sekunder. Stanna direkt om den börjar vibrera mycket eller om du upptäcker andra brister. Kontrollera maskinen och se om du kan hitta orsaken till felet.

#### 4.1 Säkerhetsanvisningar till batteriet:



Skydda batterierna mot fukt!



Skydda batterierna mot brand!

Använd aldrig trasiga eller deformerade batterier! Öppna aldrig batterierna!

Rör eller kortslut aldrig batteripolerna!



Trasiga litiumjonbatterier kan läcka en något sur, brännbar vätska!



Om du får läckande batterivätska på huden, spola direkt med rikligt med vatten. Får du batterivätska i ögonen, skölj med rent vatten och sök omedelbart läkarvård!

Ta ut batteriet ur maskinen om maskinen är defekt.

#### Minska belastning genom damm:



**VARNING** - Vissa typer av damm som genereras vid sandpappersslipning, slipning, borring och andra arbeten innehåller kemikalier som kan orsaka cancer, fosterskador eller andra fortplantningsstörningar. Till dessa kemikalier hör bland annat följande:

- Bly av blyhaltig färg.
- Mineraliskt damm i murstenar, cement och andra murmaterial.

- Arsenik och krom i kemiskt behandlat trä.

Den risk som du utsätts för beror på hur ofta du genomför denna typ av arbeten. För att minska belastningen genom dessa kemikalier: Arbeta i ett ordentligt ventilerat område och använd godkänd skyddsutrustning, t.ex. dammask som utvecklats speciellt för filtrering av mikroskopiska partiklar.

Detta gäller även för damm från andra material, t.ex. vissa trätyper (som ek- eller bokdamm), metaller, asbest. Andra sjukdomar är t.ex. allergiska reaktioner och andningsbesvär. Låt inte damm hamna i din kropp.

Följ gällande bestämmelser för respektive material, personal, arbete och användningsplats (t.ex. regler för olycksförebyggande, avfallshantering).

Samla upp partiklarna på den plats där de uppstår, undvik att de lagras i den omgivande miljön.

Till speciella arbetsuppgifter ska man använda lämpliga tillbehör. På så sätt hamnar färre partiklar okontrollerat i omgivningen.

Anslut lämpligt dammsug.

Minska dammbelastningen genom att vidta följande åtgärder:

- räkta inte partiklarna från maskinen eller maskinens frånluftsflöde mot dig själv, mot personer i närheten eller mot avlagrat damm,
- använd en utsugsanordning och/eller en luftrenare,
- sörg för god ventilation på arbetsplatsen och dammsug för att hålla rent. Sopning eller luftblåsning kan göra så att damm virvlas upp.
- Dammsug eller tvätta skyddskläder. Kläder ska inte blåsas, slås eller borstas rena.

#### Transport av litiumjonbatterier:

Frakt av litiumjonbatterier klassas som farligt gods (UN 3480 och UN 3481). Fraktdokumentet för litiumjonbatterier ska uppfylla gällande föreskrifter. Kontakta eventuellt transportföretaget. Det finns certifierat förpackningsmaterial att få hos Metabo.

Skicka endast batterier om kåpan är oskadd och det inte sipprar ut någon vätska. Ta ut batteriet ur maskinen för att skicka det. Säkra kontaktarna mot kortslutning (isolera t.ex. med tejp).

## 5. Översikt

Se sid. 2.

- 1 Sliptillsats
- 2 Vred för att fästa sliptillsatsen och justera bandstyrningen
- 3 Hölje
- 4 Pilar (drivaxelns rotationsriktning)
- 5 Fästskruv för höljet
- 6 Slipband
- 7 Spännarm för slipbandsbyte
- 8 Sliphuvud
- 9 Snabbspännspak för sliphuvudsinställning
- 10 Stödhandtag
- 11 Skjutreglage PÅ/AV
- 12 Handtag
- 13 Knapp för att lossa batteriet
- 14 Justeringsratt
- 15 Elektronik-signal-indikering
- 16 Batteri\*
- 17 Dammfilter
- 18 Knapp till laddindikeringen\*
- 19 Ladd- och signalindikering\*
- 20 Låsknapp

\* beroende på utförande/ingår inte

## 6. Före första användning


### 6.1 Sätta på stödhandtaget



Arbeta bara med påsatt stödhandtag (10)! Skruva fast stödhandtaget ordentligt på maskinens vänster- eller högersida. Skruva fast stödhandtaget på motsatt sida av slipbandet (6).


## 6.2 Vrid sliphuvudet (8) i arbetsläge


Lossa Snabbspännspaken (9) med insexnyckel och vrid sliphuvudet (8), om det behövs eller arbetsförhållandena kräver det. Sliphuvudet ska vara inom det visade, tillåtna arbetsintervallet (se bild A, sid. 2). Dra åt Snabbspännspaken (9) ordentligt.

 Kontrollera alltid att Snabbspännspaken (9) är åtdragen ordentligt innan du börjar jobba, så att sliphuvudet (8) är vridsäkrat. Annars kan slipbandet (6) komma i kontakt med användaren. Tappardu kontrollen, kan det leda till skador.

## 6.3 Dammfilter

Se sid. 2, bild D.

 Sätt alltid på dammfilter (17) i smutsiga miljöer.

 Maskinen blir varm fortare när dammfiltret (17) är på. Elektronikens skyddar maskinen mot överhettning (se kapitlet 9.).

### Fästa:

Se bild på sid. 2. Sätt på dammfiltret (17) som bilden visar.

### Ta av:

Lift lite på ovankanten av dammfiltret (17) och ta av det nedåt.

## 6.4 Vridbart batteri

Se sid. 2, bild C.

Du kan vrida den bakre maskindelen 270° i 3 steg och på så vis anpassa formen på maskinen efter arbetsförhållandena. Jobba bara med maskinen i fastsnäppt läge.

Tryck först på låsknappen (20), vrid den nedre delen av maskinen medan knappen är intryckt. Släpp knappen medan du vrider. Låsningen måste klicka fast.

## 6.5 Batteri

Ladda batteriet före användning. (16)

Ladda batteriet när effekten avtar.

Anvisningar för laddning av batteripaketet finns i bruksanvisningen till Metabo-laddaren.

**Litiumjonbatterier** har ladd- och signalindikering (19):

- (18) Tryck på knappen, så ger lysdioderna laddindikering.
- Om en lysdiod blinkar, så är batteriet nästan urladdat och kräver laddning igen.

## 6.6 Ta av, sätta på batteriet

### Ta av:


Tryck på knappen som lossar batteriet (13) och dra av batteriet (16) framåt.


### Montering:


Skjut på batteriet (16) tills det snäpper fast.


## 7. Användning


### 7.1 Slå på/av, kontinuerlig användning


 Hantera alltid maskinen med två händer!

 Slå på maskinen först, lägg sedan an den mot arbetsstycket.

 Försök undvika att maskinen suger upp damm och spån. Håll maskinen borta från avlagrat damm när du slår på och av den.

 När du slagit av maskinen, lägg inte ifrån dig den förrän motorn stannat.

 Undvik oavsiktliga starter: slå alltid av maskinen när du tar ur batteriet.

 Vid kontinuerlig användning fortsätter maskinen att gå om du tappar den. Håll alltid maskinen i handtagen, stå stadigt och koncentrera dig på arbetet.



**Slå PÅ/kontinuerlig användning:** skjut skjutreglaget (11) framåt. Tippa ned den tills den snäpper fast vid kontinuerlig användning.

**Slå AV:** tryck på bakkanten av skjutreglaget (11) och släpp.

### 7.2 Ställa in bandhastigheten

Du kan förinställa och steglöst ändra bandhastigheten med vredet (14).

Läge 1-6 motsvarar ungefär följande bandhastigheter:


1 .....	3,0 m/s	4 .....	8,4 m/s
2 .....	4,8 m/s	5 .....	10,2 m/s
3 .....	6,6 m/s	6 .....	12,0 m/s

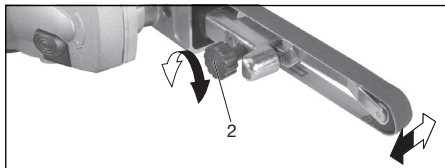
### 7.3 Slipbandsbyten

Se bild B, sid. 2.

- Lossa skruven (5) för hand och ta av höljet (3).
- Dra spännarmen (7) bakåt och ta av slipbandet (6).
- Lägg på det nya slipbandet på rullarna så att rotationsriktningen (pil på insidan av slipbandet) överensstämmer med pilarna (4) på höljet. Lägg slipbandet först på drivaxeln, sedan på slip tillsatsrullen (1).
- Sätt på höljet (3) igen och dra åt skruven (5) för hand.
- Kontrollera bandstyrningen och ställ ev. in (se kapitel 7.4).

### 7.4 Justera bandstyrningen

 Ställ in slipbandet med skruven (2) när maskinen står still och batteriet ur, så att bandet är centrerat på slipbandsrullen.



## 7.5 Slipningen

Slå på maskinen först, lägg sedan an den mot arbetsstycket.

Sätt an maskinen mot materialet med slipbandet parallellt med arbetsstyckets yta.

Håll hela tiden maskinen i rörelse, annars gräver den sig ned i materialet.

## 7.6 Byta sliptillsats

Se bild C, sid. 2.

- Ta av slipbandet (se kapitel 7.3).
- Skruva ur skruven (2) och ta av sliptillsatsen (1).
- Sätt på annan sliptillsats som bilden visar (tänk på att flåsen i änden på sliptillsatsen ska peka mot spännarmen, se bild C).
- (2) Dra åt skruven igen.
- Sätt på slipbandet (se kapitel 7.3).
- Ställ in bandstyrningen (se kapitel 7.4).

## 8. Rengöring, underhåll

**Motorrengöring:** blås då och då rent maskinen ordentligt med tryckluft genom de bakre ventilationsöppningarna. Håll fast maskinen ordentligt!

## 9. Åtgärda fel

Den elektriska signalindikeringen (15) blinkar och maskinen arbetar inte.

Batteripaketet är tomt, temperaturen är för hög eller så har återstartspärren löst ut.

Slå av och på maskinen igen.

Sätter du i batteriet när maskinen är på, så går inte maskinen igång.

Om du använder ett batteripaket som inte hör till CAS-systemet startar inte maskinen.

Den elektriska signalindikeringen (15) lyser permanent

Maskinen har överbelastats under arbetets gång, effekten kan vara tillfälligt reducerad. **Minska arbetstrycket.**

**Elektronisk säkerhetsavstängning: maskinen SLÅR AV av sig själv.** Maskinen slår av vid strömspikar (t.ex. om skivan nyper eller du får ett kast). Stäng av maskinen. Slå på igen och fortsätt att jobba som vanligt. Försök att undvika att maskinen nyper.

## 10. Tips och råd

Tryck inte maskinen för hårt mot sliptytan. Det ger inte bättre slipeffekt, utan snarare tvärtom.

Optimal hantering: slipa med den sida där slipbandet rör sig mot maskinen.

## 11. Tillbehör

Använd endast Metabo- eller CAS-batteripaket (Cordless Alliance System) och tillbehör i original.

Använd endast tillbehör som uppfyller kraven och specifikationerna i den här bruksanvisningen.

**Batterier med olika kapacitet.** Köp bara batterier som har samma spänning som ditt eget elverktyg.

Best.nr: 625367000 4,0 Ah (LiHD)

Best.nr: 625368000 5,5 Ah (LiHD)

Best.nr: 625369000 8,0 Ah (LiHD)

Best.nr: 625549000 10,0 Ah (LiHD)

osv.

Best.nr: 625591000 4,0 Ah (LiPOWER)

Best.nr: 625028000 5,2 Ah (LiPOWER)

osv.

**Laddare:** ASC 55, ASC 145, etc.

Komplett tillbehörssortiment hittar du på [www.metabo.com](http://www.metabo.com) eller i huvudkatalogen.

## 12. Reparationer

Elverktyg får bara repareras av behörig elektriker!

Metabo-elverktyg som behöver repareras skickar du till din Metabo-återförsäljare. Adresser, se [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Du kan hämta reservdelslistor på [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 13. Återvinning

Följ nationella miljöföreskrifter för omhändertagande och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.

Förpackningsmaterial måste bortskaffas i enlighet med kommunala riktlinjer baserat på produktmärkningen. Mer information finns på [www.metabo.com](http://www.metabo.com) under service.

Batterierna får inte slängas i hushållssoporna! Lämna tillbaka trasiga eller uttjänta batterier till Metabo-återförsäljaren!

Släng aldrig batterierna i vatten.

Gäller bara EU-länder: släng inte uttjänta elverktyg i hushållssoporna! Enligt EU-direktiv 2012/19/EU62841 om uttjänta el- och elektronikprodukter samt enligt harmoniserad nationell lag ska uttjänta elverktyg källsorteras för miljövänlig återvinning.

Ladda ur batteriet i elverktyget före återvinning. Säkra kontakterna mot kortslutning (isolera t.ex. med tejp).

## 14. Tekniska data

Förklaring till uppgifterna på sid. 3.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar pga. den tekniska utvecklingen.

## sv SVENSKA

U	= batterispänning
$B_L$	= slippbandslängd
$v_0$	= bandhastighet obelastad
m	= vikt med minsta batteriet

Tillåten omgivningstemperatur vid drift: -20 °C till 50 °C (begränsad prestanda i temperaturer under 0 °C). Tillåten omgivningstemperatur vid lagring: 0 °C till 30 °C

62841 Mätvärden uppmätta enligt EN 62841.

=== Likström

Angivna tekniska data ligger inom tolerans (enligt respektive gällande standard).

### **Utsläppsvärden**

Dessa värden medger en bedömning av verktygets utsläpp samt jämförelse med andra eldrivna verktyg. Beroende på förhållandena, verktygets skick och hur verktyget används kan de faktiska värdena vara högre eller lägre. Räkna även med pauser och perioder med lägre belastning. Använd de uppskattade värdena för att ta fram skyddsåtgärder för användaren, t.ex. organisatoriska åtgärder.


Totalvärde vibrationer (vektorsumma i tre led) beräknad enligt EN 62841:

$a_h$	= vibrationsemissionsvärde (ytslipning)
$K_h$	= onoggrannhet (vibrationer)

Normal, A-viktad ljudnivå:

$L_{pA}$	= ljudtrycksnivå
$L_{WA}$	= ljudeffektnivå
$K_{pA}, K_{WA}$	= Onoggrannhet

Vid arbete kan ljudnivån överskrida 80 dB(A).

 **Använd hörselskydd!**

# Alkuperäiset ohjeet

## 1. Vaatimustenmukaisuus vakuutus

Vakuutamme vastaavamme siitä, että tämä tuote on sivulla 3 mainittujen standardien ja määräysten mukainen.

## 2. Määräystenmukainen käyttö

Nauhahiomakone on tarkoitettu metallien, puun, puumaisten materiaalien, muovien ja rakennusaineiden kuivahiontaan, jäysteenpoistoon ja kiillotukseen.

Käyttäjää vastaa kaikista määräysten vastaisesta käytöstä johtuvista vaurioista.

Yleisiä tapaturmantorjuntaohjeita ja mukana toimitettuja turvallisuusohjeita on noudatettava.

## 3. Yleiset turvallisuusohjeet



Huomioi tällä symbolilla merkityt tekstikohdat suojataksesi itseäsi ja sähkötyökaluasi!



**VAROITUS** – lue käyttöohjeet, jotta saat pienennettyä loukkaantumisvaaraa.



**VAROITUS** – Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. *Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.*

**Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet hyvässä tallessa tulevaa käyttöä varten!**

Anna sähkötyökalu vain yhdessä näiden asiakirjojen kanssa eteenpäin.

## 4. Erityiset turvallisuusohjeet



Huomioi tällä symbolilla merkityt tekstikohdat suojataksesi itseäsi ja sähkötyökaluasi!

**Pidä laitteesta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista.** Jännitettä johtavan johdon vaurioituminen voi saada aikaan sen, että laitteen metalliosat tulevat jännitteen alaisiksi, mistä voi seurata sähköisku.

Metalleja hiottaessa ympäristöön lentää kipinöitä. Huolehdi siitä, ettet aiheuta vaaraa ihmisille.

Palovaaran takia lähellä ei saa olla mitään palonarkoja materiaaleja (kipinöiden sinkoutumisalue).

Suosittellemme käyttämään kiinteää imuria. Noudata omassa maassasi voimassaolevia, työstettäviin materiaaleihin liittyviä määräyksiä.

Aineita, joita työstettäessä muodostuu terveydelle vaarallista pölyä tai höyryä, ei saa työstää.



Käytä kuulonsuojaimia.



**VAROITUS** – Käytä aina suojalaseja.



**VAROITUS** – Käännä sähkötyökalua aina molemmin käsin. Hallinnan menetys voi aiheuttaa tapaturmia.

**Älä käytä sähkötyökalua toimintoihin, joihin valmistaja ei ole sitä nimenomaisesti suunnitellut ja tarkoitanut.** Muutosten tekeminen voi aiheuttaa hallinnan menetykseen ja vakavia tapaturmia.

**Älä käytä sellaisia hiomanauhoja, joita valmistaja ei ole erityisesti tarkoitanut ja suositellut tälle sähkötyökalulle.** Se, että pystyt kiinnittämään käyttötarvikkeen sähkötyökaluun, ei vielä takaa sen turvallista käyttöä.

**Hiomanauhan sallitun kierrosluvun on oltava vähintään niin suuri kuin sähkötyökalussa ilmoitettu suurin sallittu kierrosluku.** Hiomanauha, joka pyörii sallittua nopeammin, voi repeytyä ja sinkoutua ympäriinsä.

**Hiomanauhan kiinnitysmittojen on sovittava yhteen sähkötyökalun kiinnitysvälineiden mittojen kanssa.** Hiomanauhat, joita ei kiinnitetä sovitustarkasti sähkötyökaluun, pyörivät epätasaisesti, tärkevät erittäin voimakkaasti ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.

**Älä käytä vaurioituneita hiomanauhoja.** Tarkasta hiomanauha aina ennen käyttöä vaurioiden, repeytymien, kestävyys- tai voimakkaan kulumisen suhteen. Kun olet tarkastanut hiomanauhan ja asentanut sen paikalleen, siirry yhdessä muiden paikalla olevien ihmisten kanssa riittävän kauas pyörivästä hiomanauhasta ja anna laitteen toimia yhden minuutin ajan enimmäiskierrosluvulla.

**Käytä henkilösuojaimia.** Käytä työtehtävän mukaista kasvonsuojainta, silmäsuojaimia tai suojalaseja. Käytä käyttökohteen mukaista hengityssuojainta, kuulonsuojaimia, suojakäsineitä tai suojaesiliinaa, joka suojaa hienojakoiselta hiontapölyltä ja materiaalihiukkasilta. Silmät on suojattava ympäriinsä sinkoutuvilta vierailta kappaleilta, joita syntyy eri käyttötapojen yhteydessä. Pöly- tai hengityssuojaimien on suodatettava käytön yhteydessä syntyvä pöly. Voit saada kuulovammoja, jos olet pitkään voimakkaassa melussa.

**Varmista, että sivulliset pysyvät turvallisella etäisyydellä työskentelyalueesta.** Jokaisen työalueelle tulevan on käytettävä henkilösuojaimia. Työstettävästä kappaleesta tai rikkoutuneesta käyttötarvikkeesta murtuneet palat voivat sinkoutua ympäriinsä ja aiheuttaa vammoja myös varsinaisen työskentelyalueen ulkopuolella.



Varmista työstettävän kappaleen paikallaan pysyminen esim. puristimilla.

Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiineet loitolla työkalusta ja liikkuvista osista.

Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin. Tapaturmavaara.

Älä missään tapauksessa laita kättäsi pyörivien koneenosien tai pyörivän hiomanauhan lähelle.

Poista hiomapöly ja muut epäpuhtaudet ainoastaan koneen ollessa pysähtyneenä.

Poista akku koneesta ennen säädön, tarvikkeiden, huollon tai puhdistuksen suoritusta.

Varmista, että kone on pois päältä, kun laitat akun paikalleen.

Hiomanauhan sallitun nauhanopeuden täytyy olla vähintään niin suuri kuin sähkötyökalussa ilmoitettu nauhanopeus kuormittamattomana. Hiomanauha, joka pyörii sallittua nopeammin, voi repeytyä ja sinkoutua ympäriinsä.

Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, että hiomanauha on kiinnitetty oikein ja täydellisesti rullien päälle. Suorita koekäyttö: Anna koneen pyöriä kuormittamattomana 30 sekuntia turvallisuuden asennossa. Pysäytä kone välittömästi, jos se alkaa tärähtää voimakkaasti tai jos havaitset muita vikoja. Tarkasta kone tällaisessa tilanteessa syy löytämiseksi.

### 4.1 Akkua koskevat turvallisuusohjeet:



Suojaa akut kosteudelta!



Älä altista akkuja tulelle!

Älä käytä viallisia tai vääntyneitä akkuja!

Älä avaa akkuja!

Älä koske akun koskettimiin äläkä oikosulje niitä!



Viallisesta Li-Ion-akusta voi valua ulos lievästi hapanta, palonarkaa nestettä!



Jos akkunestettä valuu ulos ja sitä joutuu iholle, huuhtelee heti runsaalla vedellä. Jos akkunestettä joutuu silmiin, pese ne puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!

Poista akku viallisesta koneesta.

### Pölyrasituksen vähentäminen:



**VAROITUS** – Jotkut pölyt, joita hiekkapaperilla hiominen, sahaaminen, hiominen, poraaminen tai muut työt voi aiheuttaa, sisältävät kemikaaleja, joiden tiedetään aiheuttavan syöpää, syntymävikoja tai muita haittoja lisääntymiskykyä koskien. Esimerkkejä näistä kemikaaleista ovat:

- lyijy lyijyä sisältävistä maaleista
  - mineraalipöly muureista, sementistä tai muista muuraineista
  - arseeni ja kromi kemiallisesti käsitellystä puusta.
- Oma riskisi näiden kuormituksesta riippuu siitä, kuinka usein suoritat tällantapaisia töitä. Näiden kemikaalien aiheuttamien kuormitusten

vähentämiseksi: työskentele hyvin ilmastoiduilla alueilla ja työskentele hyväksytyissä suojarusteissa, esim. töille tarkoitetuilla pölynaamioilla, jotka on suunniteltu suodattamaan mikrooskooppisen pieniä hiukkasia.

Tämä koskee myös muiden pölyjen ainesosia, kuten joitakin puutyyppejä (tammen tai pyökin pölyä), metalleja, asbestia. Muita tunnettuja sairauksia ovat esim. allergiset reaktiot, hengitystiesairaudet. Älä anna pölyn päästä elimistöön.

Ota huomioon myös materiaaleja, henkilöitä, käyttökohteita ja käyttöpaikkaa koskevat määräykset ja kansalliset direktiivit (esim. työturvallisuusmääräykset, hävittäminen).

Kerää hiukkaset niiden muodostumispaikassa, älä levitä niitä ympäristöön.

Käytä erityisiin työtehtäviin soveltuvia lisävarusteita. Näin vähennät ympäristöön hallitsemattomasti leviävien hiukkasten määrää.

Käytä sopivaa pölynimuria.

Vähennä pölyn muodostumista seuraavasti:

- Älä suuntaa vapautuvia hiukkasia ja koneen poistoilmaa itseäsi, lähellä olevia henkilöitä tai kerääntynyttä pölyä päin.
- Käytä imuria ja/tai ilmanpuhdistinta.
- Tuuleta työpiste hyvin ja pidä puhtaana imuroimalla. Lakaiseminen tai puhaltaminen levittää pölyä.
- Imuroi tai pese suojavaatteet. Älä puhalla, pudista tai harjaa niitä.

### Li-Ion-akkujen kuljetus:

Li-Ion-akkujen lähettämiseen sovelletaan vaarallisten aineiden kuljetusta koskevaa lainsäädäntöä (UN 3480 ja UN 3481). Ota selvää nykyisin voimassaolevista määräyksistä, kun lähetät Li-Ion-akkuja. Kysy tarvittaessa neuvoa kuljetusyritykseltä. Sertifioidun pakkauksen voit hankkia Metabolta.

Lähetä akku vain, kun kotelo on ehjä eikä nestettä valuu ulos. Ota akku koneesta lähetettäväksi. Varmista koskettimet oikosulun estämiseksi (esimerkiksi tarranauhalla eristämällä).

## 5. Yleiskuva

Katso sivu 2.


- 1 Hiomanauhakivi
- 2 Kiertonuppi hiomanauhakivien kiinnitykseen ja hiomanauhan pyörimisen säätöön
- 3 Suojus
- 4 Nuolet (käyttöakselin pyörintäsuunta)
- 5 Pultti suojuksen kiinnitykseen
- 6 Hiomanauha
- 7 Kiristysvarsi hiomanauhan vaihtoon
- 8 Hiomapää
- 9 Pikakiristysvipu hiomapään säätöön
- 10 Lisäkahva
- 11 Työntökytkin päälle-/poiskytkentään
- 12 Kahva
- 13 Akun lukituksen vapautuspainike
- 14 Säätöpyörä

- 15 Elektroniikan signaalinäyttö
- 16 Akku\*
- 17 Pölynsuodatin
- 18 Kapasiteetinäytön painike\*
- 19 Kapasiteetti- ja signaalinäyttö\*
- 20 Lukitusnappi

\* riippuu varustuksesta / ei kuulu toimituksen sisältöön


## 6. Käyttöönotto

### 6.1 Lisäkahvan kiinnitys

 Työskentele vain silloin, kun lisäkahva (10) on paikallaan! Ruuvaa lisäkahva paikalleen koneen vasemmalle tai oikealle sivulle. Kiinnitä lisäkahva hiomanauhasta (6) pois päin olevalle puolelle.


### 6.2 Käännä hiomapää (8) työasentoon


Avaa Pikakiristysvipu (9) kuusioavaimella ja käännä hiomapää (8) käyttötärpeen ja työolosuhteiden mukaan. Hiomapään täytyy olla kuvassa näytetyllä, sallitulla työalueella (katso kuva A, sivu 2). Kiristä Pikakiristysvipu (9) pitävästi kiinni.

 Tarkasta aina ennen töiden aloittamista, että Pikakiristysvipu (9) on riittävän kireällä, jotta hiomapää (8) ei pääse kääntymään. Muuten hiomanauha (6) voi koskettaa käyttäjään. Koneen hallinnan menetys voi johtaa loukkaantumisiin.

### 6.3 Pölynsuodatin

Katso sivu 2, kuva D.

 Kiinnitä erittäin likaisessa ympäristössä aina pölynsuodatin (17).

 Pölynsuodattimen (17) ollessa paikallaan kone kuumenee nopeammin. Elektroniikka suojaa konetta ylikuumentumiselta (katso luku 9.).

### Kiinnittäminen:

Kiinnitä pölynsuodatin (17) kuvan osoittamalla tavalla.

### Irrottaminen:

Nosta pölynsuodatinta (17) hieman yläreunoistaan ja ota alakautta pois.

### 6.4 Käännettävä akku

Katso sivu 2, kuva C.

Koneen takaosaa voidaan kääntää 3-portaisesti 270° verran. Näin koneen muoto voidaan mukauttaa työolosuhteisiin sopivaksi. Tee töitä vain silloin, kun takaosa on napsautettu kunnolla paikalleen.

Paina ensin lukitusnappia (20) ja käännä koneen takaosaa painetussa tilassa. Vapauta nappi käännön aikana. Lukituksen on lukkiuduttava kuuluvalla "klik"-äänellä.

### 6.5 Akku

Lataa akku (16) ennen käyttöä.

Lataa akku uudelleen sen tehon laskiessa.

Akun latausohjeet löydät Metabo-laturin käyttöohjeesta.

**Li-ion-akku "Li-Power"** on varustettu kapasiteetti- ja signaalinäytöllä (19):

- Paina painiketta (18), jolloin varaustila näytetään LED-valoilla.
- Jos LED-valo vilkkuu, akku on lähes tyhjä ja täytyy ladata uudelleen.

## 6.6 Akun irrottaminen ja kiinnittäminen

### Irrottaminen:


Paina akun lukituksen vapautuspainiketta (13) ja vedä akku (16) eteenpäin irti.


### Kiinnittäminen:


Työnnä akku (16) paikalleen niin, että se napsahtaa kiinni.


## 7. Käyttö


### 7.1 Päälle-/poiskytkentä, jatkuva kytkentä


 Ohjaa konetta aina molemmiin käsiin.

 Kytke kone ensiksi päälle ja aseta vasta sitten työkappaleelle.

 Vältä tilanteita, joissa kone saattaisi imeä sisäänsä suuria määriä pölyä ja lastuja. Kun kytket koneen päälle tai pois, pidä se poissa kertyneen pölyn ulottuvilta.

 Kun kytket koneen pois päältä, laske kone kädestäsi vasta sitten, kun koneen moottori on täysin pysähtynyt.

 Vältä tahatonta käynnistymistä: Kytke kone aina pois päältä, kun otat akun pois koneesta.

 Jatkuvasa kytkennässä kone käy edelleen, vaikka se pääsis riistäytymään käsistä. Pidä siksi koneesta aina kiinni sen molemmista kahvoista, ota tukeva asento ja työskentele keskittyneesti.



**Päällekytkentä/jatkuva käyttö:** Työnnä työntökytkin (11) eteen. Paina sitten jatkuvaa käyttöä varten alas, niin että se lukkiutuu paikalleen.

**Poiskytkeminen:** Paina työntökytkimen (11) takaosaa ja päästä kytkimestä irti.

### 7.2 Nauhanopeuden säätö

Säätöpyörällä (14) voit esivalita nauhanopeuden ja muuttaa sitä portaattomasti.

Asetukset 1-6 vastaavat suurin piirtein seuraavia nauhanopeuksia:

1 .....	3,0 m/s	4 .....	8,4 m/s
2 .....	4,8 m/s	5 .....	10,2 m/s
3 .....	6,6 m/s	6 .....	12,0 m/s

### 7.3 Hiomanauhan vaihto

Katso kuva B, sivu 2.


- Avaa pultti (5) kädellä ja ota suojuus (3) pois.

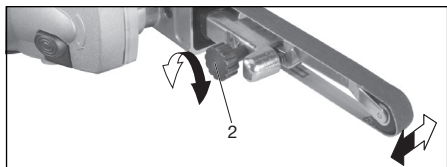
## fi SUOMI

- Vedä kiristysvarsi (7) taakse ja ota hiomanauha (6) pois.
- Aseta uusi hiomanauha rullien päälle siten, että sen pyörintäsuunta (nuolet hiomanauhan sisäpinnalla) täsmää suojuksessa olevien nuolien (4) kanssa. Aseta hiomanauha ensin käyttöakselin päälle, sitten hiomanauhatuessa (1) olevan rullan päälle.
- Laita suojuks (3) taas paikalleen ja kiristä pultti (5) käsin.

Tarkasta ja tarvittaessa säädä nauhan kulku (katso luku 7.4).

### 7.4 Nauhan keskityksen säätö

 Säädä hiomanauha ruuvilla (2) - kun kone on sammutettu ja akku on irrotettu - niin, että se kulkee keskellä hiomanauharullaa.



### 7.5 Hionta

Kytke kone ensiksi päälle ja aseta vasta sitten työkalupaleelle.

Aseta kone hiomanauhan kanssa materiaalin päälle yhdensuuntaisesti työkalupaleen pintaan nähden.

Liikuta konetta jatkuvasti, koska muuten materiaaliin voi syntyä syvennyksiä.

### 7.6 Hiomanauhatuoen vaihto

Katso kuva C, sivu 2.

- Ota hiomanauha pois (katso luku 7.3).
- Ruuvaa ruuvi (2) irti ja ota hiomanauhaturi (1) pois.
- Kiinnitä toinen hiomanauhaturi kuvan mukaan (huolehdi siitä, että hiomanauhatuoen päässä oleva nokka osoittaa kiristysvarren suuntaan, katso kuva C).
- Kiinnitä ruuvilla (2).
- Laita hiomanauha paikalleen (katso luku 7.3).
- Säädä nauhan kulku (katso luku 7.4).

## 8. Puhdistus, huolto

**Moottorin puhdistus:** Puhdista kone huolellisesti, usein ja säännöllisin välein puhaltamalla paineilmaa takana olevien tuuletusrakojen läpi. Tätä tehtäessä koneesta on pidettävä kunnolla kiinni.

## 9. Häiriöiden poisto

 **Elektroniikan merkkivalo (15) vilkkuu ja kone ei käy.**

Akku on tyhjä, lämpötila on liian korkea tai uudelleenkäynnistyksestä on lauennut.

Kytke kone pois päältä ja sen jälkeen uudelleen päälle.

Jos akku laitetaan paikalleen koneen ollessa päällekytkettynä, kone ei käynnisty.

CAS:aan kuulumatonta akkua käytettäessä kone ei käynnisty.

 **Elektroniikan merkkivalo (15) palaa tauotta**

Työskentelyssä on tapahtunut ylikuormittuminen, teho voi olla rajoittunut väliaikaisesti. **Pienennä työpainetta.**

**Elektroninen varokatkaisu: Koneen toiminta on KATKENNUT automaattisesti.** Jos virran voimakkuus kasvaa liian nopeasti (mikä voi tapahtua esim. äkillisen jumiumutuksen tai takaiskun johdosta), laite kytkeytyy pois päältä. Kytke laite pois päältä. Kytke laite uudelleen päälle ja työskentele normaalisti edelleen. Vältä laitteen jumittumista.

## 10. Neuvot ja ohjeet

Älä paina konetta voimakkaasti hiottavaa pintaa vasten. Hiontateho ei kasva voimakkaasti painamalla, vaan pikemminkin vähenee.

Käsittelyn optimoimiseksi: Hio sillä puolella, jolla hiomanauha liikkuu konetta päin.

## 11. Lisätarvikkeet

Käytä vain alkuperäisiä Metabo- tai CAS- (Cordless Alliance System) akkuja ja lisävarusteita.

Käytä vain sellaisia lisätarvikkeita, jotka täyttävät tässä käyttöoppaassa ilmoitetut vaatimukset ja ominaistiedot.

**Kapasiteetiltaan erilaiset akut.** Osta vain sellaisia akkuja, joiden jännite on sähkötyökaluusi sopiva.

Tilausno: 625367000 4,0 Ah (LiHD)

Tilausno: 625368000 5,5 Ah (LiHD)

Tilausno: 625369000 8,0 Ah (LiHD)

Tilausno: 625549000 10,0 Ah (LiHD)

ym.

Tilausno: 625591000 4,0 Ah (LiPOWER)

Tilausno: 625028000 5,2 Ah (LiPOWER)

ym.

**Laturit:** ASC 55, ASC 145 jne.

Lisätarvikkeiden täydellinen valikoima, ks. [www.metabo.com](http://www.metabo.com) tai pääluettelo.

## 12. Korjaus

Sähkötyökaluksen korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan sähköalan ammattilaiset!

Jos Metabo-sähkötyökaluksi tarvitsevat korjausta, ota yhteyttä Metabo-edustajaan. Osoitteet, katso [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Varaosalistat voit imuroida osoitteesta [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 13. Ympäristönsuojelu

Noudata käytöstä poistettujen koneiden, pakkausten ja lisätarvikkeiden hävittämistä ja kierrätystä koskevia kansallisia määräyksiä.

Pakkausmateriaalit on hävitettävä paikallisia määräyksiä noudattaen niiden tunnisteiden mukaisesti. Lisätietoa löytyy osoitteesta [www.metabo.com](http://www.metabo.com) kohdassa Asiakaspalvelu.

Akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana! Palauta vialliset tai käytöstä poistetut akut Metabo-kauppiaille!

Älä heitä akkuja veteen.



Vain EU-maille: Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana! Loppuun käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen talteen ja ohjattava ympäristöä säästävään kierrätykseen käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja paikallisten lakimääräysten mukaisesti.

Ennen kuin viet akun kierrätyspisteeseen, tyhjennä akun lataus sähkötyökalussa. Varmista koskettimet oikosulun estämiseksi (esimerkiksi teipillä eristämällä).

## 14. Tekniset tiedot

Selityksiä sivulla 3 oleville tiedoille.

Pidätämme oikeuden suorittaa teknisen kehityksen vaatimia muutoksia.

U	= akun jännite
B <sub>L</sub>	= hiomanauhan pituus
v <sub>0</sub>	= nauhanopeus kuormittamattomana
m	= paino pienimmän akun kanssa

Sallittu ympäristön lämpötila käytettäessä: -20 °C ... +50 °C (rajoitettu teho alle 0 °C lämpötiloissa).

Sallittu ympäristön lämpötila varastoitaessa: 0 °C ... 30 °C.

62841Mittausarvot ilmoitettu EN 62841 mukaan.

== Tasavirta

Annetut tekniset tiedot ovat toleranssien mukaisia (vastaavat kyseisiä voimassa olevia standardeja).



### Päästöarvot

Nämä arvot mahdollistavat sähkötyökalun päästöjen arvioimisen ja erilaisten sähkötyökalujen keskinäisen vertailun. Kulloisistakin käyttöolosuhteista, sähkötyökalun kunnosta tai käyttötarvikkeesta riippuen todellinen kuormitus voi olla kyseisiä arvoja suurempi tai pienempi. Huomioi arvioinnissa työtaut ja vähäisemmän kuormituksen jaksot. Määritä nämä tekijät huomioiden arvioitujen arvojen perusteella käyttäjän suojaamiseen vaadittavat toimenpiteet.

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmen suunnan vektorisumma), määritetty EN 62841 mukaan:

a<sub>h</sub> = värähtelyarvo (pintahionta)

K<sub>h</sub> = epävarmuus (värähtely)

Tyypillinen A-painotettu äänitaso:

L<sub>pA</sub> = äänenpainetaso

L<sub>WA</sub> = äänentehotaso

K<sub>pA</sub>, K<sub>WA</sub> = epävarmuus

Käytössä melutaso voi ylittää 80 dB(A).



**Käytä kuulonsuojaimia!**

# Original bruksanvisning

## 1. Samsvarserklæring

Vi erklærer under eget ansvar at dette produktet er i samsvar med standardene og retningslinjene som står oppført på side 3.

## 2. Forskriftsmessig bruk

Båndfilen er konstruert for tørrsliping, avgrating og polering av metaller, tre, trelignende materialer, plast og byggematerialer.

Brukeren er alene ansvarlig for skader som oppstår pga. ikke-forskriftsmessig bruk.

Gjeldende arbeidsmiljøforskrifter og vedlagt sikkerhetsinformasjon må overholdes.

## 3. Generell sikkerhetsinformasjon



For din egen sikkerhet og for å beskytte elektroverktøyet må du ta hensyn til tekst som er merket med dette symbolet.



**ADVARSEL** – Les bruksanvisningen for å minimere skaderisikoen.



**ADVARSEL** – Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. *Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.*

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse. Lån bare ut elektroverktøyet ditt sammen med disse dokumentene.

## 4. Spesiell sikkerhetsinformasjon



For din egen sikkerhet og for å beskytte elektroverktøyet må du ta hensyn til tekst som er merket med dette symbolet.

**Maskinen må holdes i de isolerte gripeflatene.** Dersom en spenningsførende ledning skades, kan metalldele i maskinen settes under spenning og føre til elektrisk støt.

Ved sliping av metall oppstår det gnistsprang. Kontroller at ingen personer utsettes for fare. På grunn av brannfare skal det ikke være brennbare materialer i nærheten (gnistsprangområde).

Det anbefales at man bruker et stasjonært avsugsystem.

Materialer som avgir helsefarlig støv eller damper, må ikke bearbeides.



Bruk hørselvern.



**ADVARSEL** – Bruk alltid vernebriller.



**ADVARSEL** – Hold alltid med to hender i elektroverktøyet. Tap av kontroll kan føre til skader.

**Bruk ikke elektroverktøyet til arbeider det ikke er konstruert for eller til andre formål enn det produsenten har bestemt.** Forandringer på produktet kan gjøre at brukeren mister kontrollen og påføres alvorlige skader.

**Bruk ikke slipebånd som ikke er produsentens eget eller er spesielt anbefalt for denne maskinen.** Det at du kan feste tilbehør på maskinen, garanterer ikke at tilbehøret er trygt å bruke.

**Tillatt turtall på slipebåndet må være minst like høyt som det maksimale turtallet som er angitt for det elektriske verktøyet.** Slipebånd som dreier raskere enn tillatt, kan gå i stykker og kastes rundt omkring.

**Dimensjonene på festet fotr slipebåndet må stemme overens med dimensjonene på innfestingen i det elektriske verktøyet.** Slipebånd som ikke monteres nøyaktig på elektroverktøyet, går ujevnt rundt, vibrerer sterkt og kan gjøre at du mister kontrollen.

**Bruk aldri slipebånd med skade. Kontroller slipebåndet for sprekker, riss, deformering, slitasje eller feil for hver bruk. Etter at du har kontrollert slipebåndet og satt det inn, skal maskinen gå et minutt på høyeste hastighet. Pass på at du og alle andre holder seg borte fra fareområdet rundt maskinen.**

**Bruk personlig verneutstyr. Etter behov må du bruke heldekkende visir, øyebeskyttelse eller vernebriller. Dersom det er nødvendig, må du bruke støvmaske, hørselsvern, vernehansker eller spesialforkle som beskytter deg mot fine slipe- og materialpartikler.** Øynene må beskyttes mot fremmedlegemer som kan slynges ut ved forskjellige typer bruk. Støv- eller støvmaske må filtrere støvet som dannes under bruk. Dersom du er utsatt for støv over tid, kan du få hørselstap.

**Pass på at andre personer holder sikker avstand til arbeidsområdet. Alle som kommer inn i arbeidsområdet, må ha på seg personlig verneutstyr.** Deler av arbeidsstykket eller verktøyet kan slynges ut og føre til skader selv utenfor det direkte arbeidsområdet.

Sikre emnet mot at det sklir, for eksempel ved hjelp av en tvinge.

Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna verktøyet og deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg. Det er fare for personskade.

Ikke plasser hendene i nærheten av maskindeler eller slipebånd som roterer.

Slipestøv o.l. må kun fjernes når maskinen er stoppet.


Ta batteriet ut av maskinen før alle former for innstilling, verktøybytte, vedlikehold eller rengjøring.


Kontroller at maskinen er slått av før du setter inn batteriet.

Den tillatte båndhastigheten på slipebåndet må minst være like høy som den angitte båndhastigheten for elektroverktøyet ved tomgang. Et slipebånd som dreier raskere enn tillatt, kan revne og kastes rundt.

Før hver bruk må du kontrollere at slipebåndet er festet riktig og ligger fullstendig på rullene. Gjennomfør en testkjøring: La maskinen gå på tomgang i 30 sekunder på et sikkert sted. Stopp umiddelbart dersom det oppstår betydelige svingninger eller hvis du oppdager andre mangler. I slike tilfeller må du kontrollere maskinen for å finne årsaken til problemet.

#### 4.1 Sikkerhetsanvisninger for batteriet:


 Batteriene må beskyttes mot fuktighet.


 Ikke utsett batteriene for åpen ild.

Ikke bruk defekte eller deformerte batterier.


Ikke åpne batteriene.

Kontaktene i batteriene må ikke berøres eller kortsluttes.

 Det kan lekke en lett sur, brennbar væske fra ødelagte litium-ion-batteripakker.

 Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden, må du straks skylle med rikelig med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du skylle med rent vann og straks oppsøke lege.

#### Redusert støvbelastning:

 **ADVARSEL** - Enkelte typer støv, som oppstår ved sliping med sandpapir, saging, sliping, boring og andre arbeider, inneholder kjemikalier som kan fremkalle kreft, fødselsskader eller andre reproduksjonsskader. Eksempler på slike kjemikalier er:

- bly fra blyholdig maling,
  - mineralstøv fra murstein, sement og andre murermaterialer og
  - arsen og krom fra kjemisk behandlet treverk.
- Hvor stor risikoen fra disse stoffene er for deg, avhenger av hvor ofte du utfører denne typen arbeider. For å redusere belastningen fra slike kjemikalier: arbeid i lokaler med god utlufting og bruk alltid godkjent verneutstyr, som f.eks. åndemasker med spesialfilter for mikroskopiske partikler.

Dette gjelder også for støv fra andre typer materialer, som f.eks. enkelte typer treverk (som eik eller bøk), metaller og asbest. Andre kjente sykdommer er f.eks. allergiske reaksjoner. La ikke støv trenge inn i kroppen.

Følg de rutinene og nasjonale forskriftene som gjelder for omgang med materialer, personale, bruksområde og -sted.

Samle løse partikler der de oppstår; unngå nedfelling i omgivelsene.

Bruk egnet tilbehør til spesielle arbeidsoppgaver Da hindrer du at partiklene havner i omgivelsene.

Bruk et egnet avslug.

Minimer støvbelastningen ved å:

- unngå å rette partikkelstrømmen / utblåsningsluften fra maskinen mot deg selv eller andre, eller mot nedfelt støv,
- bruke et avslug og/eller en luftrenser,
- holde arbeidsplassen ren og godt utluftet. Feiing og blåsning virvler opp støvet.
- Beskyttelsesklær skal støvsuges eller vaskes. Ikke blås dem ut, bank eller børst dem.

#### Transport av Lithium-Ion-batterier:

Frakt av Lithium-Ion-batterier er underlagt bestemmelser for frakt av farlig gods (UN 3480 og UN 3481). Gjør deg kjent med gjeldende forskrifter ved frakt av Lithium-Ion-batterier. Ta eventuelt kontakt med transportforetaket du bruker. Metabo kan levere sertifisert emballasje.

Send bare med batteriet hvis maskinhuset er uskadet og det ikke lekker væske. Ta batteriet ut av maskinen når den sendes. Sikre kontaktene mot kortslutning (f.eks. med tape).

## 5. Oversikt


Se side 2.

- 1 Slipeforsats
- 2 Dreieknapp til feste av slipeforsatsen og til regulering av båndgang
- 3 Deksel
- 4 Piler (drivakselens dreieretning)
- 5 Skruer til feste av dekselet
- 6 Slipebånd
- 7 Spennarm til skifte av slipebånd
- 8 Slipehode
- 9 Hurtigspennspak til justering av slipehodet
- 10 Støttehåndtak
- 11 Skyvebryter for å slå av/på
- 12 Håndtak
- 13 Knapp for opplåsing av batteripakken
- 14 Justeringsratt
- 15 Elektronisk signalindikator
- 16 Batteri\*
- 17 Støvfilter
- 18 Knapp for kapasitetsindikator\*
- 19 Kapasitets- og signalindikasjon\*
- 20 Låseknapp

\* utstyrsavhengig / ikke inkludert

## 6. Før bruk


### 6.1 Montering av støttehåndtak

 Arbeid kun med montert støttehåndtak (10)! Skru støttehåndtaket godt fast på venstre eller

høyre side av maskinen. Monter støttehåndtaket på den siden som vender mot slipebåndet (6).


## 6.2 Dreieing av slipehodet (8) til arbeidsposisjon


Løsne Hurtigspennspakn (9) med sekskantnøkkelen og drei slipehodet (8) etter behov og iht. arbeidet som skal utføres. Slipehodet må finne seg i det viste, tillatte arbeidsområdet (se fig. A, side 2). Trekk til Hurtigspennspakn (9) kraftig.

 Før arbeid må du kontrollere at Hurtigspennspakn (9) er tilstrekkelig festet slik at slipehodet (8) ikke dreier. Slipebåndet (6) kan ellers berøre brukeren. Tap av kontroll kan føre til skader.

## 6.3 Støvfilter

Se bilde D på side 2.

 I svært skitne omgivelser må alltid støvfilteret brukes (17).

 Når støvfilteret (17) er montert, varmes maskinen raskere opp. Elektronikken beskytter maskinen mot overoppheting (se kapittel 9).

### Montering:

Monter støvfilteret (17) som anvist.

### Demontering:

Løft støvfilteret (17) litt i den øverste kanten, og ta det av ved å trekke det nedover.

## 6.4 Dreibart batteri

Se bilde C på side 2.

Den bakre delen av maskinen kan dreies i 3 trinn til 270° slik at formen på maskinen kan tilpasses arbeidsforholdene. Maskinen må bare brukes når den dreide delen er gått i inngrep.

Hold låseknappen (20) inne mens du dreier den bakre delen av maskinen. Slipp knappen mens du dreier. Låsen skal gå i inngrep med et tydelig "klikk".

## 6.5 Batteri

Før bruk må batteriet (16) lades opp.

Lad opp batteriet på nytt hvis effekten avtar.

Anvisninger om lading av batteriet finner du i bruksanvisningen til Metabo-laderen.

**Litium-ion-batteripakkene "Li-Power"** har en kapasitets- og signalindikasjon: (19)

- (18) Trykk på tasten for å lese av ladenivået ved hjelp av LED-lampene.

- Hvis en LED-lampe lyser, er batteripakken nesten tom og må lades opp igjen.

## 6.6 Ta ut og sette inn batteripakken

### Ta ut:


Trykk på knappen for opplåsing av batteripakken (13) og trekk batteripakken (16) ut på forsiden.


### Sette inn:


Skyv inn batteripakken (16) til den smekker på plass.


## 7. Bruk


### 7.1 Start og stopp, permanentkobling


 Før alltid maskinen med begge hender.

 Slå på maskinen før du setter den på emnet.

 Unngå at maskinen suger inn ekstra støv og spon. Hold maskinen unna støvansamlinger når den slås på og av.

 Etter at maskinen er slått av, må du først legge den fra deg når motoren er stanset.

 Unngå utilsiktet start: Slå alltid av maskinen når batteriet tast ut.

 Under vedvarende drift fortsetter maskinen å gå selv om den blir revet ut av hendene dine. Hold derfor alltid maskinen i de to håndtakene. Stå med god balanse og arbeid konsentrert.



**Start/permanentkobling:** Skyv skyvebryteren (11) forover. Vipp den nedover til den smekker på plass dersom du ønsker kontinuerlig innkobling.

**Stopp:** Trykk på bakerste del av skyvebryteren (11) og slipp opp.

### 7.2 Innstilling av båndhastigheten

Med stillhjul (14) kan båndhastigheten forhåndsvelges og endres trinnløst.

Stillingene 1-6 tilsvarer omtrent følgende båndhastigheter:


1 .....	3,0 m/s	4 .....	8,4 m/s
2 .....	4,8 m/s	5 .....	10,2 m/s
3 .....	6,6 m/s	6 .....	12,0 m/s

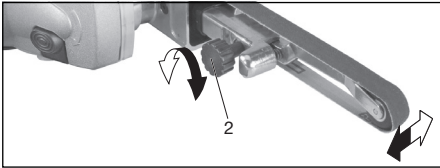
### 7.3 Skifte av slipebånd

Se figur B på side 2.

- Løsne skruen (5) for hånd og ta av dekselet (3).
- Trekk spennarmen (7) bakover og ta av slipebåndet (6).
- Sett det nye slipebåndet på rullene slik at fremføringsretningen (pilen på innsiden av slipebåndet) stemmer overens med pilene (4) på dekselet. Sett først slipebåndet på drivakselen, deretter på rullene på slipeforsatsen (1).
- Sett på plass dekselet (3) igjen og stram skruen (5) for hånd.
- Kontroller at slipebåndet går rundt og still ev. inn (se kapittel 7.4).

### 7.4 Innregulering av båndgang

 Reguler slipebåndet med skruen (2) mens maskinen står stille og batteriet er tatt ut. Båndet skal gå midt på slipebåndrullen.



## 7.5 Sliping

Slå på maskinen før du setter den på emnet.

Sett maskinen med slipebåndet parallellt med emneoverflaten på materialet.

Maskinen skal alltid være i bevegelse, da det ellers kan oppstå fordypninger i materialet.

## 7.6 Skifte av slipeforsats

Se figur C på side 2.

- Ta av slipebåndet (se kapittel 7.3).
- Skru ut skruen (2) og ta av slipeforsatsen (1).
- Monter den andre slipeforsatsen som angitt (pass på at nesen på enden av slipeforsatsen peker mot spennarmen, se figur C).
- (2) Fest armen med en skrue.
- Monter slipebåndet (se kapittel 7.3).
- Still inn rundgang for slipebåndet (se kapittel 7.4).

## 8. Rengjøring, vedlikehold

**Rensing av motor:** Maskinen må blåses ren med trykkluft regelmessig, hyppig og grundig gjennom de bakre ventilasjonsåpningene. Samtidig må maskinen holdes forsvarlig fast.

## 9. Utbedring av feil

### Elektronikk-signalet (15) blinker og maskinen går ikke.

Batteriet er tomt, temperaturen er for høy eller gjenstartspærren har slått inn.

Slå maskinen av og deretter på igjen.

Hvis batteriet settes i mens maskinen er slått på, starter ikke maskinen.

Maskinen startes ikke hvis det brukes et batteri som ikke er CAS.

### Elektronikk-signalet (15) lyser permanent

Det har oppstått en overbelastning mens arbeidet pågikk, så effekten kan forbigående være svekket. **Reduser arbeidstrykket.**

**Elektronisk sikkerhetsutkobling: Maskinen ble KOBLET automatisk UT.** Ved for høy økning av strømstyrken (som f.eks. oppstår ved plutselig blokkering eller rekyll) slås maskinen av. Slå av maskinen. Slå deretter på maskinen igjen og jobb videre. Unngå flere blokkeringer.

## 10. Tips og triks

Maskinen må ikke trykkes hardt mot flaten som skal slipes. Slipeytelsen blir ikke bedre om du gjør det, men heller dårligere.

Optimal håndtering: Slip på den siden hvor slipebåndet beveger seg mot maskinen.

## 11. Tilbehør

Bruk kun original Metabo- eller CAS- (Cordless Alliance System) batterier og tilbehør.

Bruk kun tilbehør som oppfyller kravene og spesifikasjonene som er nevnt i denne bruksanvisningen.

**Batterier med ulik kapasitet.** Kjøp bare batterier i en spenningsklasse som passer til ditt elektriske verktøy.

Bestillingsnr.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)

Bestillingsnr.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)

Bestillingsnr.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)

Bestillingsnr.: 62554900010,0 Ah (LiHD) osv.

Bestillingsnr.: 625591000 4,0 Ah (LiPOWER)

Bestillingsnr.: 625028000 5,2 Ah (LiPOWER)

osv.

**Ladere:** ASC 55, ASC 145, osv.

Se [www.metabo.com](http://www.metabo.com) eller hovedkatalogen for det komplette tilbehørsprogrammet.

## 12. Reparasjon

Elektroverktøy må kun repareres av elektrofagfolk!

Hvis du har et Metabo-elektroverktøy som trenger reparasjon, kan du ta kontakt med en representant fra Metabo. Adresser på [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Du kan laste ned reservedelslister fra [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 13. Miljøvern

Følg nasjonale forskrifter for miljøvennlig kassering og resirkulering av gamle maskiner, emballasjer og tilbehør.

Emballasjematerialene må kasseres i henhold til merkingen og kommunale retningslinjer. Du finner mer informasjon på [www.metabo.com](http://www.metabo.com) i området Service.

Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. Gi defekte eller brukte batteripakker tilbake til Metabo-forhandleren!

Ikke kast batteripakkene i vann.

Kun for EU-land: Elektroverktøyene skal ikke kastes i husholdningsavfallet. I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets implementering i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg. Før du kasserer batteriet, må det lades ut i elektroverktøyet. Sikre kontaktene mot kortslutning (f.eks. med tape).

## 14. Tekniske data

Forklaringer til opplysningene på side 3.

Med forbehold om endringer som følger av tekniske forbedringer.

U = Spenning i batteriet



## no NORSK

$B_L$  = slipebåndlengde  
 $v_0$  = båndhastighet ved tomgang  
 $m$  = vekt (med minste batteri)

Tillatt omgivelsestemperatur ved drift: -20 °C til 50 °C (begrenset ytelse ved temperaturer 0 °C).  
Tillatt omgivelsestemperatur ved lagring: 0 °C til 30 °C

62841

Måleverdier iht. EN 62841.

--- Likestrøm

Angitte tekniske data kan variere i henhold til de til enhver tid gjeldende normer.



### Emisjonsverdier

Disse verdiene gjør det mulig å anslå emisjonen til elektroverktøyet og å sammenlikne ulike elektroverktøy. Avhengig av bruksbetingelser, tilstanden til elektroverktøyet eller innsatsverktøyet, kan den faktiske belastningen være høyere eller lavere. Ta hensyn til arbeidspauser og perioder med mindre belastning i vurderingen. Fastsett sikkerhetstiltak for brukeren på grunn av tilpassede vurderingsverdier, f.eks. organisatoriske tiltak.

**Totalverdi for vibrasjon** (Vektorsum i tre retninger) fastsatt iht. EN 62841:

$a_h$  = svingningsemisjonsverdi (sliping av flater)

$K_h$  = usikkerhet (vibrasjon)

Typiske A-veide lydnivåer:

$L_{pA}$  = lydtrykknivå

$L_{WA}$  = lydeffektnivå

$K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  = Usikkerhet

Under arbeid kan lydnivået overskride 80 dB(A).



### Bruk hørselsvern!

# Original brugsanvisning

## 1. Overensstemmelses-erklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med de på side 3 angivne standarder og direktiver.

## 2. Tiltænkt formål

Båndfilene er beregnet til tørslibning, afgratning og polering af metal, træ, træliggende materialer, kunststoffer og byggematerialer.

Brugeren hæfter fuldt ud for skader som følge af brug til ikke tiltænkte formål.

Almindeligt anerkendte bestemmelser om forebyggelse af ulykker og de vedlagte sikkerhedsanvisninger skal overholdes.

## 3. Generelle sikkerhedsanvisninger



Vær opmærksom på de tekststeder i brugsanvisningen, der er markeret med dette symbol, for Deres egen og el-værktøjets sikkerhed.



**ADVARSEL** – Læs brugsanvisningen for at reducere faren for personskader.



**ADVARSEL** – Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. / *tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.*

**Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.** Videregiv kun el-værktøjet sammen med disse papirer.

## 4. Særlige sikkerhedsanvisninger



Vær opmærksom på de tekststeder i brugsanvisningen, der er markeret med dette symbol, for Deres egen og el-værktøjets sikkerhed.

### Hold maskinen i de isolerede greb.

Beskadigelse af en spændingsførende ledning kan gøre maskinens metaldele spændingsførende og føre til elektrisk stød.

Ved slibning af metal dannes der gnister. Undgå at udsætte andre personer for fare. På grund af brandfaren må der ikke være brændbare materialer i nærheden (gnistområdet).

Det anbefales at bruge et stationært udsugningsanlæg.



Brug høreværn.



**ADVARSEL** – brug altid beskyttelsesbriller.



**ADVARSEL** – Anvend altid el-værktøjet med begge hænder. Mistes kontrollen over maskinen, er der risiko for skader.

**Anvend ikke el-værktøjet til en funktion, som det ikke fra producentens side udtrykkeligt er konstrueret og beregnet til.** En sådan ombygning kan føre til tab af kontrol og alvorlige kvæstelser.

**Brug kun slibebånd, hvis det er beregnet til dette el-værktøj og anbefalet af producenten.**

Kun fordi tilbehøret kan fastgøres på el-værktøjet, garanterer det ikke for en sikker anvendelse.

**Slibebåndets tilladte hastighed skal være mindst lige så høj som den maksimale hastighed, der er angivet for el-værktøjet.** Et slibebånd, der drejer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker og blive slynget rundt.

**Målene til fastgørelse af slibebåndet skal passe til målene på el-værktøjets fastgørelsesmiddel.**

Slibebånd, der ikke passer helt nøjagtigt på el-værktøjets holdeanordning, drejer ujævnt, vibrerer meget stærkt og kan medføre, at man mister kontrollen.

**Anvend ikke beskadigede slibebånd. Kontroller slibebåndet for skader, ridser, slid eller kraftig slitage før hver anvendelse. Når slibebåndet er kontrolleret og indsat, skal du sørge for, at du selv og andre personer, der befinder sig i nærheden, er uden for det område, hvor slibebåndet roterer, og lade maskinen køre i et minut med maksimal hastighed.**

**Bær personligt beskyttelsesudstyr. Brug helmaske til ansigtet, øjeværn eller beskyttelsesbriller, afhængigt af det udførte arbejde. Brug afhængigt af det arbejde, der skal udføres, støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller specialforklæde, som beskytter mod små slibe- og materialepartikler.** Øjnene skal beskyttes mod genstande, som flyver rundt i luften, og som opstår i forbindelse med forskelligt arbejde. Støv- eller åndedrætsmaske skal filtrere det støv, der opstår under arbejdet. Hvis du udsættes for kraftig støj i længere tid, kan du få et høretab.

**Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand mellem arbejdsområdet og andre personer. Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bruge personlige værnemidler.** Brudstykker af emnet eller brækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og medføre personskader også uden for det direkte arbejdsområde.

Arbejdsemnet skal sikres mod at glide, f.eks. ved hjælp af fastspændingsanordninger.

Bær egnet tøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra værktøjet og dele der bevæger sig. Løstsiddende beklædning, smykker eller langt hår kan indfanges af bevægelige dele. Der er fare for personskader.

Hold hænderne væk fra roterende maskindele eller det roterende slibebånd.

Spåner og lignende fjernes først, når maskinen er stoppet.

Tag batteripakken ud af maskinen, før der foretages maskinindstilling, ombygning, vedligeholdelse eller rengøring.

Sørg for, at maskinen er frakoblet, når batteripakken placeres i maskinen.

Slibebåndets tilladte båndhastighed skal være mindst lige så høj som den maksimale friløbshastighed, der er angivet på el-værktøjet. Et slibebånd, der bevæger sig hurtigere end tilladt, kan gå i stykker og flyve omkring.

Kontroller før brug, at slibebåndet er anbragt korrekt og ligger fuldstændigt på rullerne. Prøvekør maskinen ved at lade den køre i tomgang i 30 sekunder i en sikker position. Stop maskinen omgående, hvis der opstår væsentlige vibrationer, eller der konstateres andre mangler. Hvis denne tilstand opstår, skal maskinen undersøges for at finde årsagen til fejlen.

### 4.1 Sikkerhedsanvisninger vedrørende batteripakken:



Beskyt batteripakker mod fugtighed!



Udsæt ikke batteripakker for ild!

Brug ingen defekte eller deformerede batteripakker!  
Åbn ikke batteripakker!

Berør eller kortslut ikke batteripakkens kontakter!



Der kan sive let sur, brændbar væske ud af defekte Li-ion-batteripakker!



Hvis der kommer batterivæske ud og væsken kommer i berøring med huden, skal huden omgående skylles med rigeligt vand.

Skyl øjnene med rent vand og søg straks læge, hvis batterivæsken kommer i øjnene!

Ved en defekt maskinen skal man tage batteripakken ud af maskinen

### Reducering af støvgener:



**ADVARSEL** - Enkelte støvtyper, som genereres ved slibning af sandpapir, savning, slibning, boring og andre arbejder, indeholder kemikalier, hvor det er kendt at de forårsager kræft, medfødte skavanker eller andre forplantningsskader. Enkelte eksempler på disse kemikalier er:

- Bly fra blyholdig maling,
- mineralsk støv fra mursten, cement og andre materialer til murværk, og
- arsen og krom fra kemisk behandlet træ.

Risikoen for dig ved denne belastning varierer alt efter hvor ofte du udfører denne type arbejde. For at reducere belastningen med disse kemikalier for dig: Arbejd i et godt udluftet område og arbejd med godkendt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmasker, der er specielt udviklet til udfiltrering af mikroskopisk små partikler.

Dette gælder ligeledes for støv fra yderligere materialer, som f.eks. enkelte trætyper (såsom støv fra eg eller bøg), metaller, asbest. Ydeligere kendte lidelser er f.eks. allergiske reaktioner samt luftvejssygdomme. Støvet må ikke optages i kroppen.

Overhold de gældende direktiver og nationale forskrifter, der gælder for dit materiale, personale, anvendelsesformål og -sted (f.eks. bestemmelser for arbejdssikkerhed, bortskaffelse).

Opfang partiklerne på oprindelsesstedet, undgå aflejringer i omgivelserne.

Brug egnet tilbehør til specielt arbejde. Således når færre partikler ukontrolleret ud i miljøet.

Anvend en egnet støvudsugning.

Støvbelastningen kan reduceres på følgende måde:

- Ret ikke partikler, der kommer ud, og maskinens udluftningsstrøm mod dig selv eller personer, der befinder sig i nærheden, eller på aflejret støv,
- Anvend et udsugningsanlæg og/eller en luftrenser,
- sørg for god ventilation på arbejdspladsen og hold den ren vha. støvudsugning. Fejning eller blæsning hvirvler støv op.
- Støvsug eller vask beskyttelsestøj. Undgå udblæsning, banking eller berøring.

### Transport af Li-ion-batteripakker:

Forsendelse af Li-ion-batteripakker skal ske i henhold til reglerne om farligt gods (UN 3480 og UN 3481). Tjek de aktuelle regler ved forsendelse af Li-ion-batteripakker. Spørg evt. din speditør til råds. Certificeret emballage kan rekvireres hos Metabo.

Send kun batteripakker, hvis kabinettet er ubeskadiget og der ikke trænger væske ud. Tag batteripakken ud af maskinen for forsendelse. Beskyt kontakterne mod kortslutning (isoler f.eks. med tape).

## 5. Oversigt

Se side 2.

- 1 Slibeforsats
- 2 Drejeknap til fastgørelse af slibeforsatsen og til justering af båndløbet
- 3 Dækplade
- 4 Pile (drivakslens omdrejningsretning)
- 5 Skrue til fastgørelse af dækpladen
- 6 Slibebånd
- 7 Spændearm til skift af slibebånd
- 8 Slibehoved
- 9 Lynkoblingsgreb til justering af slibehovedet
- 10 Ekstra greb
- 11 Skydekontakt til tænd/sluk
- 12 Håndtag
- 13 Knap til frigørelse af batteripakke
- 14 Indstillingshjul
- 15 Elektronik-signalvisning \*
- 16 Batteripakke
- 17 Støvfiler
- 18 Knap til kapacitetsindikator
- 19 Kapacitets- og signalindikator

20 Låseknop

\* afhængigt af udstyr/medleveres ikke

## 6. Ibrugtagning

### 6.1 Montering af ekstra greb

**!** Arbejd kun med monteret ekstra greb (10)! Skru det ekstra holdegreb fast på den venstre eller højre side af maskinen. Monter det ekstra greb på den modsatte side af slibebåndet (6).

### 6.2 Sæt slibehovedet (8) i arbejdsposition

Løsn Lynkoblingsgreb (9) med sekskantnøglen, og drej slibehovedet (8) alt efter behov og arbejdsforhold. Slibehovedet skal befinde sig i det viste, tilladte arbejdsområde (se illustration A, side 2). Spænd Lynkoblingsgren (9) kraftigt.

**!** Kontroller altid før arbejdets start, at Lynkoblingsgreb (9) er spændt tilstrækkeligt, så slibehovedet (8) ikke kan forskubbe sig. Slibebåndet (6) vil ellers kunne komme i kontakt med brugeren. Myster De kontrollen over maskinen, er der risiko for skader.

### 6.3 Støvfilter

Se side 2, illustration D.

**!** Monter altid støvfilteret (17) i meget støvede omgivelser.

**!** Maskinen opvarmes hurtigere, når støvfilteret (17) er monteret. Elektronikken beskytter maskinen mod overophedning (se kapitel 9).

#### Montering:

Anbring støvfilteret (17) som vist.

#### Afmontering:

Løft støvfilteret (17) lidt ud ved de øverste kanter, og træk det af.

### 6.4 Drejelig batteripakke

Se side 2, illustration C.

Den bagerste del af maskinen kan drejes 270° i 3 trin for at tilpasse maskinens form til arbejdsbetingelserne. Arbejd altid i fastlåst stilling.

Tryk først på låseknappen (20), hold den inde og drej den bageste del af maskinen. Slip knappen, mens du drejer. Låsen skal falde på plads med et hørbart "klik".

### 6.5 Batteripakke

Batteripakken skal oplades før den første ibrugtagning (16).

Genoplad batteripakken, når kapaciteten aftager.

Du finder anvisninger til opladning af batteripakken i driftsvejledningen til opladeren fra Metabo.

**Li-ion-batteripakker "Li-Power"** har en kapacitets- og signalindikator (19):

- Tryk på knappen (18), og ladetilstanden vises med lysdiodeerne.
- Blinker en lysdiode, er batteripakken næsten tom og skal genoplades.

## 6.6 Udtagning og isætning af batteripakke

### Udtagning:

Tryk på knappen til frigørelse af batteripakken (13), og træk batteripakken (16) ud fortil.

### Isætning:

Skub batteripakken (16) i, til den går i hak.

## 7. Anvendelse

### 7.1 Tænd/sluk, fast tilkobling

**!** Maskinen skal altid betjenes med begge hænder.

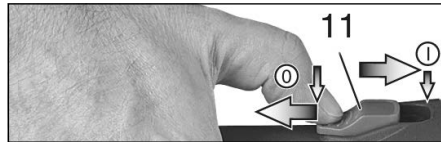
**!** Tænd for maskinen, inden den sættes på arbejdsemnet.

**!** Det skal undgås, at maskinen suger ekstra støv og spåner ind. Når maskinen tændes og slukkes, skal den holdes væk fra aflejret støv.

**!** Læg den slukkede maskine først til side, når motoren står stille.

**!** Undgå utilsigtet start: Sluk altid for maskinen, når batteripakken tages ud af maskinen.

**!** Ved fast tilkobling kører maskinen også videre, når den rives ud af hånden. Hold derfor altid fast i maskinen i de dertil beregnede greb, sørg for at stå stabilt, og arbejd koncentreret.



**Tænd/fast tilkobling:** Skub skydekontakten (11) frem. El-værktøjet holdes tændt ved at trykke kontakten ned, til den går i hak.

**Sluk:** Tryk på den bagerste del af skydekontakten (11), og giv slip.

### 7.2 Indstilling af båndhastigheden

Med indstillingshjulet (14) kan båndhastigheden indstilles og ændres trinløst.

Stillingerne 1-6 svarer nogenlunde til følgende båndhastigheder:


1 .....	3,0 m/s	4 .....	8,4 m/s
2 .....	4,8 m/s	5 .....	10,2 m/s
3 .....	6,6 m/s	6 .....	12,0 m/s

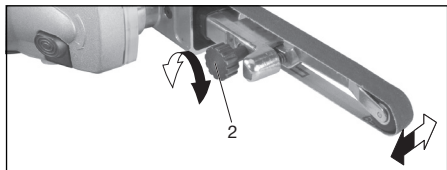
### 7.3 Udskiftning af slibebånd

Se illustration B, side 2.

- Løsn skruen (5) med håndkraft, og fjern dækpladen (3).
- Træk spændearmen (7) tilbage, og tag slibebåndet (6) af.
- Læg det nye slibebånd sådan på rullerne, at dets omdrejningsretning (pile på indersiden af slibebåndet) stemmer overens med pilene (4) på dækpladen. Læg først slibebåndet på drivakslen og derefter på rullen på slibeforsatsen (1).
- Sæt dækpladen (3) på igen, og spænd skruen (5) med håndkraft.
- Kontroller og indstil evt. båndløbet (se kapitel 7.4).

## 7.4 Justering af båndløbet

 (2) Med skruen kan slibebåndet justeres sådan – mens maskinen er stoppet og batteripakken taget ud – at det løber centralt på båndrullen.



## 7.5 Slibning

Tænd for maskinen, inden den sættes på arbejdsemnet.

Sæt maskinen på materialet, således at slibebåndet løber parallelt med arbejdsemnets overflade.

Hold maskinen i bevægelse hele tiden, da der ellers opstår fordybninger i materialet.

## 7.6 Udskiftning af slibeforsats

Se illustration C, side 2.


- Tag slibebåndet af (se kapitel 7.3).
- Skru skruen (2) ud, og fjern slibeforsatsen (1).
- Anbring den anden slibeforsats som vist (tappen for enden af slibeforsatsen skal pege i retning af spændearmen, se illustration C).
- Fastgør den med skruen (2).
- Anbring slibebåndet (se kapitel 7.3).
- Indstil båndløbet (se kapitel 7.4).

## 8. Rengøring, vedligeholdelse

**Motorrensning:** Udblæs maskinen regelmæssigt, ofte og grundigt med trykluft gennem de bageste ventilationsåbninger. Under udblæsningen skal der holdes godt fat i maskinen.

## 9. Afhjælpning af fejl

..... **Den elektroniske signallampe (15) blinker og maskinen kører ikke.**


 Batteriet er fladt, temperaturen er for høj eller genstartsikringen er aktiveret.

Sluk og tænd igen for maskinen.

Sættes batteripakken i en tændt maskine, starter maskinen ikke.

Ved brug af et batteri, der ikke hører under CAS, starter maskinen ikke.

..... **Den elektroniske signallampe (15) lyser konstant.**

 Maskinen er blevet overbelastet under arbejdet, effekten kan være reduceret midlertidigt.

**Reducer arbejdsstrykket.**

**Metabo sikkerhedsafbryder: Maskinen blev FRAKOBLET automatisk.** Maskinen slukkes ved for hurtig spændingsændring (som f. eks. opstår ved pludselig blokering eller ved tilbageslag). Sluk for maskinen. Tænd derefter for maskinen igen, og arbejdet videre som normalt. Undgå blokering.

## 10. Tips og tricks

Undgå at trykke maskinen kraftigt ind mod slibefladen. Det bliver slibeeffekten ikke bedre af, men derimod ringere.

Optimal håndtering: Slib på den side, hvor slibebåndet bevæger sig ind mod maskinen.

## 11. Tilbehør

Anvend udelukkende originale batteripakker eller originalt tilbehør fra Metabo eller CAS (Cordless Alliance System).

Brug kun tilbehør, som opfylder de krav og specifikationer, som er angivet i denne brugsanvisning.

**Batterier med forskellig kapacitet.** Køb kun batterier, hvis spænding svarer til dit el-værktøj.

Best.-nr.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)  
 Best.-nr.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)  
 Best.-nr.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)  
 Best.-nr.: 625549000 10,0 Ah (LiHD)  
 etc.

Best.-nr.: 625591000 4,0 Ah (LiPOWER)  
 Best.-nr.: 625028000 5,2 Ah (LiPOWER)  
 etc.

**Opladere:** ASC 55, ASC 145, etc.

Det komplette tilbehørsprogram findes på [www.metabo.com](http://www.metabo.com) eller i hovedkataloget.

## 12. Reparation

Reparationer på el-værktøjer må kun udføres af en elektriker!

Henvend Dem til Deres Metabo-forhandler, når De skal have repareret Deres Metabo el-værktøj.

Adresser findes på [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Reservedelslister kan downloades på [www.metabo.com](http://www.metabo.com).


## 13. Miljøbeskyttelse

Overhold de lokale regler om miljøvenlig bortskaffelse og genbrug af udtjente maskiner, emballage og tilbehør.

Emballagematerialer skal bortskaffes i overensstemmelse med deres mærkning iht. retningslinjerne i din kommune. Yderligere oplysninger findes på [www.metabo.com](http://www.metabo.com) i området service.

Batteripakker må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald! Returner defekte eller udslidte batteripakker til Deres Metabo-forhandler!

Kast aldrig batteripakker i vandet.

 Kun for EU-lande: El-værktøj må ikke smides i husholdningsaffaldet! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og omsættelsen til national lovgivning skal brugte el-værktøjer indsamles adskilt og genanvendes i en

recyclingproces.

Aflad batteripakken i el-værktøjet, før den bortskaffes. Beskyt kontakterne mod kortslutning (isoler f.eks. med tape).

## 14. Tekniske data

Forklaringer til oplysningerne på side 3.

Forbeholdt ændringer som følge af tekniske ændringer.

U	= Batteripakkens spænding
$B_L$	= Båndlængde
$v_0$	= Båndhastighed friløb
m	= Vægt med mindste batteripakke

Tilladt omgivelsestemperatur ved drift: -20 °C til 50 °C (begrænset ydelse ved temperaturer under 0 °C). Tilladt omgivelsestemperatur ved opbevaring: 0 °C til 30 °C

Måleværdier beregnet jf. EN 62841.

--- Jævnstrøm

De angivne tekniske data er tolerancesat (svarende til de pågældende gyldige standarder).



### Emissionsværdier

Disse værdier gør det muligt at bestemme el-værktøjets emissioner og sammenligne forskellige el-værktøjer med hinanden. Alt efter el-værktøjets eller indsatsværktøjernes anvendelsesbetingelser og tilstand kan den faktiske belastning være højere eller lavere. Tag også højde for arbejdspauser og perioder med lav belastning. Træf de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger for brugeren, f.eks. organisatoriske foranstaltninger, på baggrund af de anslåede værdier.

Samlet vibration (vektorsum af tre retninger) målt iht. EN 62841:

$a_h$	= Vibrationsemission (overfladeslibning)
$K_h$	= Usikkerhed (vibration)

Typiske A-vægtede lyd niveauer:

$L_{pA}$	= Lydtryksniveau
$L_{WA}$	= Lydeffektniveau
$K_{pA}, K_{WA}$	= Usikkerhed

Ved arbejde kan støjniveauet overskride 80 dB(A).



### Brug høreværn! 62841

# Instrukcja oryginalna

## 1. Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt spełnia normy i dyrektywy podane na stronie 3.

## 2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do szlifowania na sucho, wygładzania i polerowania drewna, materiałów drewnopodobnych, tworzyw sztucznych, elementów metalowych i materiałów budowlanych.

Za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiada wyłącznie użytkownik.

Należy przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów zapobiegania wypadkom oraz związanych wskazówek bezpieczeństwa.

## 3. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Dla własnego bezpieczeństwa oraz w celu ochrony elektronarzędzia należy zwracać szczególną uwagę na miejsca w tekście oznaczone tym symbolem!



**OSTRZEŻENIE** – W celu zminimalizowania ryzyka odniesienia obrażeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



**OSTRZEŻENIE** – Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oraz przestudiować wszystkie rysunki i parametry techniczne, dostarczone wraz z niniejszym elektronarzędziem. *Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała.*

**Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.** Elektronarzędzie przekazywać innym osobom wyłącznie z dołączoną dokumentacją.

## 4. Specjalne wskazówki bezpieczeństwa



Dla własnego bezpieczeństwa oraz w celu ochrony elektronarzędzia należy zwracać szczególną uwagę na miejsca w tekście oznaczone tym symbolem!

**Urządzenie trzymać za izolowane uchwyty.**

Uszkodzenie przewodu zasilającego może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych elementach urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem.

Szlifowanie elementów metalowych powoduje iskrzenie. Należy zwrócić uwagę na

bezpieczeństwo wszystkich osób znajdujących się w obrębie pracy urządzenia. Z powodu niebezpieczeństwa zaproszenia ognia w pobliżu urządzenia (w obrębie iskrzenia) nie wolno umieszczać żadnych łatwopalnych materiałów.

Zaleca się stosowanie stacjonarnego urządzenia odsysającego.

Nie wolno dokonywać obróbki materiałów, jeśli powoduje to powstawanie niebezpiecznych dla zdrowia pyłów lub oparów.



Nosić ochronniki słuchu.



**OSTRZEŻENIE** – Zawsze nosić okulary ochronne.



**OSTRZEŻENIE** – Elektronarzędzie obsługiwać zawsze obiema rękami. Utrata kontroli nad urządzeniem może prowadzić do obrażeń.

**Nie używać elektronarzędzia do zastosowań, do których nie zostało ono wyraźnie zaprojektowane i przeznaczone przez jego producenta.** Taka zamiana może prowadzić do utraty panowania nad elektronarzędziem i poważnych obrażeń ciała.

**Nie stosować taśm szlifierskich, których producent nie przewidział i nie dopuścił do współpracy z tym elektronarzędziem.** Sama możliwość zamocowania osprzętu do elektronarzędzia nie zapewnia jego bezpiecznego użytkowania.

**Dopuszczalna prędkość obrotowa taśmy szlifierskiej musi być co najmniej tak duża jak maksymalna prędkość obrotowa podana dla danego elektronarzędzia.** Taśma szlifierska wirująca z prędkością większą od dopuszczalnej może pęknąć i zostać odrzucona.

**Wymiary mocowania taśmy szlifierskiej muszą odpowiadać wymiarom uchwyty mocującego elektronarzędzia.** Taśmy szlifierskie, które są nieprecyzyjnie zamontowane na elektronarzędziu, obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli.

**Nie stosować uszkodzonych taśm szlifierskich.** Przed każdym użyciem sprawdzić taśmę szlifierską pod kątem uszkodzeń, pęknięć oraz silnego zużycia. Po sprawdzeniu i zamocowaniu taśmy szlifierskiej, należy stanąć samemu i poprosić osoby znajdujące się w pobliżu o pozostanie poza płaszczyzną obrotową wirującej taśmy szlifierskiej oraz uruchomić urządzenie z maksymalną prędkością obrotową na jedną minutę.

**Używać środków ochrony indywidualnej. Zależnie od rodzaju wykonywanych prac stosować pełną ochronę twarzy, ochronę oczu lub okulary ochronne. O ile zachodzi taka potrzeba, stosować maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne lub specjalny fartuch chroniący przed drobnymi**

**cząstkami ściernicy i szlifowanego materiału.**

Chronić oczy przed ciałami obcymi odrzucanymi podczas wykonywania różnych prac. Maski przeciwpyłowa i maska ochronna dróg oddechowych muszą być w stanie odfiltrować pył powstający podczas pracy. Długotrwałe narażenie na duży hałas może spowodować utratę słuchu.

**Upewnić się, że inne osoby znajdują się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.**

**Każda osoba, która wchodzi do obszaru roboczego musi nosić środki ochrony indywidualnej.** Odkamki obrabianego elementu lub pęknięte narzędzia robocze mogą zostać wyrzucone i spowodować obrażenia również poza bezpośrednim obszarem roboczym.

Obrabiany element zabezpieczyć przed przesunięciem, np. za pomocą urządzeń mocujących.

Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać w odpowiedniej odległości od narzędzia i ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Niebezpieczeństwo obrażeń.

Nigdy nie trzymać dłoni w pobliżu obracających się części urządzenia ani obracającej się taśmy szlifierskiej.

Pył szlifierski i podobne zanieczyszczenia należy usuwać wyłącznie wówczas, gdy urządzenie jest wyłączone.

Przed przystąpieniem do wprowadzania jakichkolwiek ustawień, przezbrajania, konserwacji lub czyszczenia należy wyjąć akumulator z urządzenia.

Upewnić się, że podczas wkładania akumulatorów urządzenie jest wyłączone.


Dopuszczalna prędkość taśmy szlifierskiej musi być co najmniej tak duża, jak najwyższa prędkość obrotowa podana na urządzeniu. Taśma szlifierska, która porusza się szybciej niż jest to dopuszczalne, może pęknąć i rozpaść się na wszystkie strony.

Przed każdym użyciem należy skontrolować, czy taśma szlifierska jest właściwie założona i kompletnie przylega do rolek. Przeprowadzić pracę próbną: włączyć urządzenie na biegu jałowym na 30 sekund w bezpiecznym położeniu. Natychmiast zatrzymać urządzenie, jeśli występują znaczne drgania lub stwierdzenie zostaną inne wady. Jeśli wystąpi taki stan, należy skontrolować urządzenie, aby ustalić tego przyczynę.

**4.1 Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania akumulatora:**

 Akumulatory należy chronić przed wilgocią!

 Nie wkładać akumulatorów do ognia!

 Nie używać uszkodzonych lub zdeformowanych akumulatorów!

Akumulatorów nie wolno otwierać!

Nie wolno zwierać styków akumulatorów!



Z uszkodzonych akumulatorów litowo-jonowych może wyciec lekko kwasowa ciecz palna!



W przypadku wydostania się cieczy z akumulatora i przedostania się jej na skórę należy bezzwłocznie spłukać to miejsce dużą ilością wody. W przypadku przedostania się cieczy z akumulatora do oczu należy przepłukać je czystą wodą i bezzwłocznie udać się do lekarza!

Z uszkodzonego urządzenia trzeba zawsze wyjąć akumulator.

**Redukcja zapylenia:**

**OSTRZEŻENIE** – Niektóre rodzaje pyłów, które powstają podczas szlifowania papierem ściernym, cięcia, szlifowania, wiercenia i innych prac, zawierają substancje chemiczne, o których wiadomo, że wywołują raka, wady wrodzone lub zaburzają zdolność rozrodczą. Takie chemikalia to na przykład:

- ołów z jastrychów na bazie ołowiu,
- pył mineralny z cegieł, cement i inne wyroby murarskie, oraz
- arsen i chrom zawarty w drewnie poddawany obróbce chemicznej.

Ryzyko narażenia jest uzależnione od częstotliwości wykonywania takich prac. Aby zmniejszyć zagrożenie ze strony substancji chemicznych: pracować w obszarze o dobrej wentylacji i stosować atestowane środki ochronne, np. maski przeciwpyłowe zaprojektowane do filtrowania cząstek mikroskopijnej wielkości.

Powyższe informacje odnoszą się również do pyłów powstających przy obróbce innych materiałów, np. niektórych rodzajów drewna (drewno dębowe lub bukowe), metali, azbestu. Inne znane schorzenia, to np. reakcje alergiczne i choroby układu oddechowego. Zapobiegać przedostawaniu się cząstek pyłu do organizmu.

Przestrzegać wytycznych dotyczących obrabianego materiału, pracownikom, rodzaju i miejsca zastosowania oraz przepisów krajowych (np. przepisów BHP, utylizacji).

Eliminować szkodliwe cząstki z powietrza w miejscu ich emisji i zapobiegać ich odkładaniu się w otoczeniu.

Do prac specjalnych używać odpowiedniego osprzętu. Pozwoli to ograniczyć ilość cząstek przenikających w niekontrolowany sposób do otoczenia.

Używać odpowiedniej instalacji do odsysania pyłu.

W celu zminimalizowania zagrożenia pyłem:

- Nie kierować uwalnianych cząstek i strumienia powietrza wylotowego z maszyny w stronę samego siebie, w kierunku innych osób znajdujących się w pobliżu ani na osiady pył.
- Używać systemów odpylania i/lub oczyszczaczy powietrza.
- Zapewnić dobrą wentylację miejsca pracy oraz jego czystość dzięki stosowaniu wyciągu powietrza. Zamiatanie i nadmuch powodują wzbijanie pyłu.
- Odzież ochronną odkurzać lub prać. Nie przedmuchiwać, nie trzepać, nie czyścić szczotką.



## Transport akumulatorów litowo-jonowych:

Warunki przesyłania akumulatorów litowo-jonowych regulują przepisy dotyczące towarów niebezpiecznych (UN 3480 i UN 3481). W przypadku wysyłki akumulatorów litowo-jonowych zapoznać się z aktualnie obowiązującymi przepisami. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w firmie transportowej. Certyfikowane opakowania są dostępne w Metabo.

Akumulatory wolno wysyłać, tylko jeżeli ich obudowa jest nieuszkodzona i z wnętrza nie wydostaje się płyn. Przed wysyłką wyjąć akumulator z urządzenia. Zabezpieczyć styki przed zwarcieniem (np. zaizolować taśmą klejącą).

## 5. Przegląd


Patrz strona 2.

- 1 Ramię szlifierki
- 2 Pokrętko do mocowania ramienia szlifierki i do regulacji biegu taśmy
- 3 Pokrywa
- 4 Strzałki (kierunek obrotów wałka napędowego)
- 5 Śruba do mocowania pokrywy
- 6 Taśma szlifierska
- 7 Ramię napinające do wymiany taśmy szlifierskiej
- 8 Głowica szlifierska
- 9 Dźwignia samozaciskowa do zmiany ustawienia głowicy szlifierskiej
- 10 Dodatkowy uchwyt
- 11 Przełącznik suwakowy do włączania/wyłączania
- 12 Uchwyt
- 13 Przycisk do odblokowywania akumulatora
- 14 Pokrętko nastawcze
- 15 Elektroniczny wskaźnik sygnału
- 16 Akumulator
- 17 Filtr pyłowy
- 18 Przycisk wskaźnika pojemności
- 19 Wskaźnik pojemności i sygnalizator
- 20 Przycisk blokady

\* w zależności od wyposażenia / brak w komplecie


## 6. Uruchomienie

### 6.1 Zakładanie uchwytu dodatkowego

 Pracę należy wykonywać wyłącznie z zamocowanym uchwytem dodatkowym (10)! Uchwyt dodatkowy przykręcić mocno z lewej lub z prawej strony maszyny. Uchwyt dodatkowy należy przykręcać po stronie przeciwnej do taśmy szlifierskiej (6).


### 6.2 Obracanie głowicy szlifierskiej (8) w pozycję roboczą


Poluzować śrubę zaciskową (9) za pomocą klucza sześciokątnego i obrócić głowicę szlifierską (8) stosownie do potrzeb i warunków roboczych. Głowica szlifierska musi znajdować się w przedstawionym, dopuszczalnym obszarze roboczym (patrz ilustracja A, strona 2). Mocno dociągnąć śrubę zaciskową (9).

 Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić, czy Dźwignia samozaciskowa (9) jest dostatecznie mocno dociągnięta, aby głowica szlifierska (8) nie przesuwiała się. W przeciwnym razie taśma szlifierska (6) mogłaby dotknąć użytkownika. Utrata kontroli nad urządzeniem może spowodować obrażenia ciała.

### 6.3 Filtr przeciwpyłowy

Patrz strona 2, rysunek D.

 W przypadku silnie zapyłonego otoczenia zawsze zakładać filtr przeciwpyłowy (17).

 Maszyna z założonym filtrem przeciwpyłowym (17) szybciej się nagrzewa. Układ elektroniczny chroni maszynę przed przegrzaniem (patrz rozdział 9.).

#### Zakładanie:

Zamontować filtr przeciwpyłowy (17) w sposób pokazany na rysunku.

#### Zdejmowanie:

Lekko unieść filtr przeciwpyłowy (17) za górną krawędź i wyciągnąć do dołu.

### 6.4 Obrotowy akumulator

Patrz strona 2, rysunek C.

Tylną część maszyny można obrócić w 3 skokach o 270° i dzięki temu dopasować kształt maszyny do warunków pracy. Maszyny używać tylko w przypadku, gdy akumulator znajduje się w pozycji zablokowanej.

Nacisnąć przycisk blokady (20) i przytrzymując go wciśniętym obrócić tylną część maszyny. Wykonując obrót zwolnić przycisk. Blokada musi się zatrzasnąć ze słyszalnym kliknięciem.

### 6.5 Akumulator

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator (16).

W przypadku spadku mocy należy ponownie naładować akumulator.

Informacje dotyczące ładowania akumulatorów można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki Metabo.

#### Akumulatory litowo-jonowe Li-Power

wyposażone są we wskaźnik pojemności i sygnalizator (19):

- Naciśnięcie przycisku (18) powoduje wskazanie stanu naładowania za pomocą diod LED.
- Jeśli jedna dioda LED miga, akumulator jest prawie wyczerpany i musi zostać ponownie naładowany.

### 6.6 Wycinanie, wkładanie akumulatora

#### Wycinanie:

Nacisnąć przycisk odblokowujący (13) i wyciągnąć akumulator (16) do przodu.

#### Montaż:

Wsunąć akumulator (16) do zatrzaśnięcia w blokadzie.

## 7. Użytkowanie

### 7.1 Włączanie / wyłączenie, włączenie ciągłe



Urządzenie należy prowadzić zawsze obiema rękami.



Urządzenie należy przykładać do materiału obrabianego dopiero po jego włączeniu.



Należy unikać zasysania dodatkowych pyłów i wiórów przez urządzenie. Urządzenie należy włączać i wyłączać z dala od nagromadzonego pyłu.



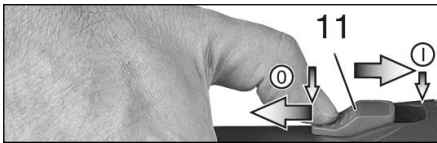
Po wyłączeniu urządzenie wolno odkładać dopiero po całkowitym zatrzymaniu się silnika.



Należy unikać niezamierzonego uruchomienia: przed wycięciem akumulatora z urządzenia zawsze wyłączać urządzenie.



Przy włączeniu w trybie ciągłym urządzenie pracuje w dalek, nawet jeśli zostanie wyrwane z ręki. Dlatego urządzenie należy zawsze trzymać za przewidziane do tego uchwyty, przyjąc bezpieczną postawę i skoncentrować uwagę na wykonywanej pracy.



**Włączanie/Włączenie w tryb ciągły:** przesunąć przełącznik suwakowy (11) w przód. W celu włączenia urządzenia w tryb ciągły nacisnąć następnie przełącznik w dół, tak aby się zablokował.

**Wyłączenie:** nacisnąć na tylny koniec przełącznika suwakowego (11).

### 7.2 Regulacja prędkości taśmy

Pokrętłem nastawczym (14) można wstępnie wybrać prędkość taśmy i bezstopniowo ją zmniejszać.

Ustawienia 1-6 odpowiadają w przybliżeniu następującym prędkościom taśmy:

1..... 3,0 m/s	4 ..... 8,4 m/s
2..... 4,8 m/s	5 ..... 10,2 m/s
3..... 6,6 m/s	6 ..... 12,0 m/s

### 7.3 Wymiana taśmy ścierniej

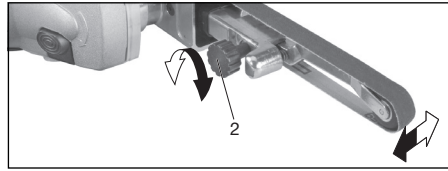
Patrz rysunek B, strona 2.

- Poluzować śrubę (5) ręcznie i zdjąć pokrywę (3).
- Pociągnąć ramię napinające (7) w tył i zdjąć taśmę szlifierską (6).
- Założyć taśmę szlifierską na rolki w taki sposób, aby kierunek jej biegu (strzałki na wewnętrznej stronie taśmy) były zgodne ze strzałkami na pokrywie (4). Najpierw nałożyć taśmę szlifierską na wałek napędowy, następnie na rolkę na ramieniu szlifierki (1).
- Z powrotem założyć pokrywę (3) i dociągnąć śrubę (5) ręcznie.
- Skontrolować ruch taśmy i w razie potrzeby ustawić taśmę (patrz rozdział 7.4).

### 7.4 Ustawianie biegu taśmy



Za pomocą śruby (2) wyregulować taśmę szlifierską - urządzenie jest wyłączone, akumulator wyjęty - w taki sposób, aby ustawiona była centralnie na rolce.



### 7.5 Szlifowanie

Urządzenie należy przykładać do materiału obrabianego dopiero po jego włączeniu.

Przyłożyć urządzenie z taśmą szlifierską ustawioną równoległe do powierzchni obrabianego materiału.

Urządzenie należy stale przesuwać, w przeciwnym razie mogą powstać zagłębienia w materiale.

### 7.6 Wymiana ramienia szlifierki

Patrz rysunek C, strona 2.

- Zdjąć taśmę szlifierską (patrz rozdział 7.3).
- Wykręcić śrubę (2) i zdjąć ramię szlifierki (1).
- Założyć inne ramię szlifierki w przedstawiony sposób (zwrócić uwagę na to, aby nosek na końcu ramienia napinającego, patrz rysunek C).
- Zamocować za pomocą śruby (2).
- Założyć taśmę szlifierską (patrz rozdział 7.3).
- Ustawić bieg taśmy (patrz rozdział 7.4).

## 8. Czyszczenie, konserwacja

**Czyszczenie silnika:** urządzenie należy regularnie, często i dokładnie przedmuchiwać sprężonym powietrzem przez tylne szczeliny wentylacyjne. W tym czasie urządzenie należy trzymać w sposób zapewniający bezpieczeństwo.

## 9. Usuwanie usterek

----- **Sygnalizator elektroniczny (15) miga, a urządzenie nie pracuje.**



Akumulator jest rozładowany, temperatura zbyt wysoka lub zadziałało zabezpieczenie przed ponownym uruchomieniem.

Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.

Po włożeniu akumulatora maszyna nie uruchamia się, mimo, że jest włączona.

Maszyna nie uruchamia się w przypadku korzystania z akumulatora spoza systemu CAS.

----- **Sygnalizator elektroniczny (15) świeci światłem ciągłym.**



Podczas pracy wystąpiło przeciążenie, możliwe tymczasowe zredukowanie mocy maszyny. **Zredukować ciśnienie robocze.**

**Elektroniczny wyłącznik bezpieczeństwa: urządzenie WYŁĄCZA SIĘ samoczynnie.** W

przypadku zbyt szybkiego wzrostu poboru prądu (np. przy nagłym zablokowaniu lub odrzucie)

urządzenie wyłącza się. Wyłączyć urządzenie. Następnie ponownie włączyć urządzenie i pracować normalnie dalej. Unikać ponownego zablokowania.

## 10. Wskazówki i zalecenia

Nie należy zbyt mocno dociskać urządzenia do szlifowanej powierzchni. Nie tylko nie zwiększa to wydajności szlifowania, lecz nawet ją zmniejsza.

W celu optymalnej obsługi należy szlifować tą stroną, po której taśma szlifierska porusza się w stronę maszyny.

## 11. Akcesoria

Stosować wyłącznie oryginalne akumulatory i osprzęt Metabo lub CAS (Cordless Alliance System).

Należy stosować wyłącznie akcesoria, które spełniają wymagania i parametry wymienione w niniejszej instrukcji eksploatacji.

### Akumulatory o różnych pojemnościach.

Kupować wyłącznie akumulatory o napięciu odpowiednim do posiadanego elektronarzędzia.

Nr kat.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)

Nr kat.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)

Nr kat.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)

Nr kat.: 625549000 10,0 Ah (LiHD)  
itd.

Nr kat.: 625591000 4,0 Ah (LiPOWER)

Nr kat.: 625028000 5,2 Ah (LiPOWER)

itd.

**Ładowarki:** ASC 55, ASC 145 itd.

Pełny zestaw akcesoriów patrz [www.metabo.com](http://www.metabo.com) lub katalog główny.

## 12. Naprawa

Wszelkie naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków!

W sprawie naprawy elektronarzędzia należy się zwrócić do przedstawicielstwa Metabo. Adresy są podane na stronie [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Listę części zamiennych można pobrać pod adresem [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 13. Ochrona środowiska

Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji zużytych urządzeń, opakowań i akcesoriów zgodnie z ochroną środowiska naturalnego oraz zasadami recyklingu.

Materiały opakowaniowe utylizować zgodnie z ich oznakowaniem i wytycznymi obowiązującymi na terenie danej gminy. Więcej informacji można znaleźć w dziale Serwis na stronie [www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi! Uszkodzone lub zużyte

akumulatory należy oddawać do punktu sprzedaży produktów Metabo!

Nie wrzucać akumulatorów do wody.



Dotyczy tylko państw UE: nie wolno wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami komunalnymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej stosowaniem zgodnym z prawem państwowym, zużyte elektronarzędzia muszą być zbierane osobno i poddawane odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

### Specjalne zalecenia dla urządzeń zasilanych akumulatorowo:

Akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy oddawać do punktu sprzedaży produktów Metabo!

Nie wrzucać akumulatorów do wody.

Przed użyciem należy rozładować akumulator w elektronarzędziu. Zabezpieczyć styki przed zwarciem (np. zaizolować taśmą klejącą).

## 14. Dane techniczne

Wyjaśnienia do informacji podanych na stronie 3. Zastrzegamy sobie prawo do zmian konstrukcyjnych.

U	= napięcie akumulatora
B <sub>L</sub>	= długość taśmy szlifierskiej
V <sub>0</sub>	= prędkość posuwu taśmy bez obciążenia
m	= ciężar z najmniejszym akumulatorem

Dozwolona temperatura otoczenia podczas pracy: od -20 °C do 50 °C (ograniczona moc przy temperaturach poniżej 0 °C). Dozwolona temperatura otoczenia podczas składowania: od 0 °C do 30 °C.

Wartości pomiarów ustalone w oparciu o EN 62841.

=== Jævnstrøm

Wyszczególnione dane techniczne obarczone są błędem tolerancji (odpowiednio do obowiązujących standardów).



### Wartości emisji

Wartości te umożliwiają oszacowanie emisji urządzenia elektrycznego i porównanie różnych urządzeń elektrycznych. W zależności od warunków użytkowania, stanu urządzenia elektrycznego lub narzędzi mocowanych rzeczywiste obciążenie może być większe lub mniejsze. Wartości te należy uwzględnić dla oszacowania przerw w pracy i faz mniejszego obciążenia. Ustalić na podstawie odpowiednio dopasowanych wartości szacunkowych środki ochronne dla użytkownika, np. środki organizacyjne.

**Całkowita wartość wibracji** (suma wektorowa trzech kierunków) ustalona zgodnie z EN 62841:

a<sub>h</sub> = wartość emisji drgań (szlifowanie powierzchni)

K<sub>h</sub> = nieoznaczoność (wibracja)

Typowe poziomy ciśnienia akustycznego A:

$L_{pA}$  = poziom ciśnienia akustycznego

$L_{WA}$  = poziom mocy akustycznej

$K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  = nieoznaczone

Podczas pracy poziom hałasu może przekroczyć wartość 80 dB (A).



**Nosić ochroniacze słuchu!**

# Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

## 1. Δήλωση πιστότητας

Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη, ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις προδιαγραφές και στις οδηγίες που αναφέρονται στη σελίδα 3.

## 2. Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Το τριβείο λίμα είναι κατάλληλο για ξηρή λείανση, αφαίρεση γρεζιών και στίλβωση μετάλλων, ξύλου, παρόμοιων με ξύλο υλικών, συνθετικών υλικών και δομικών υλικών.

Για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν από τη μη ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής την αποκλειστική ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι γενικά αναγνωρισμένοι κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων καθώς και οι συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας.

## 3. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Προσέξτε για τη δική σας προστασία καθώς και για την προστασία του ηλεκτρικού σας εργαλείου εκείνα τα σημεία του κειμένου, που χαρακτηρίζονται με αυτό το σύμβολο!



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφησεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. *Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.*

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.**

Παραχωρήστε σε άλλους το ηλεκτρικό σας εργαλείο μόνο μαζί με αυτά τα έγγραφα.

## 4. Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας



Προσέξτε για τη δική σας προστασία καθώς και για την προστασία του ηλεκτρικού σας εργαλείου εκείνα τα σημεία του κειμένου, που χαρακτηρίζονται με αυτό το σύμβολο!

**Κρατάτε το εργαλείο στις μονωμένες επιφάνειες λαβής.** Η ζημιά ενός ηλεκτροφόρου αγωγού μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου υπό τάση και να προκαλέσει μια ηλεκτροπληξία.

Κατά τη λείανση των μετάλλων δημιουργούνται σπινθήρες. Προσέξτε, να μην τεθεί σε κίνδυνο κανένα άτομο. Λόγω του κινδύνου της πυρκαγιάς δεν επιτρέπεται να βρίσκονται κοντά εύφλεκτα υλικά (περιοχή σπινθηρισμού).

Συνίσταται, η χρήση μιας μόνιμης εγκατάστασης αναρρόφησης.

Δεν επιτρέπεται να γίνεται επεξεργασία υλικών, που επεξεργαζόμενα δημιουργούν επικίνδυνες για την υγεία σκόνες ή ατμούς.



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντα με τα δύο χέρια. Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

**Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για μια λειτουργία, για την οποία δεν έχει ρητά κατασκευαστεί και προβλέπεται από τον κατασκευαστή του.** Τέτοια μετατροπή μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια ή έλεγχο και σοβαρούς τραυματισμούς.

**Μην χρησιμοποιείτε ταινία λείανσης, η οποία δεν προβλέπεται και δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Μόνο το γεγονός ότι μπορείτε να στερεώσετε τον πρόσθετο εξοπλισμό στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, δεν εξασφαλίζει καμία ασφαλή χρήση.

**Ο επιτρεπτός αριθμός στροφών της ταινίας λείανσης πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσος με τον μέγιστο αριθμό στροφών που αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Μια ταινία λείανσης που περιστρέφεται γρηγορότερα από το επιτρεπόμενο ενδέχεται να σπάσει και να εκσφενδονιστεί.

**Οι διαστάσεις για τη στερέωση της ταινίας λείανσης πρέπει να ταιριάζουν στις διαστάσεις των μέσων στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ταινίες λείανσης που δεν ταιριάζουν ακριβώς στη διάταξη υποδοχής του ηλεκτρικού εργαλείου περιστρέφονται ανώμαλα, δημιουργούν ισχυρούς κραδασμούς και μπορούν να οδηγήσουν στην απώλεια του ελέγχου.

**Μη χρησιμοποιείτε φαρμαμένες ταινίες λείανσης.** Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τις ταινίες λείανσης για ζημιές, ρωγμές, φθορά ή έντονη καταπόνηση. Όταν ελέγξετε και τοποθετήσετε την ταινία λείανσης και τα πλησίον ευρισκόμενα άτομα βρίσκονται εκτός του επιπέδου της περιστρεφόμενης ταινίας λείανσης, αφήστε την ταινία λείανσης λειτουργήσει για ένα λεπτό με τον μέγιστο αριθμό στροφών.

**Φοράτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας.** Χρησιμοποιείτε, ανάλογα με τη

**χρήση πλήρη μάσκα προσώπου, προστασία των ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Στον βαθμό που είναι σκόπιμο, χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη, ωτοασπίδες, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά, που συγκρατεί μακριά σας τα μικρά σωματίδια λειάνσης και υλικού.** Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από τα εκτοξευόμενα ξένα σώματα, που δημιουργούνται στις διάφορες εφαρμογές. Η μάσκα προστασίας από τη σκόνη ή η μάσκα προστασίας αναπνοής πρέπει να φιλτράρουν τη σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία. Όταν είστε εκτεθειμένοι για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα σε δυνατό θόρυβο, μπορείτε να χάσετε την ακοή σας.

**Προσέξτε να παραμένουν τα άλλα άτομα σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή της εργασίας σας. Κάθε άτομο που περνά στην περιοχή εργασίας, πρέπει να φέρει προσωπικό εξοπλισμό προστασίας.** Τμήματα του τεμαχίου επεξεργασίας ή σπασμένα εξαρτήματα εργασίας μπορούν να εκσφενδονιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς σε άτομα που βρίσκονται εκτός της άμεσης θέσης εργασίας.

Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας έτσι, ώστε να μην μπορεί να γλιστρήσει, π.χ. με τη βοήθεια σφικτήρων.

Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ενδύματα σας και τα γάντια σας μακριά από το εργαλείο και τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να μπλεχτούν με τα κινούμενα εξαρτήματα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Μην τοποθετείτε το χέρι σας ποτέ κοντά στα περιστρεφόμενα εξαρτήματα του εργαλείου ή στην περιστ.

Απομακρύνετε τη σκόνη λειάνσης και τα άλλα απόβλητα μόνο με ακινητοποιημένο το εργαλείο.

Προτού πραγματοποιήσετε μία οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξοπλισμού, συντήρηση ή καθαρισμό τραβήξτε την μπαταρία από το εργαλείο.

Βεβαιωθείτε ότι έχει απενεργοποιηθεί το εργαλείο κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας.

Η επιτρεπτή ταχύτητα της ταμίας λειάνσης πρέπει να είναι το λιγότερο τόσο μεγάλη, όσο η ταχύτητα της ταμίας που αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο στη λειτουργία χωρίς φορτίο. Μια ταμιά λειάνσης, που περιστρέφεται γρηγορότερα από το επιτρεπόμενο, μπορεί να σπάσει και να εκσφενδονιστεί.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε, εάν η ταμιά λειάνσης είναι σωστά τοποθετημένη και ακουμπά εντελώς πάνω στα ρολά. Εκτέλεση δοκιμαστικής λειτουργίας: Αφήστε το εργαλείο στη λειτουργία χωρίς φορτίο να λειτουργήσει 30 δευτερόλεπτα σε μια ασφαλή θέση. Σταματήστε αμέσως, όταν εμφανιστούν σημαντικές ταλαντώσεις ή όταν διαπιστωθούν άλλα ελαττώματα. Εάν προκύψει αυτή η κατάσταση, ελέγξτε το εργαλείο, για την εξακρίβωση της αιτίας.

#### 4.1 Υποδείξεις ασφαλείας για την μπαταρία:



Προστατέψτε τις μπαταρίες από την υγρασία!



Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στη φωτιά!

Μη χρησιμοποιείτε καμία ελαττωματική ή παραμορφωμένη μπαταρία!  
Μην ανοίγετε τις μπαταρίες!  
Μην ακουμπάτε ή βραχυκυκλώνετε τις επαφές των μπαταριών!



Από τις ελαττωματικές μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-Ion) μπορεί να εξέλθει ένα καυστικό υγρό!



Σε περίπτωση που χυθεί το υγρό της μπαταρίας και έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το δέρμα σας αμέσως με πολύ νερό. Σε περίπτωση που πέσει υγρό της μπαταρίας στα μάτια σας, πλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό και πηγαίνετε χωρίς καθυστέρηση στο γιατρό!

Εάν το εργαλείο χαλάσει αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από αυτό.

#### Μείωση επιβάρυνσης από σκόνη:



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Ορισμένα είδη σκόνης που παράγονται κατά τη λείανση με γυαλόχαρτο, κατά το πρίονισμα, τριξίση, τρύπημα και με άλλες εργασίες, προέχουν χημικές ουσίες, οι οποίες είναι γνωστό, ότι μπορεί να προεξήνωση καρκίνου, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες της αναπαραγωγής. Μερικά παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι:

- Μόλυβδος από μολυβδόχα επιχρίσματα,
- ορυκτή σκόνη από δομικούς λίθους, τσιμέντο και άλλα υλικά τοιχοποιίας και
- αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένο ξύλο.

Ο κίνδυνος που διατρέχετε από αυτήν την επιβάρυνση, εξαρτάται από το πόσο συχνά εκτελείτε αυτήν την εργασία. Για να μειώσετε την επιβάρυνση από αυτές τις χημικές ουσίες: Εργάζεστε σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο φορώντας έναν επαρκώς εξοπλισμό προστασίας, όπως π.χ. μάσκες προστασίας από τη σκόνη, οι οποίες είναι κατασκευασμένες έτσι, ώστε να φιλτράρουν τα μικροσκοπικά μικρά σωματίδια.

Αυτό ισχύει επίσης και για είδη σκόνης άλλων υλικών, όπως π.χ. ορισμένα είδη ξυλείας (όπως σκόνη δρυός ή οξείας), μέταλλα, αμίαντος. Άλλες γνωστές ασθένειες είναι π.χ. αλλεργικές αντιδράσεις, νοσήματα του αναπνευστικού συστήματος. Μην αφήνετε την σκόνη να εισχωρήσει στο σώμα.

Προσέξτε τις οδηγίες που ισχύουν για το υλικό, το προσωπικό, την περίπτωση εφαρμογής και το σημείο χρήσης και τους εθνικούς κανονισμούς (π.χ. κανονισμοί εργασιακής ασφάλειας, απόρριψη).

Συλλέξτε τα σωματίδια που προκύπτουν στο σημείο της δημιουργίας τους, αποφύγετε τις συσσωρεύσεις στον περιβάλλοντα χώρο.

## el ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Χρησιμοποιείτε κατάλληλο για ειδικές εργασίες πρόσθετο εξοπλισμό. Έτσι φθάνουν λιγότερα σωματίδια ανεξέλεγκτα στο περιβάλλον.

Χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης σκόνης.

Μειώστε την επιβάρυνση από τη σκόνη με τους εξής τρόπους:

- στρέφοντας τα εξερχόμενα σωματίδια και τη σκόνη απερίων του εργαλείου όχι πάνω σας ή προς άτομα που βρίσκονται κοντά σας ή πάνω σε συσσωρευμένη σκόνη,
- χρησιμοποιώντας μία εγκατάσταση αναρρόφησης και/ή μία συσκευή καθαρισμού του αέρα,
- αεριζοντας καλά τον χώρο εργασίας και διατηρώντας τον καθαρό αναρροφώντας τους ρύπους. Το σκούπισμα ή το ξεφύσημα στροβιλίζει τη σκόνη.
- Αναρροφάτε ή πλένετε την ενδυμασία προστασίας. Μην ξεφουσάτε, χτυπάτε ή καθαρίζετε με βούρτσες.

### Μεταφορά των μπαταριών ιόντων λιθίου:

Η αποστολή των μπαταριών ιόντων λιθίου υπόκειται στη νομοθεσία περί επικινδύνων εμπορευμάτων (UN 3480 και UN 3481). Κατά την αποστολή των μπαταριών ιόντων λιθίου προσέξτε τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς. Πληροφορηθείτε σχετικά ενδεχομένως από την εταιρεία μεταφορών. Πιστοποιημένη συσκευασία είναι διαθέσιμη στη Metabo.

Η αποστολή των μπαταριών μπορεί να γίνει μόνον εφόσον το περιβλήμα ευρίσκεται σε καλή κατάσταση και δεν διαρρέει υγρό. Για την αποστολή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Ασφαλίστε τις επαφές από τυχόν βραχυκύκλωμα (π.χ. μονώστε τις με αυτοκόλλητη ταινία).

## 5. Επισκόπηση

Βλέπε σελίδα 2.

- 1 Βραχίονας λείανσης
- 2 Περιστροφικό κουμπί για τη στερέωση του βραχίονα λείανσης και για τη ρύθμιση της κίνησης της ταινίας
- 3 Κάλυμμα
- 4 Βέλη (φορά περιστροφής του κινητήριου άξονα)
- 5 Βίδα για τη στερέωση του καλύμματος
- 6 Ταινία λείανσης
- 7 Βραχίονας σύσφιγξης για την αλλαγή της ταινίας λείανσης
- 8 Κεφαλή λείανσης
- 9 Μοχλός ταχείας σύσφιγξης για τη ρύθμιση της κεφαλής λείανσης
- 10 Πρόσθετη χειρολαβή
- 11 Συρόμενος διακόπτης για ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση
- 12 Χειρολαβή
- 13 Πλήκτρο για την απασφάλιση της μπαταρίας
- 14 Ηλεκτρονική ενδεικτική λυχνία
- 15 Ηλεκτρονική ένδειξη σήματος
- 16 Μπαταρία

17 Φίλτρο σκόνης

18 Πλήκτρο ένδειξης της χωρητικότητας


19 Ένδειξη χωρητικότητας και σήμανσης

20 Λαβή Tethering (για ασφάλιση έναντι πτώσης)\*

\* ανάλογα με τον εξοπλισμό/δεν συμπεριλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης


## 6. Θέση σε λειτουργία

### 6.1 Τοποθέτηση της πρόσθετης χειρολαβής

 Να εργάζεστε μόνο με τοποθετημένη την πρόσθετη λαβή (10)! Ειδώστε την πρόσθετη λαβή σταθερά στην αριστερή ή δεξιά πλευρά του εργαλείου. Τοποθετήστε την πρόσθετη λαβή στην αντίθετη της ταινίας λείανσης (6) πλευρά.


### 6.2 Στρέψτε την κεφαλή λείανσης (8) στη θέση εργασίας


Λύστε τη Μοχλός ταχείας σύσφιγξης (9) με το εξαγωνικό κλειδί και γυρίστε την κεφαλή λείανσης (8) ανάλογα με τις ανάγκες και τις συνθήκες εργασίας. Η κεφαλή λείανσης πρέπει να βρίσκεται στην επιτρεπτή περιοχή εργασίας που φαίνεται (βλέπε εικόνα Α, σελίδα 2). Σφίξτε δυνατά τη Μοχλός ταχείας σύσφιγξης (9).

 Πριν από κάθε έναρξη εργασίας ελέγξτε, εάν η Μοχλός ταχείας σύσφιγξης (9) είναι αρκετά σφιγμένη, για να μην περιστρέφεται η κεφαλή λείανσης (8). Η ταινία λείανσης (6) θα μπορούσε διαφορετικά να ακουμπήσει το χρήστη. Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

### 6.3 Φίλτρο σκόνης

Βλέπε σελίδα 2, εικόνα D.

 Σε πολύ λερωμένο περιβάλλον τοποθετείτε πάντοτε το φίλτρο σκόνης (17).

 Με τοποθετημένο το φίλτρο σκόνης (17) θερμαίνεται το εργαλείο γρήγορα. Η ηλεκτρονική διάταξη προστατεύει το εργαλείο από υπερθέρμανση (βλέπε στο κεφάλαιο 9.).

### Τοποθέτηση:

Τοποθετήστε το φίλτρο σκόνης (17), όπως φαίνεται.

### Αφαίρεση:

Σηκώστε λίγο το φίλτρο σκόνης (17) στις επάνω ακμές και αφαιρέστε το προς τα κάτω.

### 6.4 Περιστροφόμενη μπαταρία

Βλέπε σελίδα 2, εικόνα C.

Το πίσω μέρος του εργαλείου μπορεί να περιστραφεί σε 3 βαθμίδες κατά 270° και έτσι μπορεί να προσαρμοστεί η μορφή του εργαλείου στις συνθήκες εργασίας. Να εργάζεστε μόνο στην ασφαλισμένη θέση.

Πατήστε πρώτα το κουμπί κλειδώματος (20), περιστρέψτε το πίσω μέρος του εργαλείου σε πιεσμένη κατάσταση. Ελευθερώστε το κουμπί στη διάρκεια της περιστροφής. Η ασφάλιση πρέπει να ασφαλίσει με ένα "κλικ" που ακούγεται.

## 6.5 Μπαταρία

Φορτίστε την μπαταρία πριν από τη χρήση (16). Φορτίστε ξανά την μπαταρία σε περίπτωση πτώσης της ισχύος.

Οδηγίες για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας του Metabo-φορτιστή.

**Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου “Li-Power”** έχουν μια ένδειξη χωρητικότητας και σήμανσης (19):

- (18) Πατήστε το πλήκτρο και η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται μέσω των φωτοδιόδων LED.
- Όταν μια φωτοδιόδος (LED) αναβοσβήνει, είναι η μπαταρία σχεδόν άδεια και πρέπει να επαναφορτιστεί.

## 6.6 Αφαίρεση, τοποθέτηση της μπαταρίας

### Αφαίρεση:

Πατήστε το πλήκτρο για την απασφάλιση της μπαταρίας (13) και τραβήξτε έξω την μπαταρία (16) προς τα εμπρός.

### Τοποθέτηση:

Σπρώξτε πάνω την μπαταρία (16) μέχρι να ασφαλίσει.

## 7. Χρήση

### 7.1 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση, συνεχής λειτουργία



Οδηγείτε το εργαλείο πάντοτε με τα δύο χέρια.



Πρώτα ενεργοποιήστε το εργαλείο και μετά ακουμπήστε το πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι.



Αποφεύγετε, να αναρροφά το εργαλείο πρόσθετη σκόνη και γρέζι. Κατά την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση κρατάτε το εργαλείο μακριά από τη συγκεντρωμένη σκόνη.



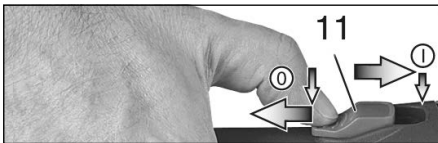
Εναποθέτετε το εργαλείο μετά την απενεργοποίηση, αφού πρώτα ακινητοποιηθεί ο κινητήρας.



Αποφεύγετε το ακούσιο ξεκίνημα: Απενεργοποιείτε πάντοτε το εργαλείο, όταν απομακρύνετε την μπαταρία από το εργαλείο.



Σε περίπτωση συνεχούς λειτουργίας το εργαλείο εξακολουθεί να λειτουργεί, όταν σας ξεφύγει από το χέρι. Γι' αυτό να κρατάτε το εργαλείο πάντοτε καλά από τις προβλεπόμενες χειρολαβές, να στέκεστε σταθερά και να εργάζεστε συγκεντρωμένοι.



**Ενεργοποίηση/Συνεχής λειτουργία:** Σπρώξτε το συρόμενο διακόπτη (11) προς τα εμπρός. Για τη συνεχή λειτουργία ανατρέψτε τον προς τα κάτω, ώσπου να ασφαλίσει.

**Απενεργοποίηση:** Πατήστε την πίσω άκρη του συρόμενου διακόπτη. (11) και αφήστε τον ελεύθερο.

### 7.2 Ρύθμιση της ταχύτητας της ταινίας

Με τον τροχίσκο ρύθμισης (14) μπορεί να προεπιλεγεί η ταχύτητα της ταινίας και να αλλάξει με συνεχή ρύθμιση.

Οι θέσεις 1-6 αντιστοιχούν περίπου στις ακόλουθες ταχύτητες της ταινίας:


1 .....	3,0 m/s	4 .....	8,4 m/s
2 .....	4,8 m/s	5 .....	10,2 m/s
3 .....	6,6 m/s	6 .....	12,0 m/s

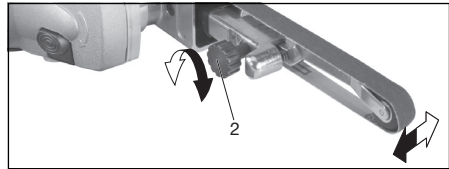
### 7.3 Αλλαγή της ταινίας λείανσης

Βλέπε εικόνα B, σελίδα 2.

- Λύστε τη βίδα (5) με το χέρι και αφαιρέστε το κάλυμμα (3).
- Τραβήξτε το βραχίονα σύσφιξης (7) προς τα πίσω και αφαιρέστε την ταινία λείανσης (6).
- Τοποθετήστε τη νέα ταινία λείανσης πάνω στα ρολά έτσι, ώστε η κατεύθυνση της κίνησης (βέλη στην εσωτερική πλευρά της ταινίας λείανσης) να ταυτίζεται με τα βέλη (4) στο κάλυμμα. Περάστε την ταινία λείανσης πρώτα στον κινητήριο άξονα, μετά στο ρολό στο βραχίονα λείανσης (1).
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα (3) και σφίξτε τη βίδα (5) με το χέρι.
- Ελέγξτε την κίνηση της ταινίας και ενδεχομένως ρυθμίστε την (βλέπε στο κεφάλαιο 7.4).

### 7.4 Ρύθμιση της κίνησης της ταινίας

 Με τη βίδα (2) ρυθμίστε την ταινία λείανσης - με ακινητοποιημένο εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία - έτσι, ώστε να κινείται κεντραρισμένα στο ρολό της ταινίας λείανσης.



### 7.5 Διαδικασία λείανσης

Πρώτα ενεργοποιήστε το εργαλείο και μετά ακουμπήστε το πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι.

Ακουμπήστε το εργαλείο με την ταινία λείανσης παράλληλα στην επιφάνεια του επεξεργαζόμενου κομματιού πάνω στο υλικό.

Κρατάτε το εργαλείο συνεχώς σε κίνηση, επειδή διαφορετικά μπορούν να δημιουργηθούν κοιλότητες στο υλικό.

### 7.6 Αλλαγή του βραχίονα λείανσης

Βλέπε εικόνα C, σελίδα 2.

- Αφαιρέστε την ταινία λείανσης (βλέπε στο κεφάλαιο 7.3).
- Ξεβιδώστε τη βίδα (2) και αφαιρέστε το βραχίονα λείανσης (1).



## el ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Τοποθετήστε έναν άλλο βραχίονα λείανσης, όπως φαίνεται (προσέξτε, η μύτη στο τέλος του βραχίονα λείανσης να δείχνει προς την κατεύθυνση του βραχίονα σύσφιξης, βλέπε εικόνα C).
- (2) Στερεώστε τον με τη βίδα.
- Τοποθετήστε την ταινία λείανσης (βλέπε στο κεφάλαιο 7.3).
- Ρυθμίστε την κίνηση της ταινίας (βλέπε στο κεφάλαιο 7.4).

### 8. Καθαρισμός, συντήρηση

**Καθαρισμός του κινητήρα:** Ξεφουάτε το εργαλείο τακτικά, συχνά και προσεκτικά με πιεπισμένο αέρα μέσα από τις πίσω σχισμές αερισμού. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να κρατάτε το εργαλείο σταθερά.

### 9. Άρση βλαβών

..... **Η ηλεκτρονική ενδεικτική λυχνία (15) αναβοσβήνει και το εργαλείο δεν λειτουργεί.**

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι άδεια, η θερμοκρασία ιδιαίτερα αυξημένη ή η προστασία από αθέλητη επανεκκίνηση ενεργοποιήθηκε. Θέστε το εργαλείο εκτός λειτουργίας και ξανά σε λειτουργία.

Όταν τοποθετηθεί η μπαταρία με ενεργοποιημένο το εργαλείο, δεν ξεκινά το εργαλείο.

Όταν τοποθετηθεί μπαταρία που δεν ανήκει στο CAS (Cordless Alliance System), δεν ξεκινά το εργαλείο.

..... **Η ένδειξη ηλεκτρονικού σήματος (15) αναβοσβήνει.**

Κατά τη διάρκεια της εργασίας δημιουργήθηκε μία υπερφόρτιση και η απόδοση μπορεί προσωρινά να μειωθεί. **Μείωση πίεσης λειτουργίας.**

**Ηλεκτρονική απενεργοποίηση ασφαλείας: Το εργαλείο ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΗΚΕ από μόνο του.** Σε περίπτωση πολύ υψηλής ταχύτητας αύξησης του ρεύματος (όπως παρουσιάζεται π.χ. σε περίπτωση μιας ξαφνικής εμπλοκής ή μιας ανάκρουσης) απενεργοποιείται το εργαλείο. Απενεργοποιήστε το εργαλείο. Ενεργοποιήστε μετά ξανά το εργαλείο και συνεχίστε κανονικά την εργασία. Αποφύγετε άλλες εμπλοκές.

### 10. Συμβουλές και τεχνάσματα

Μην πιέζετε το εργαλείο πολύ δυνατά πάνω στην επεξεργαζόμενη επιφάνεια. Η απόδοση λείανσης με αυτό τον τρόπο δε βελτιώνεται, μάλλον μειώνεται.

Για έναν ιδανικό χειρισμό: Λειαίνετε στη πλευρά, στην οποία η ταινία λείανσης κινείται προς το εργαλείο.

### 11. Εξαρτήματα

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Metabo ή CAS- (Cordless Alliance System) και εξοπλισμό.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, τα οποία πληρούν τις απαιτήσεις και τα χαρακτηριστικά στοιχεία που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.

**Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες διαφορετικής χωρητικότητας.** Αγοράζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με μια τάση κατάλληλη για το ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Αρ. παραγγ.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)

Αρ. παραγγ.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)

Αρ. παραγγ.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)

Αρ. παραγγ.: 625549000 10,0 Ah (LiHD)

κ.λπ.

Αρ. παραγγ.: 625591000 4,0 Ah (LiPOWER)

Αρ. παραγγ.: 625028000 5,2 Ah (LiPOWER)

κ.λπ.

**Φορτιστές:** ASC 55, ASC 145, κ.λπ.

Πλήρες πρόγραμμα εξαρτημάτων, βλέπε [www.metabo.com](http://www.metabo.com) ή στον κύριο κατάλογο.

### 12. Επισκευή

Οι επισκευές των ηλεκτρικών εργαλείων επιτρέπεται να διενεργούνται μόνον από ηλεκτροτεχνίτες!

Με ηλεκτρικά εργαλεία Metabo που έχουν ανάγκη επισκευής απευθυνθείτε παρακαλώ στην αντίστοιχη αντιπροσωπία της Metabo. Διευθύνσεις βλέπε [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Τους καταλόγους ανταλλακτικών μπορείτε να τους καταβάσετε στη διεύθυνση [www.metabo.com](http://www.metabo.com).


### 13. Προστασία περιβάλλοντος

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς για την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και για την ανακύκλωση των άχρηστων εργαλείων, συσκευασιών και εξαρτημάτων.

Τα υλικά συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τη σήμανσή τους σύμφωνα με τις κοινοτικές οδηγίες. Περαιτέρω υποδείξεις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.metabo.com](http://www.metabo.com) στην περιοχή Service.

Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πεταχτούν στα οικιακά απορρίμματα! Επιστρέψτε τις χαλασμένες ή τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στον αντιπρόσωπο της Metabo!

Μη ρίχνετε τις μπαταρίες στο νερό.

 Μόνο για τις χώρες της ΕΕ: Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει

να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.  
Πριν την απόσυρση εκφορτίστε την μπαταρία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ασφαλίστε τις επαφές από τυχόν βραχυκύκλωμα (π.χ. μονώστε τις με αυτοκόλλητη ταινία).

## 14. Τεχνικά στοιχεία

Διευκρινίσεις σχετικά με τα στοιχεία στη σελίδα 3.  
Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές, που εξυπηρετούν την τεχνική πρόοδο.

U	= Τάση της μπαταρίας
$B_L$	= Μήκος της ταινίας λείανσης
$v_0$	= Ταχύτητα της ταινίας στη λειτουργία χωρίς φορτίο
m	= Βάρος με τη μικρότερη μπαταρία

Επιτρεπόμενες θερμοκρασίες περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία:  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  έως  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$   
(περιορισμένη απόδοση σε θερμοκρασίες κάτω από  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ). Επιτρεπόμενες θερμοκρασίες κατά την αποθήκευση:  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  έως  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

== Συνεχές ρεύμα

Τα αναφερόμενα τεχνικά στοιχεία εννοούνται με ανοχές (σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες τεχνικές προδιαγραφές).



### Τιμές εκπομπής

Αυτές οι τιμές καθιστούν δυνατή την εκτίμηση των εκπομπών του ηλεκτρικού εργαλείου και τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας, την κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ή των εξαρτημάτων εργασίας μπορεί το πραγματικό φορτίο να είναι υψηλότερο ή χαμηλότερο. Για την εκτίμηση λάβετε υπόψη τα διαλείμματα εργασίας και τις φάσεις μικρού φορτίου. Με βάση τις αντίστοιχες προσαρμοσμένες τιμές εκτίμησης καθορίστε μέτρα προστασίας για το χρήστη, π.χ. οργανωτικά μέτρα.

Συνολική τιμή κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένη σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

$a_h$	= Τιμή εκπομπής κραδασμών (λείανση εξωτερικών επιφανειών)
$K_h$	= Ανασφάλεια (ταλάντωση)

Τυπικές ηχητικές στάθμες, αξιολόγηση A:

$L_{pA}$	= Στάθμη ηχητικής πίεσης
$L_{WA}$	= Στάθμη ηχητικής ισχύος
$K_{pA}, K_{WA}$	= Ανασφάλεια

Κατά την εργασία μπορεί να υπάρξει υπέρβαση της στάθμης θορύβου των  $80\text{ dB(A)}$ .



**Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!**

# Eredeti használati utasítás

## 1. Megfelelő ségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában igazoljuk, hogy ez a termék mindenben megfelel a 3. oldalon felsorolt szabványokban és irányelvekben foglalt követelményeknek.

## 2. Rendeltetés szerű használat

A réscsiszoló száraz csiszolásra, fémek, fa, fához hasonló nyersanyagok, műanyagok és építőanyagok sorjátlanítására és polírozására szolgál.

A nem rendeltetés szerű használatból eredő mindennemű kárért a felelősség kizárólag a felhasználót terheli.

Feltétlenül tartsa be az általánosan elfogadott balesetvédelmi szabályokat, valamint a mellékelt biztonsági útmutatóban foglaltakat.

## 3. Általános biztonsági tudnivalók



Saját testi épsége és elektromos kéziszerszáma védelme érdekében tartsa be az ezzel a szimbólummal jelölt szövegrészekben foglaltakat!



**FIGYELMEZTETÉS** – A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a használati utasítást.



**FIGYELMEZTETÉS** – Olvassa el az ehhez a kéziszerszámmal mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, előírást, illusztrációt és specifikációt. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.** Csak ezekkel a dokumentumokkal együtt adja tovább másnak az elektromos kéziszerszámot.

## 4. Különleges biztonsági tudnivalók



Saját testi épsége és elektromos kéziszerszáma védelme érdekében tartsa be az ezzel a szimbólummal jelölt szövegrészekben foglaltakat!

**A készüléket csak a szigetelt markolatnál fogva tartsa.** A feszültség alatt álló vezeték károsodása a gép fém részeit feszültség alá helyezheti, és ez elektromos áramütést okozhat.

Fémek csiszolásakor szikraeső keletkezik.

Ügyeljen arra, hogy ne veszélyeztessen másokat. A tűzveszély miatt a közelben (a szikraeső sávjában) gyúlékony anyagok tárolása tilos!

Ajánljuk telepített elszívóberendezés használatát.

Olyan anyagokat, amelyek megmunkálásakor egészségkárosító porok vagy gőzök keletkeznek, a készülékkel nem szabad megmunkálni.



Viseljen hallásvédő felszerelést.



**FIGYELMEZTETÉS** – Mindig viseljen védőszemüveget.



**FIGYELMEZTETÉS** – Az elektromos szerszámot mindig két kézzel tartva kell használni. A gép feletti uralom elvesztése sérülésekhez vezethet.

**Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem kifejezetten arra a célra készült, és ha a gyártó azt nem arra tervezte.** Egy ilyen átszerelés kontrollvesztéshez és súlyos testi sérüléshez vezethet.

**Ne használjon olyan csiszolószalagot, melyet a gyártó nem speciálisan ehhez az elektromos kéziszerszámmal fejlesztett ki, és amelynek a használatát nem ajánlja kifejezetten.** Önmagában az, hogy egy adott tartozék az elektromos kéziszerszámmal felszerelhető, még nem garantálja annak biztonságos használhatóságát.

**A csiszolószalag megengedett fordulatszámának el kell érnie legalább az elektromos kéziszerszámon megadott maximális fordulatszám értékét.** A megengedettnél gyorsabban forgó csiszolószalag széttörhet és a darabjai szétrepülhetnek.

**A csiszolószalag rögzítésének mérete meg kell feleljen az elektromos kéziszerszámot rögzítő elem méretének.** Ha a csiszolószalag nem illeszkedik pontosan az elektromos kéziszerszám befogószerkezetére, a forgása egyenetlen lesz, erőteljesen megnövekedhet a rezgése, és a kezelő elveszítheti uralmát a gép fölött.

**Ne használjon megrongálódott csiszolószalagot.** Minden használat előtt ellenőrizze a csiszolószalagot rongálódásra, repedésre, kopásra vagy elhasználódásra tekintettel. Ha ellenőrizte és felszerelte a csiszolószalagot a készülékre, győződjön meg arról, hogy sem Ön, sem a környéken levő más személy ne legyen a forgó csiszolószalag síkjában, majd egy percre kapcsolja maximális fordulatszámra a készüléket.

**Viseljen személyi védőfelszerelést. Az alkalmazástól függően használjon teljes arcvédő maszkot, szemvédő maszkot vagy védőszemüveget. Amennyiben szükséges, viseljen porvédő maszkot, hallásvédő eszközt, védőkesztyűt vagy speciális védőkötényt, melyek védenek a munkadarabról vagy a csiszolószekszőről lepattanó kis részecskéktől.** A szemet védeni kell a különböző alkalmazások során keletkező szétrepülő idegen testektől. A por- vagy légzésvédő maszknak ki kell szűrnie az alkalmazás során keletkező port. Ha hosszú időn

keresztül erős zajhatásnak van kitéve, halláskárosodást szenvedhet.

**Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságra legyenek a munkavégzés területétől. Minden, a munkaterületre belépő személy köteles személyi védőfelszerelést viselni. A munkadarabról vagy a törött betétszerszámról lepatogzó szilánkok elrepülhetnek és a munkaterület közvetlen környezetén kívül is okozhatnak sérüléseket.**

Biztosítsa a munkadarabot megcsúszás ellen, pl. befogó szerkezet segítségével.

Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a szerszámtól és a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják. Sérülés veszélye áll fenn.

Ne közelítsen kézzel a forgó géprészekhez vagy a forgó csiszolószalaghoz.

A csiszolási port és más hasonló anyagot csak a gép nyugalmi helyzetében távolítsa el.

Beállítás, átalakítás vagy karbantartás előtt vegye ki az akkuegységet a gépből.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva, mielőtt az akkuegységet behelyezi a helyére.

A csiszolószalag megengedett legnagyobb sebessége legalább akkora legyen, mint a kéziszerszám megadott üresjáratú szalagsebessége. A megengedettnél gyorsabban mozgó csiszolószalag elszakadhat és darabjai szerteszét repülhetnek.

Minden használat előtt ellenőrizze a csiszolószalag megfelelő felhelyezését, és a görgőkre való teljes felfekvését. Végezzen próbajáratást: működtesse a gépet üresjáratban 30 másodpercig biztonságos helyzetben. Jelentős rezgések vagy más hiányosságok jelentkezésekor azonnal állítsa le a gépet. Ha ilyen állapot lép fel, ellenőrizze a gépet, hogy a hiba okát megállapíthassa.

#### 4.1 Biztonsági tudnivalók az akkuegységről:



Óvja az akkuegységet a nedvességtől!



Ne tegye ki az akkuegységet tűz hatásának!



Ne használjon sérült vagy deformálódott akkuegységet!

Az akkuegységet ne nyissa fel!

Az akkuegység érintkezőit ne érintse meg, és ne zárja rövidre!



A hibás Li-ionos akkuegységből enyhén savas, tűzveszélyes folyadék folyhat ki!



Ha az akkumulátorfolyadék kifolyik és érintkezésbe kerül a bőrével, azonnal öblítse le bő vízzel. Ha az akkumulátorfolyadék a szemébe kerül, tiszta vízzel mossa ki, és haladéktalanul vesse alá magát orvosi kezelésnek!

Egy meghibásodott gép esetén ki kell venni a gépből az akkuegységet.

#### A porterhelés csökkentése:



**VIGYÁZAT** - Néhány porfajta, amely csiszolópapírral való csiszolás, fűrészelés, csiszolás, fűrés és egyéb munkavégzés során keletkezik, olyan vegyszereket tartalmaz, amelyeknél ismeretes, hogy az rákkeltő, születési hibákat, vagy egyéb reprodukciós károkat okozhatnak. Ezen vegyszerekre vonatkozó néhány példa:

- ólom ólomtartalmú festékretegekből,
- ásványi por téglából, cement és egyéb falazó nyersanyagokból, és
- arzén, valamint króm vegyszerrel kezelt fa esetén. Ezen termékekben rejlő veszély változó annak függvényében, milyen gyakran végez ilyen munkákat. Annak érdekében, hogy csökkenteni lehessen ezen vegyszerek okozta terhelést: dolgozzon mindig jól szellőztetett területen és megfelelő engedélyezett védőfelszereléssel, mint pl. olyan porvédő álarc, amelyet kifejezetten a mikroszkopikus kis részecskék kiszűrésére fejlesztettek ki.

Ez vonatkozik egyéb nyersanyagok által keletkezett porra, mint pl. néhány fajta (pl. tölg- vagy bükkfaporra), fém, azbeszt esetén. További ismert betegségek pl. allergiás reakciók, légúti megbetegedések. Figyeljen arra, hogy ne kerüljön a testébe por.

Vegye figyelembe az anyagra, a személyzetre, a felhasználásra és a felhasználás helyére vonatkozó érvényes irányelveket (pl. munkavédelmi előírásokat, hulladékeltávolítást).

Fogja fel a keletkező részecskéket, kerülje a környezetbe való lerakódást.

Használjon speciális munkavégzésre alkalmas tartozékokat. Ezzel kevesebb részecske jut ellenőrizetlenül a környezetbe.

Használjon megfelelő porszívó berendezést.

Csökkentse a porleterhelést a következők szerint:

- ne irányítsa magára, a közelben tartózkodó személyekre vagy a lerakódott porra a kiáramló részecskéket és a gépből kiáramló levegőt,
- használjon elszívó berendezést és/vagy légtisztító berendezést,
- szellőztesse megfelelően a munkavégzés területét és tartsa azt porszívózással tisztán. Seprés vagy lefújás felkavarja a port.
- Szívja le vagy mossa ki a védőruházatot. Ne fújja azt le, ne porolja ki vagy ne kefélje le.

#### A lítium-ionos akkuegység szállítása:

A lítium-ionos akkuegység szállítása a veszélyes anyagokról szóló rendelet (UN 3480 und UN 3481) hatálya alá esik. A lítium-ionos akkuegység szállítása során mindig tájékozódjon az aktuálisan érvényes előírásokról. Adott esetben érdeklődjön a szállító vállalatánál. Tanúsítványon ellátott csomagolás a Metabo vállalatától igényelhető.

Csak akkor adjon fel akkuegységet, ha annak háza sértetlen és abból nem lép ki folyadék. Feladásához vegye ki az akkuegységet a gépből. Biztosítsa az

érintkezők rövidzárlat elleni védelmét (pl. ragasztószalaggal).

## 5. Áttekintés


Lásd a 2. oldalt.

- 1 Csiszolóelőtét
- 2 Forgatógomb a csiszolóelőtét rögzítéséhez és a szalagfutás beszabályozásához
- 3 Burkolat
- 4 Nyílak (a hajtótengely forgásiránya)
- 5 Csavar a burkolat rögzítéséhez
- 6 Csiszolószalag
- 7 Feszítőkar a csiszolószalag cseréjéhez
- 8 Csiszolófej
- 9 Gyorszorító kar a csiszolófej beállításához
- 10 Kiegészítő fogantyú
- 11 Tolókapcsoló a készülék be- és kikapcsolására
- 12 Markolat
- 13 Nyomógomb az akkuegység kireteszeléséhez
- 14 állítókerék
- 15 Elektronikus jel-kijelző
- 16 Akkuegység
- 17 Porszűrő
- 18 A kapacitáskijelző nyomógombja
- 19 Kapacitás- és figyelmeztető kijelző
- 20 reteszelő gomb

\* felszereltségtől függő/nem része a szállítási terjedelemnek


## 6. Üzembe helyezés

### 6.1 Kiegészítő fogantyú felszerelése

 A gépet csak felszerelt kiegészítő fogantyúval (10) használja! Fixen szerelje fel a kiegészítő fogantyút a gép bal vagy jobb oldalára. Szerelje fel a kiegészítő fogantyút a csiszolószalagétól (6) eltérő oldalra.

### 6.2 A csiszolófej (8) munkapozícióba fordítása


Oldja a Gyorszorító kart (9) az imbuszkulccsal és fordítsa el szükség szerint és a munkafeltételeknek megfelelően a csiszolófejet (8). A csiszolófejnek a jelzett, megengedett hatósugarban kell lennie (lásd A ábra, 2. oldal). Húzza meg erősen a Gyorszorító kart (9).

 A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a Gyorszorító kar (9) kellően meg van-e húzva, hogy a csiszolófej (8) el ne fordulhasson. Ellenkező esetben a csiszolószalag (6) hozzáérhetne a kezelőhöz. A gép feletti uralom elvesztése sérüléshez vezethet.

### 6.3 Porszűrő

Lásd az D-jelű ábrát a 2. oldalon.

 Erősen szennyezett környezetben mindig helyezze fel a porszűrőt (17).

 Felszerelt porszűrővel (17) a gép gyorsabban melegszik fel. Az elektronika megvédi a gépet a túlmelegedéstől (lásd a 9. fejezetet).

### Felhelyezés:

Helyezze fel a porszűrőt (17) a bemutatott módon.

### Levétel:

A porszűrőt (17) a felső éleinél csekély mértékben emelje meg és lefelé vegye le.

### 6.4 Elfordítható akkuegység

Lásd a C-jelű ábrát a 2. oldalon.

A gép hátsó része 3 fokozatban 270°-kal elfordítható és ezáltal a gép alakja a munkafeltételekhez igazítható. Csak bereteszelődött állásban dolgozzon a géppel.

Először nyomja meg a reteszelő gombot (20), lenyomott állapotban forgassa el a gép hátsó részét. A forgatás közben engedje fel a gombot. A reteszelésnek egy hallható "kattanással" be kell kattannia.

### 6.5 Akkuegység

Az akkuegységet (16) használat előtt fel kell tölteni.

Az akkuegységet teljesítménycsökkenéskor töltsse fel újra.

Az akkuegység feltöltésére vonatkozó utasításokat a Metabo töltő használati útmutatójában találhat.

### A Li-Power lítium-ionos akkuegységek

rendelkeznek kapacitás- és figyelmeztető kijelzővel: (19)

- Nyomja meg a gombot (18), és a töltési szintet kijelzik a LED-lámpák.

- Ha egy LED-lámpa villog, akkor az akkuegység majdnem lemerült és ismét fel kell tölteni.

### 6.6 Az akkuegység kivétele, behelyezése

#### Kivétel:


Nyomja meg az akkuegység-kireteszelő gombot (13) és az akkuegységet (16) **előrefelé** húzza ki.


#### Behelyezés:


Az akkuegységet (16) tolja fel bekattanásig.


## 7. Használat


### 7.1 Be- és kikapcsolás, tartós üzem


 A gépet tartsa mindig két kézzel.

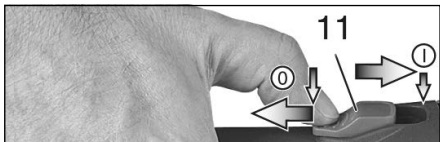
 Először kapcsolja be a gépet, és csak azután helyezze fel a munkadarabra.

 Kerülje el, hogy a gép további port és forgácsot szívjon be. Be- és kikapcsoláskor tartsa távol a gépet a lerakódott portól.

 A gépet kikapcsolás után csak akkor tegye le, ha a motor már teljesen leállt.

 Kerülje el a gép véletlen elindulását: mindig kapcsolja ki a gépet, amikor az akkuegységet kiveszi a gépből.

 Folyamatos működésnél a berendezés akkor is tovább forog, ha az a kezéből már kicsavarodott. Ezért a gépet mindig az erre a célra szolgáló fogantyúnál fogva tartsa, foglaljon el biztonságos testhelyzetet és figyelmesen dolgozzon.



**Bekapcsolás/tartós üzem: tolja előre a** tolokapcsolót (11). A tartós bekapcsoláshoz ezután nyomja le mindaddig, amíg az bekattan.

**Kikapcsolás:** A tolokapcsoló (11) hátsó végét nyomja le és engedje el.

## 7.2 Szalagsebesség beállítása

Az állító kerékkel (14) előre kiválasztható és fokozat nélküli szabályozható a szalagsebesség.

Az 1-6. állások hozzávetőleg a következő szalagsebességeknek felelnek meg:


1..... 3,0 m/s	4 ..... 8,4 m/s
2..... 4,8 m/s	5 ..... 10,2 m/s
3..... 6,6 m/s	6 ..... 12,0 m/s

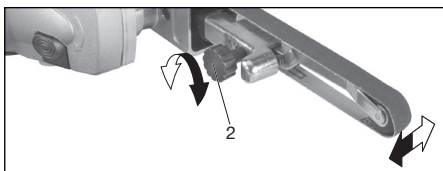
## 7.3 Csiszolószalag cseréje

Lásd a B ábrát a 2. oldalon

- Oldja kézzel a csavart (5) és vegye le a burkolatot (3).
- Húzza hátra a feszítőkart (7) és vegye le a csiszolószalagot (6).
- Az új csiszolószalagot úgy kell a görgőkre felhelyezni, hogy annak forgásiránya (a csiszolószalag belsején levő nyilak) a burkolaton levő nyilakkal (4) megegyezzen. A csiszolószalagot először a hajtótengelyre, majd a csiszolóelötétén levő görgőre (1) kell felhelyezni.
- Helyezze vissza a burkolatot (3) és húzza meg kézzel a csavart (5).
- Ellenőrizze és szüksége esetén állítsa be a szalag futását (lásd 7.4. fejezet).

## 7.4 Szalagfutás beszabályozása

 A csavarral (2) - a gép álló állapotában, az akkuegységet kivéve - úgy szabályozza be a csiszolószalagot, hogy az a csiszolószalag-görgő közepén fusson.



## 7.5 Csiszolási művelet

Először kapcsolja be a gépet, és csak azután helyezze fel a munkadarabra.

Helyezze a gépet a csiszolószalaggal párhuzamosan a munkadarab felületére.

A gépet állandóan tartsa mozgásban, különben mélyedések keletkezhetnek az anyagban.

## 7.6 Csiszolóelötét cseréje

Lásd a C ábrát a 2. oldalon


- Vegye le a csiszolószalagot (lásd 7.3. fejezet).
- Csavarja ki a csavart (2) és vegye le a csiszolóelötétet (1).
- Az ábrázolt módon helyezze fel a másik csiszolóelötétet (ügyeljen arra, hogy a csiszolóelötét végén levő orr a feszítőkár irányába mutasson, lásd a C ábrát).
- (2) Rögzítse a csavarral.
- Helyezze fel a csiszolószalagot (lásd 7.3. fejezet).
- Állítsa be a szalagfutást (lásd 7.4. fejezet).

## 8. Tisztítás, karbantartás

**Motortisztítás:** Rendszeresen, gyakran és alaposan fúvassa ki a gépet sűrített levegővel, a hátsó szellőzőnyíláson át. Eközben a gépet biztonságosan kell tartani.

## 9. Hibaelhárítás


 **Az elektronikai figyelmeztető kijelző (15) villog és a gép nem működik.**

 Az akkuegység üres, a hőmérséklet túl magas vagy aktiválódott az újra beindulás elleni védelem. Kapcsolja ki, majd újra be a készüléket.

Ha az akkuegységet bekapcsolt gépnél helyezi be, a gép nem indul el.

Egy olyan akkuegység használata során, ami nem tartozik a CAS keretébe, a gép nem indul be.

 **Az elektronikai figyelmeztető kijelző (15) folyamatosan működik.**

 Túlterhelés lépett fel a munkavégzés közben, a teljesítmény átmenetileg csökkenhet.

**Csökkentse a munkanyomást.**

**Elektronikus biztonsági lekapcsolás: a gép magától KIKAPCSOLT.** Az áramerősség túlságosan gyors emelkedésénél (mint az pl. egy hirtelen elakadáskor vagy visszautéskor fellép), a gép kikapcsol. Kapcsolja ki a gépet. Ezután kapcsolja azt ismét be és dolgozzon tovább a szokásos módon. Kerülje el a további elakadást.

## 10. Néhány jótanács és gyakorlati fogás

Ne nyomja erősen a gépet a csiszolandó felülethez. Ez nem javítja, hanem inkább rontja a csiszolási teljesítményt.

Az optimális kezelhetőség érdekében: azzal az oldallal csiszoljon, amelyen a csiszolószalag a gép felé mozog.

## 11. Tartozékok

Csak eredeti Metabo- vagy CAS (Cordless Alliance System) akkuegységeket és tartozékokat használjon.

Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek megfelelnek az ebben a használati utasításban megadott követelményeknek és adatoknak.

**Különböző kapacitású akkuegységek.** Csak olyan akkuegységet vásároljon, amelynek feszültsége illik az elektromos kéziszerszámhoz.

Rendelési szám: 625367000 4,0 Ah (LiHD)  
 Rendelési szám: 625368000 5,5 Ah (LiHD)  
 Rendelési szám: 625369000 8,0 Ah (LiHD)  
 Rendelési szám: 625549000 10,0 Ah (LiHD)  
 stb.

Rendelési szám: 625591000 4,0 Ah (LiPOWER)  
 Rendelési szám: 625028000 5,2 Ah (LiPOWER)  
 stb.

**Töltők:** ASC 55, ASC 145, etc.

A teljes tartozékprogramhoz lásd:  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com) vagy a főkatalógust.

## 12. Javítás

Elektromos kéziszerszámot csak villamos szakember javíthat!

A javításra szoruló Metabo elektromos kéziszerszámokkal kérjük, forduljon Metabo szakkereskedőjéhez. A címeiket a [www.metabo.com](http://www.metabo.com) oldalon találja.

A pótalkatrészek listája letölthető a [www.metabo.com](http://www.metabo.com) oldalról.


## 13. Környezetvédelem

Kövesse a helyi előírásokat a régi gépek, csomagolások és tartozékok környezetbarát ártalmatlanításával és újrahasznosításával kapcsolatban.

A csomagolóanyagokat a jelölésük alapján a helyi irányelveknek megfelelően kell a hulladékelőtávolításba vinni. További információkat a [www.metabo.com](http://www.metabo.com) honlapon találhat a Szerviz menüpontban.

Az akkuegységet ne dobja a háztartási szemétkébe! A sérült vagy használt akkuegységet adja vissza a Metabo-kereskedőjének!

Ne dobja vízbe az akkuegységet.

 Csak EU-tagországok esetén: elektromos kéziszerszámot soha ne dobjon háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos kéziszerszámokat szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

Működtesse a készüléket az akkuegység teljes lemerüléséig. Biztosítsa az érintkezők rövidzárlat elleni védelmét (pl. ragasztószalaggal).

## 14. Műszaki adatok

Az adatok értelmezését lásd a 3. oldalon.  
 A műszaki változtatás joga a továbbfejlesztés érdekében fenntartva.

U = Az akkuegység feszültsége  
 B<sub>L</sub> = csiszolószalag hosszúság  
 v<sub>0</sub> = szalagsebesség üresjáratban  
 m = súly a legkisebb akkuegységgel

Megengedett környezeti hőmérséklet üzemelés közben: -20 °C - 50 °C (korlátozott teljesítmény

0 °C alatti hőmérséklet esetén). Megengedett környezeti hőmérséklet tárolásnál: 0 °C - 30 °C  
 62841

A mérési eredményeket az EN 62841 szabvány szerint határoztuk meg.

---Egyenáram

A fenti adatoknak türése van (a mindenkor érvényben levő szabványoknak megfelelően).



### Kibocsátási értékek

Ezek az értékek lehetővé teszik az elektromos szerszám kibocsátási értékeinek meghatározását, illetve különböző elektromos szerszámok összehasonlítását. Az alkalmazási feltételektől, az elektromos szerszám állapotától vagy a használt betétszerszámoktól függően a tényleges környezeti terhelés nagyobbra vagy kisebbre is adódhat. A becsüléshez vegye figyelembe a munkaszüneteket és az alacsonyabb környezeti terheléssel járó fázisokat is. A megfelelően alkalmazott becsült értékek alapján írjon elő védőintézkedéseket a felhasználó számára, illetve hozzon szervezési intézkedéseket.

**Eredő rezgés** (a három különböző irányú rezgés vektoriális összege) meghatározása az EN 62841 szabvány szerint:

a<sub>h</sub> = rezgés kibocsátási érték (felületek csiszolása)

K<sub>h</sub> = bizonytalanság (rezgés)

**Jellemző A-osztályú zajszint:**

L<sub>pA</sub> = hangnyomásszint

L<sub>WA</sub> = hangteljesítményszint

K<sub>pA</sub>, K<sub>WA</sub> = bizonytalanság

Munka közben a zajszint túllépheti a 80 dB(A)-t.



### Hordjon zajtompító fülvédőt!

# Оригінальна інструкція з експлуатації

## 1. Декларація про відповідність

Зі всією відповідальністю заявляємо, що цей виріб відповідає нормам та директивам, наведеним на стор. 3.

## 2. Використання за призначенням

Стрічковий напилек призначений для сухого шліфування, зачищення та полірування деревини, деревоподібних матеріалів, пластиків, металів та будівельних матеріалів.

За пошкодження, що виникли внаслідок експлуатації не за призначенням, несе відповідальність виключно користувач.

Необхідно дотримуватись загальноприйнятих правил запобігання нещасним випадкам, а також правил техніки безпеки, наведених в цій інструкції.

## 3. Загальні правила техніки безпеки



Задля вашої безпеки та захисту електроінструмента від пошкоджень дотримуйтесь вказівок, позначених цим символом!



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — З метою зниження ризику отримання травм прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом. *Невиконання усіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.*

**Зберігайте правила та вказівки з техніки безпеки для майбутнього використання.** Передавайте ваш електроінструмент тільки разом з цими документами.

## 4. Спеціальні правила техніки безпеки



Задля вашої безпеки та захисту електроінструмента від пошкоджень дотримуйтесь вказівок, позначених цим символом!

Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні, оскільки шліфувальна поверхня може зіткнутися з кабелем живлення самого інструмента. Пошкодження електропроводки під напругою може призвести до передачі напруги також на металеві частини пристрою та спричинити ураження електричним струмом.

Під час шліфування металу розлітаються іскри. Слідкуйте за тим, щоб не уразити інших людей. Через небезпеку виникнення пожежі поблизу не повинні знаходитись легкозаймисті матеріали (зона розлітання іскор).

Рекомендується використовувати стаціонарну витяжну установку.

Не допускається обробка матеріалів, що виділяють небезпечні для здоров'я пил або пари.



Працювати в засобах захисту органів слуху.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Працювати в захисних окулярах.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час роботи завжди тримайте електроінструмент обома руками. Втрата контролю може призвести до травм.

**Заборонено використовувати електроінструмент для виконання функцій, для яких його спеціально не сконструйовано та які не передбачено його виробником.** Таке переобладнання може призвести до втрати керування та тяжких травм.

**Заборонено використовувати шліфувальну стрічку, яку не було передбачено та рекомендовано виробником для цього електроінструмента.** Тільки те, що приладдя підходить до електроінструмента, не гарантує безпечне використання.

**Допустима кількість обертів шліфувальної стрічки не повинна бути менше вказаної для електроінструмента максимальної кількості обертів.** Шліфувальна стрічка, що обертається швидше допустимої кількості обертів, може зруйнуватися та розлетітися довкола.

**Розміри для кріплення шліфувальної стрічки мають відповідати розмірам кріпильних засобів електроінструмента.** Шліфувальні стрічки, які неналежним чином прикріплені до електроінструмента, обертаються нерівномірно, сильно вібрують та можуть призвести до втрати контролю.

**Забороняється використовувати пошкоджені шліфувальні стрічки. Перед кожним використанням необхідно перенонатися у відсутності пошкоджень, деформації, ознак зносу або значного пошкодження внаслідок тертя шліфувальної стрічки. Після перевірки та встановлення шліфувальної стрічки увімкніть інструмент на хвилину на максимальні оберти, в цей час користувач та інші люди повинні знаходитись поза зоною обертання шліфувальної стрічки.**

**Працювати в засобах індивідуального захисту. Залежно від сфери використання обирайте захисний щиток для обличчя,**



**Засоби захисту очей або захисні окуляри. За потреби використовуйте респіратор, засоби захисту органів слуху, захисні рукавиці або спеціальний фартух, які захищать вас від невеликих часток шліфувального матеріалу та заготовок.** Очі повинні бути захищені від часток, що розлітаються під час проведення різних робіт. Респіратор або фільтрувальна захисна маска повинні фільтрувати пил, що утворюється під час робіт. Якщо ви довгий час зазнаєте впливу шуму, може статися зниження слуху.

**Стежте за тим, щоб інші люди знаходились на безпечній відстані від вашої робочої зони. Кожен, хто наближається до робочої зони, повинен використовувати засоби індивідуального захисту.** Відламки заготовки або інструментальної насадки можуть відлетіти та завдати шкоди навіть за межами робочої зони.

Закріпіть заготовку від зісковзування, наприклад, за допомогою затиснених пристроїв.

Працювати в придатному одязі. Не одягайте просторий одяг та прикраси. Не наближайте волосся, одягом та рукавицями до рухомих деталей інструмента. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються. Існує небезпека травмування.

Руки мають знаходитися подалі від шліфувальної стрічки, що обертається.

Видаляйте шліфувальний пил та інше сміття тільки після повної зупинки інструмента.


Перед здійсненням будь-яких робіт з регулювання, переоснащення, технічного обслуговування або чистення необхідно вийняти акумуляторний блок із інструмента.


Переконайтеся, що під час встановлення акумуляторного блока інструмент вимкнений.

Допустима швидкість шліфувальної стрічки не повинна бути менше вказаної на електроінструменті швидкості стрічки в режимі холостого ходу. Шліфувальна стрічка, що рухається швидше допустимої швидкості, може розірватися та розлетітися доволка.

Перед кожним використанням необхідно переконаватися, що шліфувальна стрічка належним чином закріплена та всією поверхнею розташована на роликках. Виконати пробний пуск: інструмент має попрацювати протягом 30 секунд у безпечному положенні. У разі виникнення відчутної вібрації або інших недоліків одразу вимкніть інструмент. Якщо виникає цей стан, перевірте інструмент, щоб визначити причину.

#### 4.1 Правила техніки безпеки щодо акумуляторного блока:

 Захищайте акумуляторні блоки від вологи!

 Не допускати впливу відкритого вогню на акумуляторні блоки!

Заборонено використовувати пошкоджені або деформовані акумуляторні блоки!  
Заборонено розкривати акумуляторні блоки!  
Заборонено торкатися чи закорочувати контакти акумуляторного блока!



З несправного літій-іонного акумуляторного блока може витікати слабкокислої легкозаймиста рідина!



Якщо електроліт пролився з і потрапив на шкіру, необхідно негайно промити цю ділянку великою кількістю води. У разі потрапляння електроліту в очі необхідно промити їх чистою водою і терміново звернутися до лікаря!

Якщо інструмент пошкоджений, необхідно вийняти з нього акумуляторний блок.

#### Зниження впливу пилу:



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — пил, що утворюється під час шліфування паперовою

шліфувальною шкуркою, розпилювання, шліфування, свердління та інших робіт, містить хімічні речовини, що спричиняють рак, вроджені вади або інші ушкодження репродуктивної системи. Приклади таких хімічних речовин:  
- свинець з фарби, що містить свинець,  
- мінеральний пил з будівельної цегли, цементу та інших речовин цегляної кладки, а також  
- мш'як та хром з хімічно обробленої деревини. Ступінь ризику залежить від того, як часто ви виконуєте цей вид робіт. Щоб зменшити вплив хімічних речовин: працювати необхідно в приміщеннях з достатньою вентиляцією та з використанням затверджених засобів індивідуального захисту, таких як респіратор, розроблений спеціально для фільтрації мікроскопічних частинок.

Це також стосується пилу від інших матеріалів, наприклад деяких видів дерева (деревинний пил дуба або бука), металу, азбесту. Інші відомі захворювання — це, наприклад, алергічні реакції, захворювання дихальних шляхів. Уникайте потрапляння пилу всередину тіла.

Дотримуйтесь вказівок та національного законодавства стосовно вашого матеріалу, персоналу, сфери та місця використання (наприклад, положення про охорону праці, утилізацію тощо).

Забезпечуйте уловлювання пилу в місці утворення, не допускайте його відкладення на поверхнях.

Для спеціальних робіт використовуйте відповідне приладдя. Завдяки цьому можна зменшити кількість пилу, що неконтрольовано потрапляє в довкілля.

Використовуйте відповідні пристрої для видалення пилу.

Для зменшення впливу пилу:

- не направляйте потік повітря, що виходить з інструмента, на себе, людей, які знаходяться поблизу, та на скупчення пилу;
- використовуйте витяжний пристрій та/або очищувач повітря;
- належним чином провітрюйте робоче місце та забезпечуйте чистоту за допомогою пилососа.

Під час підмітання та видування пил здійснюється у повітря.

- Захисний одяг необхідно очистити за допомогою пилососа або прання. Заборонено продувати, вибивати або чистити щіткою захисний одяг.

### Транспортування літій-іонних акумуляторних блоків:

Транспортування літій-іонних акумуляторних блоків регулюється Законом про небезпечний вантаж (UN 3480 та UN 3481). Під час відправлення літій-іонних акумуляторних блоків з'ясуйте актуальні чинні норми. За потреби зверніться за інформацією до своєї транспортної компанії. Сертифіковану упаковку можна придбати в Metabo.

Відправляйте акумуляторні блоки лише, якщо корпус не пошкоджений та немає витоків рідини. При відправленні вийміть акумуляторний блок з інструмента. Вживати заходи проти короткого замикання контактів (наприклад, ізолювати клейкою стрічкою).

## 5. Огляд


Див. стор. 2.

- 1 Шліфувальна насадка
- 2 Поворотна рукоятка для кріплення шліфувальної насадки та регулювання ходу стрічки
- 3 Кришка
- 4 Стрілки (напрямок обертання приводного вала)
- 5 Гвинт кріплення кришки
- 6 Шліфувальна стрічка
- 7 Натяжний важіль для заміни шліфувальної стрічки
- 8 Шліфувальна головка
- 9 Важіль швидкозатискного механізму для регулювання шліфувальної головки
- 10 Додаткова рукоятка
- 11 Перемикач для ввімкнення/вимкнення
- 12 Кнопка для налаштування акумуляторного блока
- 13 Рукоятка
- 14 Регульовальне коліщатко
- 15 Електронний сигнальний індикатор
- 16 Акумуляторний блок
- 17 Фільтр від пилу
- 18 Кнопка індикатора ємності
- 19 Індикатор ємності та сигнальний індикатор
- 20 Кнопка фіксації

\* залежно від комплектації / не входить у комплект постачання

## 6. Введення в експлуатацію


### 6.1 Встановлення додаткової рукоятки

 При виконанні будь-яких робіт завжди має бути встановлена додаткова рукоятка (10)! Додаткова рукоятка кріпиться з лівого або правого боку інструмента. Прикріпити

додаткову рукоятку з боку, спрямованого від шліфувальної стрічки (6).


### 6.2 Повертання шліфувальної головки (8) в робоче положення


За допомогою шестигранного ключа послабити Важіль швидкозатискного механізму (9) і за потреби повернути шліфувальну головку (8) відповідно до умов роботи. Шліфувальна головка має знаходитися в допустимій робочій зоні (див. мал. А, стор. 2). Міцно затягнути Важіль швидкозатискного механізму (9).

 Перед початком роботи необхідно переконаватися, що Важіль швидкозатискного механізму (9) достатньо затягнутий, щоб запобігти скрученню шліфувальної головки (8). Інакше шліфувальна стрічка (6) може торкнутися користувача. Втрата контролю може призвести до травм.

### 6.3 Фільтр від пилу

Див. стор. 2, мал. D.

 У випадку сильно забрудненого середовища завжди встановлювати фільтр від пилу (17).

 З встановленим фільтром від пилу (17) інструмент нагрівається швидше.

Електроніка захищає інструмент від перегрівання (див. розділ 9).

### Встановлення:

Встановіть фільтр від пилу (17), як показано.

### Знімання:

Трохи підніміть фільтр від пилу (17) за верхній край і зніміть у напрямку вниз.

### 6.4 Поворотна акумуляторна батарея

Див. стор. 2, мал. С.

Задню деталь інструмента можна обертати у три етапи на 270° і таким чином підганяти форму інструмента до робочих умов. Працювати лише у зафіксованому положенні.

Спочатку натисніть кнопку фіксації (20), потім у натиснутому стані поверніть задню частину електроінструменту. Під час повертання відпустіть кнопку. Фіксатор повинен заскочити з чутним «клацанням».

### 6.5 Акумуляторний блок

Перед використанням зарядіть акумуляторний блок (16).

При зниженні потужності зарядіть акумуляторний блок.

Вказівки щодо заряджання акумуляторного блока див. в інструкції з експлуатації зарядного пристрою Metabo.

**Літій-іонні акумуляторні блоки «Li-Power»** оснащені індикатором ємності та сигнальним індикатором (19):

- Натисніть кнопку (18), і світлодіодні індикатори покажуть рівень заряду акумулятора.

- Якщо блимає один світлодіод, акумуляторний блок майже розрядився і його потрібно зарядити.

## 6.6 Під'єднання / від'єднання акумуляторного блока

### Виймання:


Натисніть кнопку розблокування акумуляторного блока (12) і витягніть акумуляторний блок у напрямку (16) вперед.


### Встановлення:


Вставте акумуляторний блок (16) до фіксації.


## 7. Експлуатація


### 7.1 Увімкнення/вимкнення, робота у безперервному режимі


 Інструмент завжди треба тримати обома руками.

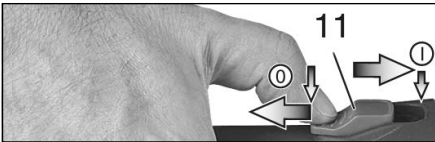
 Спочатку увімкнути інструмент і лише потім наставити на заготовку.

 Стежте за тим, щоб інструмент не втягував зайвий пил і тирсу. При увімкненні та вимкненні тримайте його подалі від скупчень пилу.

 Не кладіть вимкнений інструмент до повної зупинки двигуна.

 Не допускайте випадкового запуску: завжди вимикайте інструмент, якщо з нього виїнято акумуляторний блок.

 У режимі безперервної роботи інструмент продовжує працювати, навіть якщо він вирветься з рук. Тому завжди міцно тримайте інструмент за передбачені рукоятки, займіть стійке положення і повністю сконцентруйтеся на виконуваній роботі.



### Увімкнення/безперервний режим:

пересуньте перемикач (11) вперед. Для роботи у безперервному режимі пересуньте перемикач назад до фіксації.

**Вимкнення:** натисніть на задній кінець перемикача (11) і відпустіть.

### 7.2 Регулювання швидкості стрічки

За допомогою коліщатка (14) можна попередньо обрати швидкість стрічки і плавно змінювати її.

Положення 1-6 відповідають приблизно таким значенням швидкості стрічки:


1 .....	3,0 m/s	4 .....	8,4 m/s
2 .....	4,8 m/s	5 .....	10,2 m/s
3 .....	6,6 m/s	6 .....	12,0 m/s

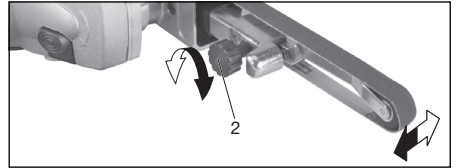
### 7.3 Заміна шліфувальної стрічки

Див. мал. В на стор. 2.

- Послабити гвинт (5) рукою та зняти кришку (3).
- Потягнути натяжний важіль (7) назад і зняти шліфувальну стрічку (6).
- Встановити нову шліфувальну стрічку на ролики так, щоб її напрямок обертання (стрілки на внутрішній поверхні шліфувальної стрічки) співпадав зі стрілками (4) на кришці. Розташувати шліфувальну стрічку спочатку на приводному валі, а потім на ролику шліфувальної насадки (1).
- Знову встановити кришку (3) та затягнути гвинт (5) від руки.
- Перевірити хід стрічки та за потреби відрегулювати (див. розділ 7.4).

### 7.4 Регулювання ходу стрічки

 Коли інструмент не працює і виїнято акумуляторний блок, відрегулювати шліфувальну стрічку за допомогою гвинта (2) так, щоб вона проходила посередині ролика для шліфувальної стрічки.



### 7.5 Порядок шліфування

Спочатку увімкнути інструмент і лише потім наставити на заготовку.

Встановити інструмент на заготовку так, щоб шліфувальна стрічка розташовувалася паралельно поверхні заготовки.

Рухати інструмент тривалий час, щоб в матеріалі не утворилися заглиблення.

### 7.6 Заміна шліфувальної насадки

Див. мал. С на стор. 2.

- Зняти шліфувальну стрічку (див. розділ 7.3).
- Викрутити гвинт (2) і зняти шліфувальну насадку (1).
- Встановити іншу шліфувальну насадку, як показано (переконайтеся, що виступ на кінці шліфувальної насадки спрямований у бік натяжного важеля, див. мал. С).
- Закріпити гвинтом (2).
- Встановити шліфувальну стрічку (див. розділ 7.3).
- Відрегулювати хід стрічки (див. розділ 7.4).

## 8. Очищення, технічне обслуговування

**Очищення двигуна:** регулярно (досить часто) і ретельно продувайте інструмент стислим повітрям через задні вентиляційні отвори. При цьому його треба міцно тримати.

## 9. Усунення несправностей

### Електронний сигнальний індикатор (15) блимає, електроінструмент не працює.

Акумуляторний блок розряджений, зависока температура або спрацював захист від повторного запуску.

Вимкніть і знову увімкніть інструмент.

Якщо акумуляторний блок встановити при увімкненій машині, машина не запускається.

При використанні акумуляторного блоку, який не належить до CAS, інструмент не запускається.

### Електронний сигнальний індикатор (15) постійно горить

Під час роботи сталося перевантаження, тимчасово потужність може бути меншою. Знизити робочий тиск.

**Електронне захисне відключення: інструмент ВИМКНУВСЯ самостійно.** При занадто швидкому наростанні струму (це відбувається, наприклад, при раптовому блокуванні або віддачі) електроінструмент вимикається. Вимкнути інструмент. Після цього його слід знову увімкнути і продовжити роботу у нормальному режимі. Уникайте блокування в подальшому.

## 10. Поради і рекомендації

Не сильно притискайте інструмент до поверхні, яка шліфується. Продуктивність шліфування не покращується, а навіть зменшується.

Для оптимального використання: шліфування виконувати з того боку, на якому шліфувальна стрічка рухається в напрямку до інструмента.

## 11. Приладдя

Необхідно використовувати виключно оригінальні акумуляторні блоки та приладдя Metabo або CAS (Cordless Alliance System).

Використовуйте тільки те приладдя, яке відповідає вимогам і параметрам, наведеним у цій інструкції з експлуатації.

**Акумуляторні блоки різної ємності.** Купуйте лише ті акумуляторні блоки, напруга яких відповідає напрузі електроінструмента.

№ для замовл.: 625367000 4,0 А·год (LiHD)

№ для замовл.: 625368000 5,5 А·год (LiHD)

№ для замовл.: 625369000 8,0 А·год (LiHD)

№ для замовл.: 625549000 10,0 А·год (LiHD)  
тощо.

№ для замовл.: 625591000 4,0 А·год (LiPOWER)

№ для замовл.: 625028000 5,2 А·год (LiPOWER)  
тощо.

**Зарядні пристрої:** ASC 55, ASC 145 і т.і.

Повний асортимент приладдя див. на сайті [www.metabo.com](http://www.metabo.com) або в основному каталозі.

## 12. Ремонт

Ремонт електроінструмента повинні здійснювати тільки кваліфіковані фахівці-електрики!

Для ремонту електроінструмента Metabo звертайтеся до регіонального представництва Metabo. Адреси див. на сайті [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Списки запасних частин можна завантажити на сайті [www.metabo.com](http://www.metabo.com).


## 13. Захист довкілля

Дотримуйтеся національних правил безпечної утилізації і переробки використаних інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.

Пакувальні матеріали необхідно утилізувати відповідно до їхнього маркування згідно з комунальними правилами. Додаткову інформацію наведено на сайті [www.metabo.com](http://www.metabo.com) у розділі «Сервіс».

Заборонено утилізувати акумуляторні блоки разом із побутовими відходами! Несправні чи відпрацьовані акумуляторні блоки необхідно здавати дилерові фірми Metabo!

Заборонено викидати акумуляторні блоки у водойми!

 Тільки для країн ЄС: заборонено утилізувати електроінструменти разом з побутовими відходами! Згідно з європейською директивою 2012/19/ЄС про зберігання, збирання та переробку відходів електричного і електронного обладнання та відповідними національними нормами відпрацьовані електроінструменти підлягають роздільній утилізації з метою їх подальшої екологічно безпечної переробки.

Перед тим як утилізувати акумуляторний блок, розрядьте його в електроінструменті. Вживати заходи проти короткого замикання контактів (наприклад, ізолювати клейкою стрічкою).

## 14. Технічні характеристики

Пояснення до даних, наведених на стор. 3. Залишаємо за собою право на технічні зміни.

U = напруга акумуляторного блоку  
 $l_L$  = довжина шліфувальної стрічки  
 $v_0$  = швидкість стрічки на холостому ході  
 m = маса з найменшим акумуляторним блоком

Результати вимірювань отримані згідно зі стандартом EN 62841.

Температура навколишнього середовища під час експлуатації:

від  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$  (працездатність обмежена при температурі нижче  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ). Допустима температура навколишнього середовища під час зберігання: від  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

=== постійний струм

## uk УКРАЇНСЬКА

На вказані технічні характеристики поширюються допуски, передбачені чинними стандартами.



### **Значення емісії шуму**

За допомогою цих значень можна оцінювати і порівнювати емісію шуму різних електроінструментів. Залежно від умов експлуатації, стану електроінструмента або інструментальних насадок фактичне навантаження може бути вище або нижче. Для оцінки зразкового рівня емісії враховуйте перерви в роботі та фази роботи зі зниженим (шумовим) навантаженням. Визначте перелік організаційних заходів щодо захисту користувача з урахуванням відповідних значень емісії шуму.

Сумарне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків) розраховується відповідно до стандарту EN 62841:

$a_h$  = значення вібрації (шліфування поверхні)

$K_h$  = коефіцієнт похибки (вібрація)

**Рівень звукового тиску за типом A:**

$L_{pA}$  = рівень звукового тиску

$L_{WA}$  = рівень звукової потужності

$K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  = коефіцієнт похибки

Під час роботи рівень шуму може перевищувати 80 дБ (A).



**Працювати в засобах захисту органів слуху!**



ТОВ "Метабо Україна"  
вул. Зоря на, 22  
с. Святопетрівське  
Київська обл.  
08141, Київ  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)







Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**®